

Tjaanalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Katutjaku wangka tjakultjunkupayi yini Yiitjunya nyinaku

¹⁻³ Yirriti manta wiya ngarangi, kutjarra nyinangi Katutjanya, palumpa wangka tjakultjunkupayinyatarra. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinangi. Palunyatjanu tjungungkupula yuwankarra palyanu.

⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkupayi paluru yanangu tjuta, kuka tjutatarra yuwankarra kana nyinatjunkupayi. Palumpa wangka yanangu tjutangu kulira kana kutu nyinamalpa. Palumpa wangka kutu ngaranyi, wiyarrinytjawiya. ⁵ Kuya palyalpayi tjutangu wangka palunya putu panypurangkupayi.

⁶⁻⁷ Katutjalu wati kutju wantirriyanu, yini Tjaananya, tjakultjunkupayi palunya yanangu tjutangka nintintjaku, tjana wangka palunyatjarra kulira walytjarrinytjaku.

⁸ Tjaananya wiya tjakultjunkupayi palunya nyinangu. Tjakultjunkupayi palunya nintilkitjangu paluru tjakultjurinkupayi.

⁹ Tjakultjunkupayi paluru yanangu uwankarra nintilpayi Katutjakuya ninti nyinanytjaku. Paluru kuwarripa wirrkankunytjawiyangka Tjaanalu tjakultjurinkupayi. ¹⁰ Tjakultjunkupayi paluru, Katutjalutarra yirriti manta yilkaritarra palyanu. Palunyatjanu tjakultjunkupayi

paluru ngalya yankula mantangkalpi nyinangi. Yanangu tjutangu palunya nyakula puu ngurrtjaingi. ¹¹ Mantangka nyinanytjala yanangu walytja tjutangu palumpa wangka kulira wantipayi, ¹² kanya yanangu kutjupa tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru watjanu, "Tjana ngayuku walytjarringkula yilta Katutjaku walytja tjutalpi nyinanyi, palumpa yuntalpa tjuta palumpa katja tjutatarra." ¹³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku wangkarra tjananya palumpa katja yuntalpa nyinatjunkupayi, paluru tjananya ngulytjunu. Katutjanya wiya yanangu nguwanpa katjarringkupayi yuntalarripayi. ¹⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkupayi paluru mantakutu ngalya yankula yitirringkula yanangurringu. Yanangu tjutawana ngananalawana paluru nyinangi. Paluru yalturunytjulampa nyinapayi, Katutjanya nguwanpa. Paluru Katutjaku wangka palya nganananya nintilpayi. Ngananatju kuliningi yalatji, "Yilta paluru paapa Katutjaku katja nyinanyi, kutjupa wiya Katutjakunu walytjara nyinanyi."

¹⁵ Tjaanalu Katutjaku katja palunya kulira tjanala raapangku watjanu yalatji, "Yala ngaatja ngaranyi. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, 'Mayutju tina ngalya yanku, ngayulu Katutjaku wangka nintira wiyarrinytjala nganti. Ngayulu mayutjuwiya nyinanyi paluru mayutju tinalampa nyinaku. Ngayulu nyinanytjawiyangka paluru yirriti kutu nyinangitja.' "

16 Mayutju paluru yalturuntjungkulanya yantayantara kutu kanyiningi, wantinytjawiyangu. 17 Yirriti Katutjalu palumpa luwu Muutjanya yungu. Muutjanya yilta mayutju palya nyinapayi. Muutjala wirrili Yitju Kurayitjanya nyinanyi. Palulawana nganana nyinarra kulini yalatji, "Yitjanya palyalingku nyinanyi. Palurulanya nintintjala nganana Katutjaku wangka yuti kulini. Katutjanya yiltalampa yalturuntju nyinanyi." 18 Yanangungku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, Katutjanya yarrkayi nyinanyi. Palumpa katja Katutjala tjungu nyinarra nganannya palumpa paapa yutitjananyilampa. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinanyi.

Tjaanalu tjananya nintilku

19 Tjaana paluru yanangu tjuta ngurra Piitjanilya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaningi. Ngurra paluru ngarangi karru Tjuutanangka kakarrara. Tjuwu tjutaku mayutju tjuta Tjarutjalumangka nyinangi. Paluru tjana waarrkana tjuta Tjaanalakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana tuluku mayutju tjuta nyinangi, kutjupa tjutaya tjaatji tinangka waarrkaringkupayi, kutjupa tjutaya Paratji tjuta nyinangi. Paluru tjana yankula Tjaananya tjapinu, "Tjinguru nyuntu Kurayitjanyampan nyinanyi?, Katutjalu watjara iyanutja." 20 Tjaanalu tjananya tjukarrungku watjanu, "Kurayitjanya wiyana nyinanyi." 21 Tjana palunya watjanu, "Nyuntu nguntji yini Tjaananya, kurrunkurrupa nyinanyi.

Nyuntu tjinguru Yilaatjanya kanarringu, yanangu palunya yirrititja.” Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu wiya Yilaatjanya.” Tjana piyuku Tjaananya watjanu, “Yanangu yirrititja kurrunkurrupa palunya tjinguru nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi palunya nyinanyi kanarringkula. Paluru tjananya palyangku Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.” Piyuku tjananya Tjaanalu wiya watjanu.
²² Tjana piyuku Tjaananya tjanu, “Nyaaku nyuntu yanangu tjuta nintilpayi?, ingkata nguwanpangku, nganalunta watjanutjanga? Watjalalanyatju!, mayutju tjutakutulatju yankula tjakultjunkunytjaku.”
²³ Tjaanalu tjananya watjanu Yaattjyalu irriti watjanutja yalatji,

“Ngayuluna ngurra kapiwiyawanangka yanangu tjuta tjakultjurinkupayi yalatji, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina nyurrangarrimpa ngalya yananyingka.’ ”

²⁴⁻²⁵ Paluru tjana Paratji tjutangu tjanu, “Nyuntukunyu wiya Katutjalu watjara iyanutja, wiyau Yilaatjanya. Wiyakunyu nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyaaku tjananyan nyuntu yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi?”
²⁶ Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, yalatji ngayuku waarra ngaranyi. Kutjupa, mayutju tina nyurrangarrilawana ngaranyi. Palumpanyurra ngurru nyinanyi. Palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarra palyalku.
²⁷ Ngayulu Katut-

jaku waarrka palyara wiyarrinytjala nganti palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka palyalku. Paluru mayutju tina ngayulu mayutju wiya.”

²⁸ Panyapa Tjaanalu tjananya watjanu tawunu Piitjaniyila, karru Tjuutanala kakarrara. Karru palula tjananya Tjaanalu yanangu tjuta tjar-rpatjunkula papatatjimilalpayi.

Katutjaku tjiipi wiima

²⁹ Tjintu kutjupangka, Tjaanalu Yiitjunya nyangangi, ngalyananyingka. Palunya nyakula yanangu tjuta tjananya paluru watjanu, “Palatjaya nyawa! Katutjalu palunya wantirriyanu ngurra kutjupa ngurrara kutjupa ngurrara tjutakutarralampa kuya waninytjaku. Paluru tjiipi wiima tjawirrilyi nguwanpa kuwarri nganampa ngaranyi. ³⁰ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu yalatji, ‘Ngayulu Katutjaku waarrka palyara wiyarrinytjala nganti mayutju tina paluru ngalyanku. Paluru yirriti kutu nyinangi ngayulu nyinanytjawiyangka. Paluru yilta mayutju tina yurruntitja, ngayulu mayutjuwiya.’” ³¹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Alangaaku ngayulu yurrunpa ngurra nyinangi. Ngayulu yanangu tjutangka nintira kapingka papatatjimilalpayi. Ngayulu tjananya nintilpayi, ‘Mayutju tina nyurrangarrimpa ngalya yanku.’ Yalatji ngayulu tjananya nintilpayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta mayutju palumpa ninti nyinanytjaku.

32-34 “Yurrunpa ngayulu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalkitjangku puṯu kuliningi, ‘Tjinguru ngaatjanya mayutju tiṅa Katutjalu watjara wantirriyanutja, tjinguru wiya.’ Yalatji puṯu kulira ngayulu kuliningi Katutjaluni yirriti watjanutja yalatji, ‘Ngayulu nyuntunya watjani yanangu tjuṯa nyuntu kapingka papatatjimilantjaku. Ngula nyuntu yanangu kutju papatatjimilantjala ngayuku kurrunpa tjarukatirra nyinaku yanangu palula. Yalatji nyakula nyuntulpi nintingku kulilku, “Yilta, ngaatja mayutju tiṅa, Katutjakunu. Paluru yanangu tjuṯangka Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunamalpa.” ’ Yilta ngayulu palunya papatatjimilara nyangulpi Katutjaku kurrunpa ilkariguru tjarukatinytjala palulakutu, paalkara nguwanpa. Tjarukatirra palula tjarrparra nyinangi Katutjaku kurrunpa. Yalatji kurungku nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, ‘Yilta paluru Katutjaku katja nyinanyi.’ ”

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṯa

³⁵ Tjinṯu kutjupangka Tjaanaku kutungulu Yanturunya ngarangi, Tjaaman Piitaku malannya. Paluru Tjaanaku kutungulu kutjupatarra ngarangi, Tjaanalawana.

³⁶ Yiitjanya maṯu yananyingka nyakula Tjaanalu pulanya watjanu, “Nyawapula palatja!, Katutjaku tjiipi wiima, paluru tjawirrilyi nguwanpa nganampa maṯu yananyingka.”

³⁷ Kulirapula yankula Yiitjanya wanarinangi.

³⁸ Ngunṯilangarakatirra pulanya Yiitjulu

nyakula tjaṗinu, “Nyaaku nyupali ngayunya wanarinanyi?” Tjaṗinupula, “Nintilpayi. Nyuntupa ngurra yaalytji? Ngulalitju nyuntula wangkakitja yunytjurringanyi.”³⁹⁻⁴⁰ Watjaṅu pulanya, “Ngalya yarrapula!, ngurra ngayukunu nintintjaku.” Tjunguya yankula ngurra palunya nyangu, mungarrtji. Ngurra palulaya nyinarra mungarringu.⁴¹ Yiitjuku ngurrangka nyinarra Yanturulu yankula palumpa kaaka Tjaamananya nyangu. Nyakulalpi tjakultjunu yalatji, “Ngayulu nyangu Katutjalu watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya.”⁴² Yanturulu Tjaamananya katingu Yiitjulakutu. Yiitjulu Tjaamananya nyakula watjaṅu, “Nyuntunya Tjaamananya, wati Tjaanaku katja. Yini kutjupaṅanta watjaṅi, ‘Tjiipatjanya.’” Kiriki wangkatjarra tjuṅangu yini palunya, “Piitanya” watjalpayi.

Pilipalu Natjaniyalanya yaltiku

⁴³ Tjintu kutjupangka Yiitjulu manta Kaliliyilakutu yankukitjangku kulinu. Wati yini Pilipanya ngurrira watjaṅu, “Tjungulika yarra!”⁴⁴ Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara. Yanturunya Piitanyatarra ngurra palunya ngurrara.

⁴⁵ Pilipalu yankula ngurrira Natjaniyalanya nyangu. Nyakula tjakultjunu, “Mayutju tina panyapa Muutjalu wakara watjaṅutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅanguṅatjarra watjaṅutja kuwarrilpatju nyangu. Paluru yini Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Tjutjupaku katja.”⁴⁶ Natjaniyalalu watjaṅu, “Natjaritjanya ngurrara tjuṅaya kuyakuya. Wiya palunya ngurrara, kutju palya nyinanyi, wiya.” Pilipalu

palula watjanu, “Yarralika palunya nyawa!”
⁴⁷ Natjanialanyapula Yiitjulakutu yanangi. Yiitjulu nyangu palunya kutjarra yilarrinytjala. Nyakula yanangu tjuta watjanu, “Nyawaya! Wati ngaatja, Yitjurilaku walytja ngantitja palya nyinanyi, ngunytjilyinkupayiwiya.”
⁴⁸ Natjanialalulu Yiitjukunu wangka kulira palunya tjapinu, “Yaalytjiyaalytji nyuntu ngayuku ninti nyinanyi?” Yiitjulu palunya watjanu, “Pilipalunta yaltinyingka ngayulu ninti nyuntupa nyinangu watiya awalyurrungka nyinanytjala.”
⁴⁹ Natjanialalulu kuliningi, “Yilta, ngayulu watiya awalyurrungka yurrunpa nyinangi ngurra wanma, Yiitjulu wiyani nyangu ngurra palula.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi, nyuntu yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, nyuntu yilta ngayunya watiya palula tjukaruru nyakula kuliningi. Nyuntu yilta Katutjaku katja. Nyuntu nganampa mayutju tina nyinanyi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.”
⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta watiya awalyurrungka nyakula watjanutjangka nyuntu palya kulini, ngayulu Katutjakunu. Ngula ngayulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjala nyuntu puntura kulilku.”
⁵¹ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Ngula ilkari alytjurananyingka nyurrangarri nyakuku ilkari ngurrara tjuta tjarukatinyingka. Tjana ngayulakutu, yananguku katjakutu tjarukatiku, yantayanalkitja. Palulanguru tjana katukutu piyuku kalpaku.”

2

Kutjarra marritirrinytjala Yiitjunyangarri tjungu nyinaku

¹ Palulanguru Yiitjunyangarri munga kutjarra ngarrirra yankula tawunu Kayinala tjungurringu yanangu tjutangka. Miirinyaatarra Yiitjuku maama tjanala tjungurringu. Tawunu paluru yuru Kaliliyingka wilurarra ngarangi. Paluru tjana tawunu palula tjungurringu watingku kungka yaltinyingka tjungungku tjana ngalkura yunyparrikitja. ² Palumpa kutjarra walytja tjutangka Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra yurrupa tjapiṇu ngurra palula tjungurrinytjaku. Tjana tjungungku ngurra palula ngalkuṇingi. ³ Anangu tjutangka tjikiningitjangka wayina tjanampa wiyarringu. Miirilu kulṇu, “Yiitjulu tjanampa wayina kutjupa palyalku, ngangkari tinatjarrangku.” Yalatji kulira Yiitjunya watjaṇu, “Wayina tjanampa wiyarringu.” ⁴ Yiitjulu watjaṇu, “Maama, nyuntu wiyawanangku kulṇi. Katutjaluni nintilku ngangkaritjarrangku palyantjaku.” ⁵ Miirilu tjananya waarrkana tjuṭa watjaṇu, “Yiitjulu nyurrangarrinya watjaṇingka yalatjiya palyala!” ⁶ Turaama tina tjikitjipala pulitjanu palyanutja ngarangi, kapiwiya. Waarrkana tjutangka turaamangka kapi kaṭira yanangu tjuṭa tjananya mara tjinatarra paltjilpayi. Tjuwu tjutangkuya kututja yalatji paltjilpayi. Paltjiraya kapi wiyaṇu. Turaama paluru tjana kapiwiya yultu ngarangi. ⁷ Yiitjululpi tjananya waarrkana

tjuta watjanu, “Turaama panyapa tjutangka yintira pilimapamilala kapingka!” Kapiya katira katirra tjutira ngarangi, turaama tjikitjipala panyapangka. ⁸ Piyuku Yitjulu tjananya watjanu, “Katiraya katirra yuwa!, nyurrangarrimpa mayutju.” Katiraya katirra palunya yungu. ⁹ Mayutju paluru tjikira yarrkanu wayinarringutjalpi. Paluru ngurru nyinangu kapitjanu wayinarringutjanga. Waarrkana tjutaya ninti nyinangi, kapitjanu wayina palyanutjatjanungka. ¹⁰ Yarrkara mayutju paluru yaltingu, wati palunya miitatjarralpi nyinanyingka. Paluru watjanu, “Nyuntu wayina palyalingku ngaatjanya kuwarri yungu nganana tjikintjaku. Ngurra kutjupa tjutangka tjana wayina palya yurrunpa yungkupayi tjikintjaku. Yanangu tjutangkuya tjikira paltjarringanyingka, wayina kuyalpi tjananya yungkupayi. Kuwarrilpilanyatjun wayina palyalingku yungu, kuyawiya.” ¹¹ Yuwa, tawunu Kayinala yuru Kaliliyila wilurarra Yitjulu yalatji kapitjanu wayina palyanu, ngangkari tinatjarrangku, wiya palunya guwanpa yurrunpa Yitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyanu, wiya. Palumpa kutungulu tjutangu nyakula kulinu, “Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku paluru wayina kapitjanu palyanu.” ¹² Palulanguru Yitjunya tjanalawana tjungu tawunu Kapaniyamalakutu yanu. Yalatjiya tjungu yanangi palumpa maama, palumpa malanypa tjutatarra, palumpa kutungulu tjutatarra. Ngurra palulaya nyinangi tjintu mankurru.

Yiitjunya tjaatji tinakutu yanku

¹³ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangitjangka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra tawunu Tjarutjalumalakutuwarri yanu. ¹⁴ Tjana Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Yilarringkula Yiitjulu tjananya nyangu tjaatji tjayiti, yaatangka yunngu, tjiipiya, puluka, paalkara tjalamilaningitjangka. Tjaatji palula mani ngurrara tjuta, tiipula tjutangka nyinarra waningi. ¹⁵ Wiipa ruupattjarrangku palyara Yiitjulu tjananya rungkara wantirriyanu, tjaatji palulanguru. Wati, tjiipi, pulukatarra rungkara wantirriyanu. Mani ngurrara tjutaku tjanampa tiipula tjuta manitjarra katura waniwaningu. ¹⁶ Yiitjulu tjananya paalkara tjalamilalpayitarra watjanu, “Maa katiya! Ngayuku paapaku tjaatjingga wiya tjalamilantjaku.” ¹⁷ Nyakula palumpa kutungulu tjutangkuya kulinu, mayutju Tapitalu irriti wakanutja, yalatji, “Nyuntupa tjaatjiku ngayulu puntura yunytjurringanyi tjukaruru kanyilkitjangku.” ¹⁸ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku nyakula kuliningi, “Ngaangku wiya nganampa tjaatjingga tjananya payira iyantjaku, mayutju Kurayitjalu kutju yalatji payira iyantjaku, Katutjalu watjara wantirriyanutjangku kutju. Ngaatja wiya Kurayitjanya.” Yalatji kulira tjana Yiitjunya watjanu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju tina Kurayitjanya tjinguru wiya. Nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyala! Ngananatju nyakula yalatji kulilku, ‘Ngaatjanya Katutjakunu.

Katutjalu palunya watjanu tjaatjingka tjananya rungkara wantirriyantjaku.' " ¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjaatji ngaatjarra yaraya kulila! Tjana kilytjuntananyingka ngayulu piyuku palyara ngaratjunku, tjintu kutjarra waarrkarringkula." ²⁰ Mayutju paluru tjana watjanu, "Wati tjutangkuya tjaatji ngaatjanya palyaningi rawa puntuya, yiiya tjutangka, puutiya tjikitjipalangara. Nyuntu kutjungku wiyana palyara ngaratjunku tjintu kutjarra waarrkarringkula, wiya." ²¹ Yiitjulu tjananya wangka panyapa yara watjanu. Walytjalunku watjanu, wiya tjaatji palyalkitjangku. Paluru walytjalunku yalatji watjanu. Yanangu tjutangu ngayunya yiluntananyingka munga kutjarra mirri ngarrirra ngayulu kanarringku. ²² Ngula Yiitjunya mirritjanu kanarringanyingka, wangka panyapa tjaatjitjarra, palumpa kutungulu tjutangkuya kulinulpi yalatji, "Yuwa, Yiitjulu yirriti wangka tjaatjitjarra watjanu yara. Yalatji paluru watjanu munga kutjarra ngarrirra kanarrikitjangku. Yilta palumpa wangka yiltarringu. Katutjaku wangka kutjupa tjutatarra irriti wakanutja tjukaruru piipangka ngarrinyi."

²³ Tulku yini Patjuwupaku yanangu tjutalingku Tjarutjalumala tungurringu. Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu yanangu tjuta palyaningi. Yanangu tjutangkuya nyakula Yiitjuku yunyparringu palumpa walytjarrikitja, "Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra nyinanyi." ²⁴⁻²⁵ Yiitjulu tjananya nyakula

nintingku kuliningi, “Wiya tjana ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuku wangkaya wantiku.” Yiitjunya yanangu tjutaku puntura ninti nyinangi tjana yunyparringkula palumpa wangka wantipayi.

3

Wati Nikatimatjanya yankula Yiitjula wangkaku

¹ Wati Nikatimatjanya Tjuwu tjutaku mayutju Paratji nyinangi, Tjuwuku luwuku ninti. ² Paluru Yiitjulakutu mungangka yanu wangkakitja. Yankulara wirrkara Yiitjula wangkangu, “Nintilpayi. Ngananatju ninti nyinanyi Katutjalunta ngalya wantirriyanu nganananyatju nintintjaku. Ngananatju kulini nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangu yanangu tjuta palyalpayi.” ³ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Yanangu piyuku yutitjarrirra kutju, Katutjaku walytja tjutangka tjungurringkula nyinaku. Katutjalu palunya tjananya ngulytjura yantayanmalpa.” ⁴ Nikatimatjalu watjanu, “Yaalytjiyaalytji wati tjilpi piyuku yutitjarringanyi? Wiya maamangka wilangkarringkula piyuku yutitjarriku.” ⁵ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila!, matupurra. Yanangu papatatjirringkula piyuku yutitjarringanyi, Katutjaku kurrunpa tjarrpanytjala. Yalatji piyuku yutitjarrinytjala Katutjalu yanangu palunya ngulytjulku palumpa walytja tjutawana nyinanytjaku. ⁶ Nganana

paapanguru maamanguru yutitjarringkula mantangka kana nyinanyi. Katutjaku kurrunpa nganana tjarrpangutjangka nganana piyuku yutitjarriku palumpa walytja tjuta kana kutu nyinanytjaku, palumpa katja tjuta, yuntalpa tjutatarra. ⁷ Nyuntu piyuku yutitjarringkula nyinanytjaku. Wangka yalatji ngayulunanta watjanutjangka wiya nyuntu putu kulintjaku. ⁸ Katutjaku kurrunpa nyuntula tjarrpangutjangka kutju nyuntu piyuku yutitjarringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu walpa warri wangkanytjala kulira putu kulilpayi, "Tjinguru wanmatjanu walpa warri wangkanyi, tjinguru yilatjanu. Yaalytjingka wiyarringanyi?" Walpa palunya nguwanpa Katutjaku kurrunpa nganana tjarrpanytjala nganana nyakunytjawiya, paluru walytjangku kulira yanangungka tjarrpanyi. Katutjalu palumpa kurrunpangkutarra yanangungka tjarrparra ngulytjuni, kana kutu nyinanytjaku." ⁹ Nikatimatjalu watjanu, "Yaalytjiyaalytji Katutjaku kurrunpangku yalatji palyani?" ¹⁰ Yiitjulu Nikatimatjanya watjanu, "Tjuwu tjuta tjananyan nyuntu nintilpayi, nintingkun tjukarurrungku ngayuku wangka kulinmara. ¹¹ Wangka tjukarurrunanta watjani. Nintingkulitjunta wangka panyapa nintini, paapa Katutjalutarra. Yanangu tjutangkunyurra ngalimpanu wangka kulira wantipayi. ¹² Mantangka yanangu tjutangu kulini wangka kapitjarra, wangka walpatjarra, wangka pipirri yutitjarrinytjatjarra. Wangka palunya tjuta nyuntu putu kuliningi. Ngayulu

putu kulini wangka kutjupa yilkaritjatjarra nintilkitjangku, nyuntu wangka panyapa putu kulinutjangka. ¹³ Yanangu wiya ilkarikutu Katutjaku ngurrakutu kalpangu, palumpa ngurraku yanangu ngurra. Kutju wiya kutju ninti nyinanyi, ngayuluna yananguku katja. Ilkaringuruna ngalya tjarukatingu. ¹⁴ Mayutju Muutjalu ngurra kapiwiyangka waralytjunu pilkatu nguwanpa yayina. Palunya nguwanpa ngayunya, yananguku katjani waralytjunku. ¹⁵ Ngayulu waralyngarangitjangka, nganti yanangu tjutangu ngayuku wangka kulilku. Kulira walytjarringkula tjana kana kutu nyinamalpa.” ¹⁶ Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakani, wangka yalatjitarra, “Katutjanyalampa yanangu yuwankarraku yunytu nyinarra palumpa katja kutjulampa mantakutu wantirriyanu, waralyngarala mirriryntjaku. Katutjalu wantirriyalkitjangku kulinu yanangu tjutangu palunya Katutjaku katjanya kulira kana kutuya nyinanytjaku, kutu mirri ngarrirra wiyarrinytjawiya. ¹⁷ Katutjalu katja palunya mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu yuwankarraku kuya waninytjaku, nganana palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya palunya wantirriyanu nganannya yalatji watjantjaku, ‘Nyurrangarri kutu kuya palyantjala, ngula kuutawutjunga Katutjalu nyurrangarrinya watjalku warangka wanikitjangku.’ Wiya yalatji watjantjaku palumpa katja ngalya wantirriyanu. Palunya wantirriyanu anangu tjutangu palumpa

wangka kulira kana kutuya nyinanytjaku.
¹⁸ Yanangungku palumpa wangka kulintjala wiya Katutjalu kuutawutjunga watjalku warungka wanikitjangku. Yanangu tjutangku Katutjaku katjakuṅu wangka kulira wantinyingka Katutjalu kuwarri kulini yanangu palunya tjuta warungka wanikitjangku. ¹⁹ Ngula Katutjalu yanangu tjuta kuutawutjunga watjalku. Tjinguru yanangungku mantangka ngayukuṅu wangka kulira walytjarringutjanga Katutjalu watjalku palumpa ngurrangka nyinatjunkukitjangku. Yanangu tjutangku palumpaṅu wangka kulira wantipayi. Palumpa wangka yalatji wantirra paluru tjana kuya kutu palyara nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya watjalku warungka wanikitjangku. ²⁰ Yanangungku kutu kuya palyalkitjangku Katutjaku katjakuṅu wangka kulira wantiku yalatji kulira, 'Ngayulu wiya Yiitjukuṅu wangka kulira tjukarurrurriku. Palunya wantirra ngayulu kuya kutu palyara nyinamalpa. Tjinguru Katutjaluni wantiku kuru watjalwiyangu.' ²¹ Yanangungku tjukarurru nyinakitjangku Katutjaku katjakuṅu wangka kulilku yalatji, 'Ngayulu Yiitjuku wangka kulini paluru Katutjaku walytja. Ngayuluṅa Katutjaku tjukarurru palyanutjanga, palya yanangu tjutangku kulintjaku.' "

²² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra manta Tjuutiyalawana yanu ngurra wiima tjuṭawana. Ngurra palula tjuṭawana Yiitjulu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpai.

23 Tjaanalu tawunu Yananala yanangu tjuṭa tjananya kutu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kapi tina ngurra palula ngarringi. Tawunu palula yila tawunu Tjalimanya ngarangu. Yanangu tjuṭangu kutu Tjaanalakutu yankula tjaṭilpayi kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. 24 Ngula Yirutaku waarrkana tjuṭangu Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu.

25 Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaningka palumpa walytja tjuṭangka wati kutjupalpi Tjuwu tjungurringu. Paluru tjana wangkarra waningi, yanangu tjukaruru papatatjimilantjaku. Wati Tjuwu paluru wangka kutju wangkarra pikapikarripayi, kanya Tjaanaku waarrkana tjuṭangu wangka kutjupa wangkarra pikapikarripayi, tjunguya.

26 Palulanguru Tjaanaku walytja tjuṭangu Tjaanalakutu yankula watjanu, “Nintilpayi. Wati panyapa tjungu nyupali wangkangi karru Tjuutanala wirrili. Nyuntulanyatju wangka panyapa watjanu wati palunyatjarra. Kuwarrilatju kulinu wati paluru tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. Yanangu tjuṭalingku palulawana tjungurringanyi.” 27 Tjaanalu tjananya watjanu, “Katutjalu watjanutjanga kutju paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. 28 Tjingurunyurra wangka panyapa kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Ngayulu yalatji watjanu. Ngayulu wiya Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja. Katutjaluni watjanu

yanangu tjuta patara kanyira nintintjaku yalatji, 'Ngula Katutjalu nyurrangarrimpa mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.'"
²⁹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu Yiitju Kurayitjaku puntura yunypa nyinanyi paluru Katutjaku waarrka palyaningka, yara ngaa nguwanpa marutju palumpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Watingku miita yaltikitja nyinanyingka palumpa marutjura puntura yunypa nyinanyi."
³⁰ Yanangu tjutangkulpi yunyparringkula palumpa wangka kulintjaku mayutju tinakunu, kanya yanangu tjuta wiya ngayula tjungurringkula yunyparrinytjaku, ngayulu mayutju tina wiya nyinanyi."

Katutjaku katja yalatji nyinanyi

³¹ Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjutangka piyuku watjanu, "Ilkaringuru paluru ngalyankula mayutju tina nyinanyi. Manta ngurrara tjuta nganana ngatalpa nyinanyi. Ngayulu manta ngurrara kanya paluru ilkari ngurrara nyinanyi."
³² Paluru ilkaringka nyinarra Katutjakunu wangka kulira yanangu tjutangka tjakultjungkupayi. Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira wantipayi.
³³ Yanangu kutjupa tjutanku palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Tjana walytjarringkula nintingku kulilpayi, 'Katutjalu tjukaruru watjalpayi, ngunyjtjinytjunktjawiya.'
³⁴ Yiitju Kurayitjanya Katutjalu palumpa kurrunpa tjarrpatjungkula wantirriyanu palumpa wangka tjakultjunktjaku.
³⁵ Paapa Katutjanya palumpa katjaku yunytju nyinanyi. Katja

palunya paluru mayutju tina nyinatjunu yuwankarraku. ³⁶ Yanangungku Katutjaku katjakuṅu wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Yanangungku katja palumpaṅu wangka kulira wantinytjala Katutjalu kuutawutjungka watjalku palunya warungka wanikitjangku. Paluru wiya Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa, wiya.”

4

Yiitjunyara minymangka wangkaku

1-2 Yanangu tjuṭalingkungkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi. Palumpa kutungulu tjuṭangku tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, kanya Tjaanalu tjananya yanangu mankurra kutju papatatjimilalpayi, tjana palumpa wangka kulintjala. Paratji tjuṭangku yalatji kuliningi, “Yiitjulu yanangu tjuṭalingku kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, Tjaanalu tjananya mankurra kutju kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.” Tjana yalatji kulira mulyarrarringu Yiitjuku, palumpa walytja tjuṭarringutjangkalpi. Wiya Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, palumpa kutungulu tjuṭangku kutju. ³ Paluru tjana palumparaya mulyarrarringanyangka Yiitjanya palumpa kutungulu tjuṭatarra ngurra Tjuutiyanya wantikatirraya yanu ngurra Kaliliyilakutu. ⁴⁻⁸ Yiwarra kutju

manta Tjamiriyalawana maa ngarringi ngurra Kaliliyilakutu. Yiwarra palulawana tjana manta Tjamiriyalawana yankula tawunu Tjayikalakutu ilarringu. Ngurra palula Tjikupaku kapi ngarringi. Wiila palunya Tjikupalu yirriti tjawara yutitjanu. Ngurra palula Tjikupanya wiyarringanyinka palumpa katjangkulpi Tjutjupalu kanyiningi. Wanmanguru Yiitjunya ngalyankula purrkarringkula kalala kapi wiila palula nyinangi, kanya palumpa kutungulu tjuta tawunukutu yanu mangarri payimilantjaku.

Minyma manta Tjamiriyanya ngurrara ngalyanu kapi katilkitja. Yiitjulu minyma palunya tjapinu, “Kapini yuwa!”⁹ Minyma paluru putu kulira Yiitjunya watjanu, “Nyuntu Tjuwu nyinanyi, kanya ngayulu Tjamiriyanya ngurrara. Wiyatjun kapiku tjapintjaku.” Tjuwu tjutangku wiya Tjamiriyanya ngurrara tjutangka tjungurringkula kapi tjikilpayi.¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Katutjanya yunytjurringanyi nyuntunya nintintjaku, yalatji nyuntu wiya kulini. Ngayunyatarra nyuntu wiya kulini. Ngayunya kulira nyuntu ngayunya tjapinmara kapi kutjupa kanalpayinya nguwanpa tjikilkitjangku.”¹¹ Minyma paluru watjanu, “Nyuntunu pilikanawiya nyinanyi. Kapi ngaatja ngati tinangka ngarrinyi. Yaalytjiyaalytjin mantjilku panyapa kapi kanalpayi?”¹² Nganampa walytja Tjikupalu kapi ngaatjanya tjawara yutitjanu, ngananalpi ngantitja tjutangku tjikintjaku. Paluru kapi ngaatja yurrunpa tjikinangi katjapitingku, yuntalpitjingu,

puluka tju^tangku^tarra. Tjikupanya mayutju
 tin^alampa yurrunpa nyinangi. Nyuntu
 palula wirriⁱ nyinanyi ilta?, wiya, nyuntun
 yan^angu nyinanyi.” ¹³ Minyma palunya
 watjanu, “Kapi ngaatjanya nyuntu tjikira
 piyukun yanymarriku. ¹⁴ Kapi kanalpayinya
 ngayuluna yungkuku, nyuntu tjikira wiya
 piyuku yanymarriku. Kapi kanalpayi
 panyapa kutu ngarrimalpa wiyarrinytjawiya.
 Yan^angungku kapi palunya tjikira kana kutu
 nyinamalpa.” ¹⁵ Minyma paluru watjanu, “Kapi
 panyapani yuwa! Kapi ngaatja pilikanangka
 wiyarringanyingka piyukuna yanymarri
 ngalyankupayingkamarra.” Minyma paluru
 wiyawanangku kulinu, kapi kanalpayi mantjira
 tjikikitjangku. Yiitjulu kapi kanalpayi palunya
 yungkukitjangku wangka kutjupawana watjanu,
 minyma palunya kana nyinatjunkukitjangku,
 paluru Yiitjukuⁿu wangka kulira palumpa
 walytjarringanyingka. ¹⁶ Yiitjulu minyma
 palunya watjanu, “Nyuntupa miita yankula
 yalti! Yaltirrapula ngaakutu ngalya yarra!”
¹⁷ Minyma paluru watjanu, “Miita walytjangka
 wiyana nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjanu,
 “Tjucarurun panyapa watjanu. ¹⁸ Wati
 kutjunga nyinarra nyuntu wantikati^rra
 kutjupangkalpi nyinangi. Palunyatjanu nyuntu
 wati palunya wantikati^rra kutjupangkalpi
 nyinangi. Yalatji nyuntu miita payipala
 kanyiningi. Kuwarri nyuntu nyinanyi
 wati kutjupangka miita walytjawiyangka.
 Panyapanin tjucarurrungku watjanu.”
¹⁹ Minyma paluru, kulinⁱngi, “Yaalytjiyaalytji

wati ngaatja ninti ngayuku, tjinguru ngaatja Katutjaku wangka watjalpayi.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Kulinilpinanta nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyuntu ninti puntu nyinarra nintilani yara ngaaku! ²⁰ Nganampatju walytja yurruntitja tjutangu puli ngaangka tjungurringkula Katutjanyaya walkulpayi. Tjuwu tjutangkunyurra watjalpayi yalatji, ‘Nganana tawunu Tjarutjalumala kutju tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku.’” ²¹⁻²⁴ Yiitjulu watjanu, “Minyma, wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri nguwanpa yanangu tjutangu wiya Katutjanya puli ngaangka tjungurringkula walkunmalpa. Tjarutjalumalatarra palunya wiyaya walkunmalpa. Tjana tjukarurrungku palunya walkulku ngurra tjutawana, palumpa kurrupangku tjananya nintiningka. Yalatji tjana walkuntjaku Katutjanya yunytjurringanyi. Yanangungku walytjangu kulira putu palunya tjukarurrungku walkulku. Katutjaku kurrupangku nintiningka kutju paluru tjukarurrungku palunya walkulku. Nyurrangarri Tjamiriyanya ngurrara tjutangu Katutjaku ngurrpangku walkulpayi, ngananatju Tjuwu tjutangu Katutjaku nintingu palunya walkulpayi. Katutjalu Tjuwu tjuta nganananyatju kulira watjalku yalatji, ‘Ngula, ngayuku waarrkana Tjuwu nyinanytjala ngayulu yanangu tjutaku kuya wanirra tjananya kana kanyinmalpa.’” ²⁵ Minyma paluru Yiitjunya watjanu, “Nintingkuṅa kulini, Katutjalu watjara wantirriyanutja ngalyanku.

Nganana yini palunya watjani, Kurayitjanya. Paluru ngalya yankula nganana nintira wangka yuwankarra yutitjankuku.”²⁶ Yiitjulu minyma palunya watjanu, “Nyuntu watjanutja wati Kurayitjanya, ngayulu wati palunya. Ngayulunanta wangkanyi.”

²⁷ Yiitjunya minyma palula wangkanyingka palumpa kutungulu tjutangkuya ngalya yankula nyangu. Nyakulaya puntura kulinu, “Yiitjunya wiya minyma Tjamiriyanya ngurrarangka wangkanytjaku, yalatji nganampa luwu ngaranya.” Yalatji kulira tjana wangkawiya parra ngarangi.²⁸ Palulanguru minyma paluru palumpa pilikana wantikarira tawunukutu yanu. Tawunu ngurrara tjutangka tjananya paluru tjakultjunu,²⁹ “Wati nyarrangkuni tjakultjunu ngayulu wati tjutangka nyinangitjanga. Wangka kutjupaarra paluru tjakultjunu yurrupana nyinangitjanga. Tjinguru palunya Katutjalu watjara wantirriyanutja, paluru Kurayitjanya nyinanyi. Tjungulaka yarra!, wati palunya nyakunytjaku.”³⁰ Kala, yanangu tjutalingku tawunu palulalanguru Yiitjulakutu yanu.

³¹ Minyma paluru tawunu palulakutu yankula tjakultjurinanyingka, Yiitjuku kutungulu tjutangkuya watjanu, “Nintilpayi. Mangarri ngaatjanya ngalkula!”³² Watjanu tjananya Yiitjulu, “Kala, ngayulu yunyparringanyi mangarri ngalkuntjatjanu nguwanpa.”³³ Tjana watjara waningi, “Tjinguru kutjupangku mangarri palumpa ngalya katirra yungu.”

34 Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ngalkunytjatjanu yanangu yunypa nyinapayi. Palunya nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi, Katutjaku waarrka palyalkitja. Paluruni watjara wantirriyanutjatjanungka ngayulu yunytjurringanyi palumpa waarrka kutu palyantjaku. ³⁵ Nyurrangarri yalatji watjalpayi, ‘Mangarri akatjirri yurralkitjangku nganana patala! Ngula aatarrinytjala yunmilpi ngaraku.’ Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjani. Mangarri akatjirri kuwarri yunmi ngaranyi, kuwarri nganana yankula yurrantjaku. Yara yalatji nguwanpa kuwarri nganana akatjirri yurrantjaku patantjawiyangku, nyurrangarri patantjawiya kuwarri tjananya nintintjaku Katutjaku wangka. Nyawa tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuta!, kuwarriya ngalyananyi Katutjaku wangka kulilkitja. ³⁶⁻³⁷ Nganana yara yalatji watjalpayi, wati kutjungku wiita tjiita mantangka tjawara tjunutjukupayi. Nganti wiita pakara yunmirringanyingka wati kutjupangku mutulpayi. Tjungupula mani payirrirra yunyparripayi, mangarri tina ngarrinyingka. Yurrunpa tjunutjukupayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuta yurrunpangku Katutjaku wangka nintilpayi nguwanpa. Wiita mutulpayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuta palunya nganti ngayuku wangka nintilpayi. Nintintjala Katutjaku wangkaya kulira kana nyinamalpa.” ³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yurrunpa, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku tjananya

yanangu ngaa ngurrara tjuṭa nintilpayi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya watjaṇi nganti tjanala ngayuku wangkalpi nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarringkula kana nyinanytjaku.”

³⁹ Manta Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya, tawunu palunya ngurrara tjuṭa Yiitjuku walytjarringu yalatji minyma paluru tjakultjunutja kulira. “Wati nyarrangkuni tjakultjunu, ngayulu wati tjuṭatjarra nyinangitjangka. Wangka kutjupaṭarra paluruṇi tjakultjunu yurrunpaṇa nyinangitjangka.”

⁴⁰ Tawunu panyapa ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya watjara marrkunu, “Nyuntu nganaṇalawana tjungu nyinanytjaku.” Tjiṇṭu kutjarra Yiitjunyangarri tjanalawana tjungu nyinangi.

⁴¹ Palunya ngurrara kutjupa tjuṭangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

⁴² Yiitjuku walytjarringutja tjuṭangu minyma palula tjungurringkula watjaṇu, “Yurrunpa nyuntu nganaṇanyatju tjakultjunanyingka nganaṇa kuliṇu, ‘Tjinguru wati palatja Kurayitjanya.’ Palulanguru nganaṇa palumpa wangka kulira yiltangkulpi kuliṇi, paluru ilta Kurayitjanya nyinanyi. Nganaṇa yanangu tjuṭangu, palumpa wangka kuliṇingka nganaṇanya kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.”

⁴³⁻⁴⁵ Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya palumpa wangka kulira walytjarringutjangka Yiitjunya tjanampa yunyparringu. Paluru palumpa kutungulu tjuṭa watjaṇu yalatji, “Katutjaku wangka watjalpayi, palumpa walytja tjuṭangu, ngurra

kutju ngurrara tjuṯangku kulira wantipayi, wi-yaraya yunyparringanyi palumpa. Wanma ngurrara tjuṯangku kutju palumpa wangka kulira walytjarringkupayi.” Tawunu palulaya tjintu kutjarra nyinarra Yiitjanya palumpa kutungulu tjuṯatarra manta Kaliliyilakutu yanu. Manta Kaliliyinya ngurrara tjuṯangku palunya nyakula yunyparringu ngalya wirrkanutjangka tjana nuumilaṅu. Paluru tjana yurrunpa Tjarutjalumalakutu yankula tulṅungka nyinangi. Yiitjulu ngurra palula yaṅangu tjuṯa ngangkaritjarrangku palyaṅangka nyakulaya palumpara yunyparringu. Tjarutjalumalanguru Yiitjanya ngalya wirrkanutjangka tjana nyakula yunypalpiraya kutu nyinangi.

Mayutjuku katja palyalku

⁴⁶ Tawunu Kayinalakutu Yiitjanya piyuku yanu. Manta Kaliliyila tawunu paluru ngarangi. Tawunu palula yirriti paluru kapitjanu wayina tjanampa palyaṅu. Ngurra palula kakarrara tawunu Kapaniyamanya ngarangi. Tawunu palulakutu tjana yanu. Mayutju Kamanta ngurrara tawunu palula nyinangi, palumpa katja miinta puntu ngarrinyangka. ⁴⁷ Mayutju paluru tjakulpa yalatji kulinu, “Yiitjanya manta Tjuutiyalanguru ngalyankula ngaangka nyinanyi.” Tjakulpa panyapa kulira Yiitjulakutu paluru yanu tjapilkitja. Yalatji tjapiṅu, “Ngayuku katja miinta puntu ngarrinyi. Ngalya yankulan palyalku ngayuku katja?” Yularra yalatji tjapiṅu. ⁴⁸ Yiitjulu palunya, yaṅangu kutjupa tjuṯatarra watjanu, “Yaṅangu

tjutangku ngayuku wangka wantirra yalatji kutju kulini, ‘Yiitjunya ngangkari puntutjarra nyinanyi.’ Tjana wiya ngayunya kulini ngayulu Katutjaku katja nyinanytjala.”⁴⁹ Mayutju paluru piyuku Yiitjunya watjanu, “Yarralika palyantjaku!, ngayulu yulturritjipingka.”⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngurrakutu yarra!, nyuntupa katja kana nyuntupa para nyinamalpa.” Yiitjuku wangka mayutju paluru kulira parrpatu ngurrakutu yanu.⁵¹ Ngururra ngarrirra paluru maa yananyingka palumpa waarrkana tjuta ngalya yankula tjunguringu. Tjana palunya yalatji tjakultjunu, “Nyuntupa katja palyalpi nyinanyi.”⁵² Tjapinu tjananya, “Yaalytjingara katja ngayukutju palyarringu?” Watjanuya, “Kalala palunya warritjunutjangka palyalpi paluru pakara nyinangi.”⁵³ Mayutju paluru walytjangku kulinu, “Yuwa, kalala Yiitjulni watjanu, ‘Nyuntupa katja kananta para nyinamalpa.’” Palulanguru mayutju paluru palumpa walytja tjutatarra Yiitjuku walytjarringu.⁵⁴ Manta Kaliliyila Yiitjulu yurrunpa ngangkari tinatjarrangku kapitjanu wayina palyanu. Palulanguru palurulpi yalatji mayutjuku katja ngangkari tinatjarrangku palyanu, Manta Tjuutiyalanguru ngalya yankula.

5

Wati parralayitji palyalku kapingka

¹ Palulanguru Tjuwu tjuta, Yiitjunyatarra tawunu Tjarutjalumalakutu yanu Tjuwu tjutaku tulkungka nyinakitja. ² Tawunu panyapangka

kapi tina ngarringi, kiita yini Piitjiytjala yila. Parriki pulitjanu palyanutjangku ngururtjunkula Tjarutjalumanya kanyiningi. Kiita paluru parriki palula ngarangi. Kapi palula yila puri payipala ngarangi. ³⁻⁴ Puri palula tjanala miinta tjutalingku ngarrirra wanipayi, paanga tjuta, nyumpu tjuta, parralayitji tjutatarra. ⁵ Wati kutju palula parralayitji rawa nyinangi yiiya tjaatiyi yitpala. ⁶ Yitjulu wati palunya nyakula puntura kuliningi, "Ngaatja rawa ngaangka parralayitji nyinangi." Yalatji kulira wati palunya tjaipinu, "Nyuntu yunyjtjuringanyi palya parra yulytjayinkunytjaku?" ⁷ Parralayitji paluru watjanu, "Yuwa, palyarrinytjakuṅa yunyjtjuringanyi. Putuna kulilpayi kapingka tjarrparra palyarrikitjangku kapi pirrtjipirrtjinyingka. Ngayulu purinypalingku yankula ngantiringkupayi, kapingka yurrunpa tjarrpapayi kutju palyarringkupayi. Kutjupangkuni wiya katirra kapingka tjarrpatjunkupayi, kapi pirrtjipirrtjinyingka." Tjuwu tjutangkuya kulilpayi. Kapi palunya pirrtjipirrtjinyingka pikatjarra kutju yurrunpa tjarrparra palyarringkupayi. ⁸ Yitjulu palunya watjanu, "Pakara yinytjamingku nyuntu mantjira parra ngarayinama!" ⁹ Yilta paluru palyarringkula pakara yinytjami mantjira yankula parra ngarayingi. Yalatji Yitjulu palunya palyanu tjinu Tjarritiyingka. ¹⁰ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu nyangu wati paluru yinytjami katiyananyingka. Tjana wati palunya watjanu, "Kuwarri Tjarritiyi ngaranyi.

Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyangka waarrkarringytjaku. Yinytjami katiyankula nyuntu waarrkarringanyi. Nyuntu wiya yinytjami katiyankunytjaku.” ¹¹ Parralayitjitjanungku wati paluru tjananya watjanu, “Wati paluru ngayunya palyara watjanu, ‘Yinytjamingku mantjira parra ngara!’ ” ¹² Tjapinuya yalatji, “Wati nganalunta watjanu yinytjami mantjira parra ngaranytjaku?” ¹³ Wati parralayitjitjanu paluru ngurrapara nyinangu yini Yiitjuku. Paluru putu parra nyangangi tjananya nintilkitjangu Yiitjunya. Yiitjulu palunya palyara kumpilkatingu, yanangu tjuṭalingkungka. ¹⁴ Ngula Yiitjulu wati panyapa piyuku nyangu tjaatji tinangka. Nyakula paluru watjanu, “Wati kulilani! Nyuntu palyalpi tjukaruru nyinanytjaku. Katutjaku wangkawana kulira, kuya palyantjawiya. Tjinguru nyuntu palumpa wangka wantirra nyuntu piyuku pika punturritjipingkamarra.” ¹⁵ Wati paluru yankula mayutju palula tjanala tjakultjunu, “Yini ngaangkuni palyanu, Yiitjulu.” ¹⁶ Palulanguru mayutju paluru tjana yanangu tjuṭangka kaputura tjananya wangka Yiitjunyatjarra wangkarra panypurangangi, tjintu Tjarritiyangka Yiitjulu tjananya miinta tjuṭa palyaningitjatjanungka. ¹⁷ Tjana yalatji Yiitjunya panypurangkunytjala Yiitjulu ilarringkula tjananya wangka yalatji watjanu, “Ngayulu paapa Katutjakunu ngangkaritjarrangu Tjarritiyangka miinta tjuṭa palyalpayi. Tjungungkulitju yalatji palyarinanyi.” ¹⁸ Wangka panyapa Yiitjulu

watjantjala, Tjuwu tjutaku mayutju tjuta palumpa yunytjuwiya nyinangi. Tjana watjara waningu, "Palunya kala, mirri kutju pungkunytjaku, paluru nganampa luwu kilytjuntananyingka, Tjarritiyingka miinta tjuta palyara. Luwu kutjupalampa ngaranya yanangungku wiya yalatji watjantjaku, 'Katutjanya ngayuku paapa.' Wiya paluru Katutjakunu walytja nyinanyi, paluru nganananya nguwanpa yanangu nyinanyi. Ita palunya mirri pungkunytjaku."

Paapangku watjantjala watjalpayina

¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya walytjangku kutju kulira palyalpayi. Ngayulu Katutjaku katjanara nyinanyi. Paapa ngayukungku kutjuni nintintjala palyalpayi. Paluru palyaningka nyakula yalatji kutju ngayulu palyalpayi. ²⁰ Ngayuku paapatju yunytju nyinarra nintilpayi palumpanu ngangkaritjarrangku palyantjaku. Wati parralayitji paluru palyarringanyingka nyakulanyurra kuru pakanu. Ngula nyurrangarri kuru walytjangku nyakula kulilku puntura, ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyantjala. ²¹ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu mirri kanara palya nyinatjunkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulutarra yanangu mirri nyakula yunytjurringkula ngangkari tinatjarrangku kanalku.

²² "Ngayuku paapangku wiya tjananya watjalku kuutawutjungka, paluru ngayunya

watjanu tjananya kuutawutjungka watjantjaku, palumpa katjangku. ²³ Yanangu tjutangu ngayuku paapanya walkulpayi. Paluru watjanu paluru tjana ngayunyatarra mayutju tina kulira walkuntjaku. Tjinguru yanangungku ngayunya palumpa katja puntura walkulwiyangku wantiku. Yalatjitarra paluru ngayuku paapa palunyatarra walkulwiyangku wantiku. Paluruni ngayunya wantirriyanu, ngayuku walytja paluru nyinanyi.” ²⁴ Yiiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka, ngayuku paapakutarra wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Ngayuku paapa paluru nyinanyi, paluruni ngayunya wantirriyanu. Yilta yanangu paluru kana kutu nyinamalpa, kuutawutjungka wiya ngayulu kuru palunya watjalku warungka waninytjakitjangku, kana kutu paluru nyinaku.

²⁵ “Wangka ngaatjanyaya kulila! Kuwarri yanangu Katutjaku ngurra tjutangu ngayuku wangka kulilku, Katutjaku katjangku tjakultjunanyingka. Tjaampalangkuya wangka panyapa kulira ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. ²⁶ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjunkturpayi. Paluruni ngayunya ngangkari yungu, ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjunkturjaku. ²⁷ Katutjaluni watjanu, yanangukatjangkuna yanangu tjuta kuutawutjungka ngula watjantjaku. Yalatjini watjalkitjangku kulinu, ‘Yiiitjunya yanangu tjutawana nyinarra tjanampa ninti nyinanyi. Palurulpi tjananya kuutawutjungka

watjantjaku.’

28-29 “Wangka ngaatjanya kulira wiyanyurra putu kulintjaku. Yilta ngayulu Katutjaku katja ngula mirrarra wangkanytjala, mirri tjutangku kulira kanarringkula pakalku. Mantangka nyinarra tjukarurru palyalpayi tjutaya pakara kana kutu nyinamalpa. Mantangka nyinarra kuya palyalpayi tjutatarra pakalku. Kuutawutjunga tjana ngaranytjala ngayulu tjananya watjalku warungka waninytjaku.

30 “Ngayulu wiya walytjangku kulira palyalpayi. Paapa ngayukungkuni watjara wantirriyanu mantakutu. Paluruṇi nintinu yanangu tjuta tjukarurru kuutawutjunga watjantjaku. Ngurra palula ngayulu tjananya ngaratjunkula tjukarurru watjalku ngayuku paapakunu wangkawana. Palumpa wangka ngayulu kulira yanangu tjuta tjukarurru watjalku. 31-32 Wangka panyapa ngayulu watjaningka nyurrangarri kuliningi, ‘Paluru wiya yilta nyinanyi Katutjakunu paluru ngunytjinytju wangkanyi.’ Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintinu yalatji watjantjaku, ‘Yiitjanya yiltara Katutjaku katja nyinanyi.’ Yanangu palumpanu yiltanyurra kulinmara, wangka. Tjaanalulu yilta nyurrangarrila tjakultjukupayi wangka ngayunyatjarra. Katutjalutarra ngayunya palumpanu katjani tjakultjukupayi. Paluru wiya ngunytji tjakultjukupayi.” 33-35 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wati mankurrrpa nyurrangarri Tjaanalakutu yurrunpa iyanu. Tjaanalulu tjananya tjukarurrungku watjanu ngayunya

Katutjakunu. Wangka tjanampanyurra kulira ngayunya Katutjakunu kulinmara. Nyurrangarri kulini, 'Yanangu kutjupangkalanya tjukarurru tjakultjungkuny tjaku wangka Yiitjunyatjarra Katutjakunu katja.' Ngayulu wiya yalatji kulini. Wangka palunya Tjaanakunu wangkatarra ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunu kuliranyurra kana kutu nyinany tjaku Katutjaku ngurrangka. Tjaananya tili nguwanpa nyinangi. Pintapinta tjuta tilikutu yankula tjungurripayi nguwanpa, yanangu tjuta Tjaanalakutu tjungurripayi, palumpa wangka kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarritarra kulira yunyparrirra wantingulpi. ³⁶ Yuwa, Tjaanalu nyurrangarrinya tjakultjunu ngayulu Katutjaku nutjarra. Ngayulu miinta tjuta Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyaningitjangka nyurrangarri nyakula kulinmara ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. Yuwa, nyurrangarri kulinmara paapa Katutjaluni manta ngaakutu ngalya wantirriyanutjangka.

³⁷⁻³⁸ "Paapa Katutjalu wangka yalatji palunya tjanampa tjakultjungkupayi, 'Yiitjunya yilta ngayuku katja nyinanyi.' Wangka palunya ngarrinyi piipa tjutangka. Palumpa wangkanyurra wiya kulilpayi. Paluruni mantakutu wantirriyanutjangka wiyanyurra kulini. Ngayulu palumpa katja nyinanyi. Wiyanyurra yalatji palunya kulini. ³⁹⁻⁴⁰ Katutjaku wangka yirrititja tjutanku wakara tjunutjanyurra kutu riitarringkula nyinapayi. Yalatji palunyanyurra kulini, 'Kutu nganana Katutjaku

wangka riitarringkula kanalpi palumpa ngurrangka nyinaku.' Yanangu irriitija tjutangu wangka ngayunyatjarra wakaningi. Wangka panyapanyurra riitarringkula ngayukulpi wangkatjunyurra kulira wantinyilpi. Wiyanyurra yunytjurringanyi ngayuku wangka kulira kana kutu nyinakitja, Katutjaku ngurrangka.

⁴¹ "Wiyana yunytjurringanyi yanangu tjutangkuninyurra walkuntjaku, yunytjurringanyina nyurrangarri ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. ⁴² Ngayulu nintingku kulini Katutjakunyurra wiya yunytjurrirra nyinanyi, wiya, munupina nyinanyi. ⁴³ Ngayuku paapangkuni watjara iyantjala ngayulu ngalya yanu palumpa wangka tjakultjunktjaku. Wiyanyurra wangka panyapa kulira yunyparringkupayi, wiya. Kutjupa mungutja ngalya yankunytjala palumpa wangkanyurra kulira yunyparringkupayi. ⁴⁴ Yanangu tjutaku kutjunyurra kulini, tjana nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku, wiyanyurra yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku. Katutjaku wangka wantirraneyurra ngayuku wangkatarra wantipayi. Wiyanyurra kulini ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. ⁴⁵ Ngula kuutawutju palula ngayulu wiya paapa Katutjala tjakultjunku kuyanyurra palyanutjangka. Mayutju Muutjalulpi paapa Katutjala tjakultjunku, nyurrangarri manta ngaangka nyinarra kutjupa kutjupa walkulpayi. Mayutju Muutjakunyurra kulira nyinapayi

yalatji, 'Muutjalulanya kanalku, palurulampa Katutjaku wangka wakanu. Wangka palumpala yunytjurrirra nyinapayi.' ⁴⁶ Muutjalu yirriti wakanu wangka ngayunyatjarra. Wangka panyapanyurra kulira ngayuku wangkatarra kulinmara. ⁴⁷ Yuwa, Muutjalu wakanutjanyurra kulira wantipayi, ngayuku wangkatarranyurra kulira wantipayi. Muutjaku wangkanyurra kulira ngayuku wangkatarranyurra kulinmara."

6

Tjutalingku tjananya paltjalku

¹⁻² Yiitjunya yanangu tjutatarra yuru Kaliliyila yila ngarangi. Yuru palunya yanangu tjutangu yini kutjupa watjalpayi, "Tapiriyatjanya." Yanangu paluru tjana Yiitjuku yunypa nyinangi, paluru miinta tjuta ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyangangi. Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra puutangka kalpakatirra yuruwana manta kutjupakutu yanu. Yanangu paluru tjana mantawana parra yanangi Yiitjula jungurringkula piyuku kulilkitja. ³⁻⁴ Palunya tayimi tulku yini "Patjuwupanya" Tjarutjalumala kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra puutangka tjarukatirra yankula pulangka kalparra nyinangi. ⁵ Yiitjulu tjananya walu nyangangi, yanangu paluru tjana ngalya kalpanyingka. Yiitjulu Pilipanya tjapinu, "Yaalytjinkala mangarri tina mantjilku nyarra tjuta paltjantjaku?" ⁶ Wangka panyapa Pilipanya tjapinu yalatji kulira,

“Wati ngaangkuni tjinguru kulini ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarranku mangarri palyalku.” Yilta Yiitjulu walytjangku kuliningi mangarri palyalkitjangku. ⁷ Pilipalu kutjupawana kulira palunya watjanu, “Yanangu ngaa tjutaku mangarri tina payimilantjaku, tjinguru tiin tjawutjun talangka, tjinguru wirrili nguwanpa. Mangarri tina palunya wiimatu wiimatu tjananya yungkuntjaku kilytjuntankula, ngalkuntjakuya.” ⁸⁻⁹ Yiitjuku kutungulu kutjupa Yanturunya nyinangi, Tjaaman Piitaku malanypa. Paluru Yiitjunya watjanu, “Ula ngaanku kanyini, puriiti kaputu payipala, piitji wiima kutjarratarra. Ngaanku wiya tjutalingku paltjalku.” ¹⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Watjala tjananyaya nyinakatinytjaku!” Pulii palula yukiri tina luuna nguwanpa ngarrirra waningi. Nyinanyinakatinguya. Wati tjutalingkuya ngurra palula nyinangi payip tjawutjunpala. Kungka tjuta, pipirri tjutatarraya nyinangi. ¹¹ Yiitjulu mangarri panyapa mantjira Katutjanya tjapinu yalatji, “Paapa, nyuntulanyatjunu mangarri anta piitji ngaatjanya yungu, walkunilatjunta.” Kilytjuntankula tjananya yanangu tjuta yungangi. Piitjitarra tjananya yungangi kilytjuntankula. Yuwankarrangkuya ngalkula paltjarringu. ¹²⁻¹³ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjantjala, mangarri tina ngalkura waningutja mantjira tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula

katu ngarala waningi. Yuwa, puriiti kaputu payipalatjanu Yiitjulu yalatji mangarri tina palyaningi.

¹⁴ Yiitjulu mangarri panyapa palyaningka, nyakula yanangu tjutangu watjanu, "Palatja Katutjaku wangka watjalpayi panyapa, Muutjalu irriti watjanutja. Paluru iltalpi nyinanyi. Palatja nyakukitja nganana rawa pataningi." ¹⁵ Yanangu paluru tjana wangkarra waningu, "Nganana tjungurringkula Yiitjunya mayutju tina nganampa ngaratjungkunyutjaku. Kala, nganana palatja witira katirra ngaratjungkunyutjaku, nganampa mayutju tina nyinanyutjaku." Tjakulpa yalatji palunya kulira Yiitjunya tjaalpa yankula pulingka maa kalparra nyinangi, paluru tjana mayutju tina ngaratjunkturjapingkamarra.

Yiitjunya yuru katuwana yankuku

¹⁶ Mungarrtjirrinytjala palumpa kutungulu tjutaya yurukutu yankula ¹⁷ puutangka kalpakatirra yanu. Yuruwana tjana yanu tawunu Kapaniyamalakutu. Ngururpaya yankula mungarringu Yiitjunya mantangka kutu nyinanyingka. ¹⁸ Walpa tinarringanyingka, yurutarralpi ngalya katurringangi. Kapingku puuta tjanampa pirrtjipirrtjitjingingani. ¹⁹ Watiyatjarrangkuya tjana puuta yunturinangi, yankunyutjaku. Kutuya puuta yunturalpi nyangu, Yiitjunya yuru katuwana ngalya yananyingka. Yilarringanyingka nyakularaya ngulurringu, kurrunkurrunkutjuraya kulira. ²⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, "Nguluwiyaya nyinama!,

ngayulu Yiitjunya maa yananyina nyurrampa.”
²¹ Yiitjunya wangkanytjala kulira tjana yunyparringu puutangka kalpatjunkukitja. Palulanguru puuta tjanampa tjaalpa yanu parrpatu mantakutu mantangkalpi yila ngarangi tawunu Kapaniyamala yila.

Mangarriku kutju wiya kulintjaku

²²⁻²⁴ Yanangu tjuta yuru Kaliliyila kakarrara nyinangi, ngurra palula Yiitjulu tjananya mangarri yungutjanga. Paluru tjana nyangu Yiitjuku kutungulu tjuta puutangka kalpakatirra yananyinka. Nintingkuya kulinu, “Yiitjunya wiya tjanalawana kalpakatirra yanu.” Ngurra palula paluru tjana ngarringi. Tjinturringkula tjana pakara nyangu puuta kutjupa tjuta ngurra Tapiriyatjalanguru ngalya yanutja. Puuta tjuta ngalya yankula ila ngarangi. Paluru tjana Yiitjuku, palumpa kutungulu tjutaku putu nyakula puuta palula tjanala kalpakatingu, ngurra Kapaniyamala Yiitjuku ngurrilkitja.

²⁵ Puuta tjutangkaya yankula tjarukatirra Yiitjunyalpi tjana nyangu yurungka wilurarra tjayitingka. Yankulaya ilarringkula tjapinu, “Nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu ngurra ngaakutu ngalyanu?”
²⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayulakutu piyuku ngalya yanu mangarri panyapanyurra ngalkula paljtarringkula. Mangarri piyuku piyuku kutjunyurra ngalkukitjangku kulini. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku mangarri palunya palyantjala nyurrangarri ngayunya kulinmara

Katutjakunu katja. ²⁷ Mangarriku kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku. Mangarri ngarrirra yunarringkupayi. Kutjupakunyurra kulintjaku yalatji, 'Yaalytjiyaalytji ngayulu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka?' Ngayulu yananguku katjangku nyurrangarrinya nintilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yalatji yanangu tjuta nintintjaku paapa Katutjaluni mantakutu watjara wantirriyanu." ²⁸ Paluru tjana Yitjunya yalatji tjapinu, "Nganana yunytjurringanyi Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Yaalytjiyaalytji nganana kulilku tjukaruru nyinakitjangku?" ²⁹ Yitjulu tjananya watjanu yalatji, "Katutjalu ngayunya mantakutu wantirriyanu. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku palumpanu katjangku watjaningka." ³⁰ Paluru tjana watjanu, "Ngangkari tinatjarrangku nganampa palyala!, nyakulalatjunta kulintjaku Katutjakunu katja." ³¹ Tjana piyuku watjanu, "Irriti, Muutjalu tjananya ngangkari tinatjarrangku palyantjala Katutjalu mangarri maana tjanampa yungkupayi, nganampa walytja irrititja tjuta ngurra kapiwiyawana nyinayinkunytjala. Nyuntu Muutjalu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa nganampa palyantjaku. Muutjalu tjanampa ngangkari tinatjarrangku palyantjala ilta tjana mangarri aali kutjupa aali kutjupa yurrara ngalkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yurruntitja tjunutja ngarrinyi, 'Paluru tjananya mangarri ilkari ngurrara kutu yungkupayi, ngalkunytjakuya.' "

³²⁻³³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaat-janyaya kulila! Wiya Muutjalu tjananya yungkupayi mangarri ilkari ngurrara, ngayuku paapangku tjananya yungkupayi. Yuwa, ngayuku paapangku nyurrangarrinya mangarri ilkari ngurrara nguwanpa yungku ngalkuranyurra kana kutu nyinanytjaku. Yuwa, ngayuku paapangku ngayunya ilkari ngurrara mantakutu wantirriyanu, nyurrangarri, yanangu kutjupa tjutangkutarra ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku.” ³⁴ Paluru tjana watjanu, “Mayutju, mangarri ilkari ngurrara panyapa nganananyatju kutu yungama!”

³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Paljtjatjirratjangku mangarri ngalkula yanangu yunypa nyinaku. Kapitjirratjangkutarra kapi tjikira yunypa nyinanytja nguwanpa ngayuku wangka kulilpayi tjuta yunypa nyinamalpa, kana kutu. ³⁶ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji. Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, kutunyorra kulira wantinyi. Nyurrangarri kulinmara ngayulu ilkari ngurrara, Katutjakunu katja nyinanytjala. ³⁷ Paapa Katutjalu yanangu tjuta nintini, ngayunya Katutjakunu katja kulintjaku. Paluru tjana ngayuku wangka kulira yilta ngayuku walytja tjuta nyinaku. Ngayulu tjananya kutu kanyira yanayanmalpa, wantinytjawiyangku.

³⁸ “Paapa Katutjaluni ilkaringuru watjara

iyanu. Palumpanu wangkawana ngayulu mantangka palyalpayi, wiya ngayulu walytjangu kulira palyani. Paluruṇi nintintjala kutju ngayulu palyalpayi. ³⁹ Paluruṇi nintinu ngayunya kulilpayi tjuṭa kutu yantayantantjaku, tjana kutu ngayuku walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru kuliṇi tjana mantangka nyinarra mirrirringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yanangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala. ⁴⁰ Ngayuku paapangku kuliṇi yanangu tjuṭangu ngayuku wangka kulira walytjaringkula kana kutu nyinanytjaku. Paluru tjana walytjarringkula nyinarra wiyarringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yanangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala.”

⁴¹⁻⁴² Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi.” Yalatji watjantjala yanangu tjuṭangu wangkarra waningu, “Yiitjunya wiya ilkari ngurrara, paluru manta ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja. Palumpa paapa maamatarra, walytjalampa nyinanyi.” ⁴³⁻⁴⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyanyurra ngayunya panypurangkunyitjaku. Ngayuku paapangkuṇi iyara paluru tjananya yanangu tjuṭa nintini ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yanangu ngayuku walytjarringkula nyinarra mirrirringutja tjuṭa ngayulu ngula tjananya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala. ⁴⁵ Yirriti Katutjaku wangka watjalpayingu yalatji wakanu, ‘Katutjalu tjananya yanangu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa nintilku.’

Wangka palulawana yanangungku palumpa wangka kulira ngayuku wangkatarra kulira walytjarringku. Paluru ngayuku paapa nyinanyi. ⁴⁶ Yanangungku palumpa wangka kulilpayi kurungku nyakunyjtawiyangku. Paapaku ngurrangka ngayulu nyinarra nyakupayi. Palunyatjanu ngayulu mantakutu ngalyanu. Ngayulu kutju palunya kurungku nyakupayi, yanangu kutjupangku wiya palunya nyakupayi. ⁴⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayunya Katutjakunu katja kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

⁴⁸ “Yanangungku mangarri ngalkula kana nyinanyi. Ngayulu mangarri nguwanpa nyinanyi, ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa. ⁴⁹ Nganampa walytja yirriti nyinapayi tjutangku mangarri ilkari ngurrara yini maana ngalkuyinangi, ngurra kapi-wiyawana nyinarra. Mangarri palunya tjana ngalkula nyinapayi, palunyatjanu tjana mirringu, Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjawiya. ⁵⁰⁻⁵¹ Katutjaluni ngayunya ilkari ngurrara wantirriyanu, ngayulu mangarri ilkari ngurrara nguwanpa nyinanyi. Ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. Ngayulu yanangu mangarri nguwanpa nyinanyi. Mangarri palunya ngayulu yanangu tjuta yunganyi tjana ngalkula kana kutu nyinanytjaku.”

⁵² Yanangu tjutangku putu kulira tjapira waningu, “Yaalytjiyaalytji paluru nganananya yungku yanangu palumpanu ngalkuntjaku?”

⁵³⁻⁵⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka

ngaatjanyaya kulila! Yanangukunu katjaninyurra yanangu ngalkura, ngurrkaninyurra tjikira kutju kurrumpa kananyurra nyinaku. Yanangu ngayunya nyinanyurra ngalkura ngurrka ngayunya tjikira ngayuku walytja nyinarra mirringutjangka, ngayulu ngula nyurrangarrinya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjangka ngaranytjala.⁵⁵ Ngayunya yanangu mangarri matupurra ngalkunytjaku. Ngayunya ngurrka matupurra tjikintjaku.⁵⁶ Yanangu ngayunya nyinanyurra ngalkura ngurrka tjikira ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi, pamuli kutju nganana nyinanyi.⁵⁷ Ngayuku paapa kana kutu nyinapayi. Paluruṇi wantirriyara kanyini ngayulu kana kutu nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa Yanangu ngayunya yanangungku ngalkula nyinanytjala ngayulu palunya kanyini kana kutu nyinanytjaku.⁵⁸ Nganampa walytja yirrititja tjutangku mangarri ilkari ngurrara kutjupa maana ngalkupayi. Tjana ngalkula nyinarra mirringu, Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjawiya. Mangarri palunya yanangu ngayunya ilkari ngurrara kutjupa. Yanangungku ngayunya ngalkula kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.”⁵⁹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya nintiningi, Tjuwuku tjaatjingka, tawunu Kapaniyamala.

“Ngayuku wangka kulira yanangu kana kutu nyinamalpa”

⁶⁰ Palumpa walytja tjutangkuya wangka pa-nyapa Yiitjulungku walytjangku watjanutjangka

ngalkura tjikintjatjarra, kuliraya wangkarra waningu, “Wiyala wangka palunya kulintjaku, wantirralaka yarra!” ⁶¹ Yiitjulu kuliningi paluru tjana wangka panyapa kulintjala. Paluru tjananya watjanu, “Nyaaku nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantinyi?, ngayuku wangkanyurra kulinmara. ⁶² Yananguku katjana tjinguru ilkarikutu kalpanytjala nyakula tjingurrunyurra ilta kulilku ngayulu Katutjakunu katja yalatji, ‘Paluru yilta ilkaringunguru ngalya yanu.’ Yara palunya yananguni ngalkura ngurrka tjikintjatjarra tjukarrunyurra kulinmara. ⁶³ Ngayuku kurrupangu Katutjaku ngurrangka yanangu kana nyinatjunkupayi, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Yananguni ngalkura kutju, wiya kana kutu nyinamalpa, ngayuku kurrupangu palunya kana nyinatjunkula kanyinmalpa. Wangka panyapa ngayulu Katutjaku kurrupatjarrangu nyurrangarrinya watjanu. ⁶⁴ Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira wantingu, nyurrangarri kulinmara ngayulu Katutjakunu.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutaku ninti nyinarra. Yirriti yanangu tjuta tjungurringkupayi palumpa wangka kulilkitja. Panyapa tjuta kutu Yiitjulawana tjungurringkupayi kulilkitja. Tjana yurrunpa tjungurringkula kulintjala Yiitjulu yalatji kuliningi, “Pala tjutangu ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuta nyinarra ngula ngayuku wangkaya wantirralpi yanku.” Wati kutjupakutarra paluru yurrunpa ninti nyinangu yaltikitja, “Wati ngaatja ngayuku kutungulu

nyinarra ngayuku yunytjuwiyarringkula yankula tjananya tjakultjunku ngayunya witintjaku.”⁶⁵ Yanangu kulira wantipayi tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra Yiitjulu piyuku watjanu, “Kala, panyapa tjutangka tjinguru ngayunya wantirra yanku. Panyapana nyurrangarrinya watjalpayi ngayuku paapangku yanangu nintintjala kutju, yanangu paluru ngayunya Katutjakuṅu kulini.”

⁶⁶ Palulanguruya Yiitjuku walytja tjaampalangkuya Yiitjunya wantikadirra yanu, piyuku tjungurringkula kulintjawiya. Wiya tjana kutu palumpa walytja nyinangi, wiya.⁶⁷ Kutungulu tuwalpala tjananya Yiitjulu tjaminu, “Nyurrangarritarra ngayunya wantikadirra yankuku?”⁶⁸⁻⁶⁹ Tjaaman Piitalu watjanu, “Wiya mayutju. Nganana yunytjurringanyi nyuntupa wangka kutu kulilkitja. Nyuntupa wangka kutjulatu kulira kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka, kutjupakuṅu wangka wiya nganana kulilku. Ngananatju kulini nyuntu ilta Kurayitjanya Katutjalu ngalya wantirriyanutja, palumpa katja.”⁷⁰ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya tuwalpala watjanu ngayuku kutungulu tjuta nyinanytjaku. Ngayulu kulini, kutju ngaangka nyinanyi mamuku walytja.”⁷¹ Panyapa mamuku walytja watjanu Tjuutatjanya, Tjaamana Yitjikarriyataku katja. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinarra ngula tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku.

7

Yiitjuku malanypa tjutangku palunya Katutjakunu wiya kulilku

¹ Palulanguru Yiitjulu manta Kaliliyilawana yanangu tjuta nintilpayi, wiya paluru yanangu tjuta manta Tjuutiyalawana nintilpayi, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku palunya mirri pungkutjipingka. ² Yanangu tjuta tjananya nintira paluru ngurra walytjangkalpi yankula nyinangu, tulku tina Tjarutjalumala ngaranytjaku kuwarripangka. Tulku palunya yanangu tjutangku yini watjalpayi, "Puri tjutatjarranya." ³ Yiitjuku malanypa tjutangku palunya watjanu, "Yanangu tjuta Tjarutjalumala kuwarri jungurringanyi tulkuku. Ngurra ngaatja wantikatirra nyuntu yarra!, manta Tjuutiyalakutu, Tjarutjalumalakutu nyuntupa walytja kutjupa tjutangku nyuntunya nyakunytjaku ngangkaritjarrangku palyantjala. ⁴ Ngurra ngaawana yanangu mankurrapangku kutju nyuntunya nyakupayi. Nyuntu yunytjurringanyi yanangu tjutangku nyuntupa wangka kulintjaku. Kala, nyuntu kuwarri Tjarutjalumalakutu yankunytjaku yanangu tjutangkunta nyakula yunyparrinytjaku." ⁵ Palumpa malanypa tjuta munupina nyinangi wiyaya kulinu Katutjaku katja. Tjana kulinu ngangkaritjarrangku palyantjala yanangu tjutaraya nyakula yunyparringangi.

⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, "Kuwarri ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yananyi. Yanangu tjuta wiya kuwarri ngayuku yunyparrinytjaku.

Nyurrangarri palya kuwarri Tjarutjalumalakutu tul̄kuku yankunytjaku. ⁷ Yaṅangu tjuṯa nyurrangarrimpa palya nyinanyi, ngayuku tjana yunytjurrinytjawiya, ngayulu tjananya marrkulpayi kuya palyalwiyangu wantinytjaku. ⁸ Kala, palyanyurra kuwarri tul̄kukutu yankunytjaku, ngayulu nyinanyingka.”

⁹⁻¹⁰ Palumpa maḷanypa tjuṯa tul̄ku panyapakutu yananyingka nganti Yiitjunyalpi tul̄kukutu yanu. Tul̄ku panyapaku Tjarutjalumalakutu yankukitjangku wiya yaṅangu kutjupa tjakultjunu.

¹¹ Yaṅangu tjuṯa tul̄ku palula Tjarutjalumala nyinanyingka Tjuwuku mayutju tjuṯangu tjananya putu tjapiningi, “Yiitjunya nyurrangarri nyangu? Yaalytjingka paluru nyinanyi?”

¹² Yaṅangu tjuṯangu wangkarra waṅingi, “Yiitjunya wati palya.” Kutjupa tjuṯangkuya wangkangi, “Wiya. Paluru nganananya ngunytjinytjunkupayi.”

¹³ Tjuwu tjuṯaku mayutju tjuṯangu kulira payiltjipingkamarra yaṅangu tjuṯa ngulurringkula tjaalymara waṅingiya yini Yiitjunya wangkarra, wiya tjana yini Yiitjunya puntura wangkapayi.

Tul̄ku yini Tapanakalangka Yiitjulu tjanala nintilku

¹⁴ Yaṅangu tjuṯa tul̄ku palula Tjuwuku tjaatji tinangka nyinangi tjiṅtu maṅkurra. Palulanguru Yiitjunya tjaatji palulakutu yankula yaṅangu tjuṯa tjarrparra nintiningi. ¹⁵ Mayutju paluru tjana palumpa wangka kulira tjapira waṅingi, “Palangu tjananya ninti puntungku

nintini. Yaalytjiyaalytji paluru ninti puntu nyinanyi?, nganampa kuulangka Tjarutjalumala wiya paluru tjarrpapayi.” ¹⁶ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Ngayulu wiya walytjangku kulira nintini, Katutjakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Paluruṅi wantirriyanu palumpa wangka nintintjaku. ¹⁷ Tjinguru yanangu Katutjaku wangkawana tjakaruru nyinakitja yunytjurriku. Yalatji yunytjurringkula paluru yalatji kulilku, ‘Yuwa, Yiitjululanya Katutjakunu wangka tjakultjunanyi, wangka palulawana ngayulu tjakaruru nyinaku.’ ¹⁸ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjuṅangu ngayunya pulkapungkunytjaku, tjana Katutjanya kutju pulkapungkunytjaku ngayulu yunytjurringanyi. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakunu wangka tjakaruru tjakultjunkupayi, walytjangku kulira ngunytjiwana wiya ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, wiya. ¹⁹ Yirriti Muutjalu tjananya watjanu Katutjaku luwuwana nyinanytjaku. Nyurrangarri watjalpayi, ‘Nganana Muutjaku luwuwana nyinanyi.’ Muutjaku luwu ngaranya yanangu kutjupa wiya mirri pungkunytjaku. Luwu palulawana wiyanyurra mayutju tjuṅa, kutjupa tjuṅatarra tjakaruru nyinanyi. Nyurrangarri kulini ngayunya mirri pungkunytjaku. Yalatji kulira wiyanyurra Muutjaku luwuwana tjakaruru nyinanyi.” ²⁰ Yanangu tjuṅangkuya watjanu, “Wiya tjana nyuntunya pungkunytjaku wangkangu. Mamuku mayutjungkunta tjingapunganyi wiyawanangkun kulintjaku.”

21 Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjuna Tjarritiyangka palyantjala nyurrangarri watjanu, ‘Yiitjulu wati palunya Tjarritiyangka palyara nganampa luwu kilytjuntanu. Paluru palyalwiyanku palunya wantimara.’

22 Muutjalu nyurranya watjanu pipirri ula tjuta watirrintjaku. Muutjanya nyinanyingka yurrupa Yipuramalungarri watjanu pipirri ula tjuta watirrintjaku. Tjana panyapa watjanutjanga nyurrangarri Tjarritiyangka pipirri ula tjuta watilpayi, 23 yalatji kulira, ‘Nganana Muutjaku luwuwana pipirri ula watini.’ Yalatjinyurra Tjarritiyangka palyalpayi, luwu kilytjuntankunytjawiyangkukunyu. Yalatji nguwanpa ngayulu wati palunya Tjarritiyangka palyanu, luwu kilytjuntankunytjawiyanku. Ngayulu yalatji palunya palyanutjanga nyurrangarri palya ngayuku nyinamara. Nyaakunyorra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi?

24 Wiyanyurra wiyawananku kulira ngayunya watjara panypurangkunytjaku. Tjarritiyangkanyurra waarrkarrinytjawiyanku pipirri ula tjuta watilpayi, ngayulutarra Tjarritiyangka waarrkarrinytjawiyanku yanangu palyalpayi.”

25-26 Yanangu Tjarutjalumanya ngurrara tjutanku wangkarra waningu, “Wati palangku watjanu tjana palunya mirri pungkuntjaku. Paluru wanma nyinarra kumpinmara pungkupayi tjutangkamarra. Mayutju tjutaku waarrkana tjutanku wiya palunya marrkuni nintintjawiya nyinanytjaku. Tjinguru mayutju paluru tjana kulinilpi paluru

Katutjakunu katja nyinanyingka. ²⁷ Nganana putu kulini. Tjinguru palatja Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja tjinguru wiya. Nintilpayi tjutangku nganannya nintilpayi Kurayitjanya wiyakunyu manta ngurrara nyinaku. Tjana yalatjitarra nintilpayi, nganana palumpa ngurraku ngurrra nyinanyi. Wati palatja Kaliliyinya ngurrara nganana palumpa ngurraku ninti. Tjinguru palunya wiya Kurayitjanya.”

²⁸ Tjaatji tina panyapangka Yiitjulu wangka tjanampa kulira yanangu tjutangka piyuku nintilkitjangku tjapinu tjananya, “Yaalytjinyurra kulini? Ngayulu nganannya ngurrara? Ngayuku ngurrakunyurra ngurrra. Mayutju kutjupangku ngayunya watjara wantirriyanu, paluru tjukaruru kutu watjalpayi, palumpanyurra ngurrra nyinanyi. ²⁹ Palumpanara ninti nyinanyi. Palulawana ngayulu nyinarra ngalya yanu.”

³⁰ Wangka palunya kulira tjaampalangkuya Yiitjunya wtilkitjangku wangkangu. Yiitjunya tjana wantingulpi wtilwiyangku, Katutjaku kurrunpangku tjananya marrkuntjala. Paluru kulinu ngula kutjupa tjutangku Yiitjunya wintjaku. ³¹ Yanangu kutjupa tjutangkuya Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana yunyparringkulalpiya wangkarra waningi, “Palatja ilta Kurayitjanya nyinanyi. Palangku tjutangara miinta tjuta Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.”

Yurrkunyti tjutangku Yiitjunya wtilkitjarriku

³² Paratji tjuṭangkuya kuliṇu yaṅangu tjuṭa Yiitjuku yunytjuwiya wangkanytjala, kutjupa tjuṭaṭarra Yiitjuku yunypa wangkanytjala. Yalatji kulira tjana yankula tulḱuku mayutju tina tjuṭangka tjungurringkula wangkangi. Tjana yurrkunyti tjuṭa yaltirra wantirriyanu Yiitjanya witintjaku. ³³ Yiitjulu yaṅangu tjuṭa piyuku watjanu, “Rawawiyana nyurrangarrila tjungu nyinarra yanku ngayuku mayutjulakutu, paluruṇi watjara wantirriyanutjakutu. ³⁴ Ngayulu ngurra palulakutu yananyingka nganti nyurrangarri ngayuku puṭu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyaṅinyurra yankula nyaku.”

³⁵ Wangka panyapa tjana kulira tjapira waningu, “Ngurra yaalytjikutu paluru yananyi? Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṅa wanara piyuku palunya nyakuku. Tjinguru paluru ngurra wanma yananyi, Tjuwu kutjupa tjuṭawana nyinakitja. Tjinguru paluru wanma yananyi, Kiriki wangkapayi tjuṭa nintilkitja.” ³⁶ Yaṅangu tjuṭanku piyuku yalatji watjanu, “Nganaṅa puṭu kulini. Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṅa wanara piyuku palunya nyakuku. Paluru wangka palunya wiyawana yalatji watjanu, ‘Ngayulu ngurra palulakutu ananyingka nganti nyurrangarri ngayuku puṭu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyaṅinyurra yankula nyaku.’ Nganaṅa yilta puṭu kulini.”

Kapi kanalpayitjarra nyinamalpa

37-38 Tjarutjalumala tulku panyapa wiyarrik-itja ngaranytjala Tjuwu tjutangu kuliningi, “Ngaatja yulta puntu ngaranyi, Katutjanya walkuntjaku.” Yulta palula Yiitjulu pakara tjananya mirrarra watjanu, “Yanangu yanyma nyinarra ngayulakutu ngalya yankula kapi palya nguwanpa ngukantjaku. Kapi palya palunya ngayuku wangka nguwanpa. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana nyinamalpa Katutjaku kurrupatjarra. Palurulpi ngayuku wangka yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi.”

39 Wangka panyapa tjananya Yiitjulu watjanu tjana Katutjaku kurrupatjarra tjukarurrungku kulin-tjaku. Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu palula tjarrpatjunkturupayi. Kurrupatjarra palunyatjarra yanangu kana kutu nyinamalpa. Yiitjulu wangka panyapa watjantjala nganti Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu tjutangka tjarrpatjunkturupayi, Yiitjunya watiyangka waralyngarala mirrirringkula kanarrinytjala nganti.

40 Yiitjuku wangka panyapa kulira tjaampalangkuya watjanu, “Tjana watjanu nganananya Katutjaku wangka watjalpayi Muutjanya nguwanpa ngula ngalya yanku. Palatja Katutjaku wangka watjalpayi palunya. Paluru ilta ngalyankula nganananya nintini.”

41 Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja ilta Kurayitjanya wangkanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja.” Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja Kurayitjanya wiya manta Kaliliyinya ngurrara.” Paluru tjana piyuku

watjanu, ⁴² “Katutjaku wangka irriṯi tjunutja yalatji ngarrinyi. Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamala puunarriku, mayutju Tapitaku walytja ngaṅtitja. Tapitaku tawunu Pitjiliyamanya ngurrara paluru nyinaku.”
⁴³ Yalatji kutjupa tjutangkuya wangka panyapa watjalpayi, kutjupa tjutanku wangka kutjupa watjalpayi. ⁴⁴ Yurrkuntji tjuṯa tjaatji tiṅangka waarrkarpayi. Paluru tjana kulinu Yiitjanya witintjaku. Yalatji kulira tjana Yiitjanya wantingulpi, witolwiyanku.

Tjuwu tjuṯaku mayutju tjutanku wiya Yiitjanya Katutjakunu kulilku

⁴⁵ Yurrkuntji paluru tjana Yiitjuku wangka kulira tulkuku mayutju tina tjutakutu yanu. Paluru tjanala Paratji tjuṯa tjungu nyinangi. Paluru tjana yurrkuntji tjutangka tjanala tjapinu, “Nyaakunyurra Yiitjanya witira ngalya katinytjawiyanku wantingu?” ⁴⁶ Yurrkuntji tjutanku tjananya watjanu, “Wangka palya paluru wangkapayi. Wiya yaṅangu kutjupa palunya nguwanpa wangkapayi, wiya, paluru kutju.” ⁴⁷ Paratji tjuṯanku pikarringkula tjananya watjara payinu, “Tjinguru nyurrangarritarralpi palumpa wangka wiyawananku kulini. ⁴⁸ Nganaṅatju tulkuku mayutju tina tjutanku, Paratji tjutankuṯarra wiya palumpa wangka kulini, paluru wiya Katutjakunu. ⁴⁹ Yaṅangu Yiitjula tjungurripayi tjuṯa Muutjaku luwuku ngurripaya nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula watjara warukutu iyalku.” ⁵⁰⁻⁵¹ Mayutju palula tjanalawana

Nikatimatjanya tjungu nyinangi. Paluru tjananya watjanu, “Nganana Yiitjuku wangka kuutawutjungka kulira kutju watjantjaku, yalatji nganampa luwu ngaranyi. Nganana palumpa wangka kulilwiyangku wiya yalatji watjantjaku, ‘Paluru kuya palyalpayi.’” Mayutju Nikatimatja paluru yurrunpa Yiitjulakutu yankula wangkangi. ⁵²⁻⁵³ Mayutju paluru tjana Nikatimatjanya watjara panypurangu, “Nyuntu manta Kaliliyinya ngurrara nguwanpa wangkanyi, Yiitjuku walytja ngurra kutju ngurrara nguwanpa. Katutjaku wangka nyuntu kulintjaku. Alatji ngarrinyi, Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamanya ngurrara nyinaku, Kaliliyinya ngurrara wiya.”

8

Minymaya katirra ngaratjunku

¹ Yanangu tjutaya ngurrakutu yanu. Yiitjunya kutju puli yini Yalipatjalakutu yanu. ² Ngarrirra tjinturringu paluru piyuku yanu Tjuwuku tjaatji tinakutu. Yanangu tjuta tjaatji palula tjungurrinytjala, Yiitjulu tjananya nyinarra nintiningi. ³ Paratji tjutangu, Muutjaku luwu nintilpayi tjutangukutarra minyma katirra Yiitjula yila ngaratjunu. Minyma palunya tjana witiṇu wati walytjawiyawana ngarrinyingka. ⁴ Palunya ngaratjunkula tjana Yiitjunya tjapiṇu, “Nintilpayi. Minyma ngaatja tjana nyangu miita walytjawiyangka ngarrinyingka. Ngananatju palunya ngalya katirra ngaatjalpi ngaratjunu. ⁵ Muutjaku wangka yalatji

ngaranyi, minyma palatja nganana pulingka rungkara mirrintankunytjaku. Nyaalytji nyuntu kulini?, nganana iluntankuku?"

⁶ Wangka panyapa paluru tjana Yiitjunya tjapinu yalatji kulira, "Tjinguru Yiitjulu watjalku, 'Kuunyiya wanti!' Yalatji paluru watjantjala nganana ngula kuutawutjunga yalatji watjalku, 'Yiitjulu Muutjaku luwu kilytjuntanu. Palurulanya watjanu kungka palunya rungalwiyangku wantinytjaku.'" Yiitjulu tjananya kulira wangkawiyangku puparra mantangka wakaningi marangku.

⁷ Kutuya ngarala tjapiningka pakaralpi tjananya watjanu, "Tjinguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanyi? Kuya palyalwiyangku kutju palunya pulingka rungkantjaku." ⁸ Piyuku puparra mantangka wakaningi marangku.

⁹ Palumpa wangka kuliraya kuntarringu yalatji kulira, "Yuwa, ngayulu kuya palyalpayi." Wati tjilpi tjutaya kuntarringkula kutjutu kutjutu yankula waningu. Ngantilpiya yangupala tjuta kuntarringkula yankula waningu. Kuntarrirraya yuwankarra yankula waningu. Yiitjula ila minyma paluru kutju ngarangi.

¹⁰ Pakara paluru minyma palunya watjanu, "Minyma, yanangu tjutaya yaalytjirringu? Tjinguru kutju ngaranyi nyuntunya rungkara mirrintankukitja?" ¹¹ Minyma palurulpi watjanu, "Mayutju, Wiyaya ngaranyi ngayunya pungkukitja."

Yiitjulu palunya watjanu, "Ngayulutarra wiyananta pungku. Maa yarra!, kuya palunya palyantjawiyalpi nyina!"

Ngayulu tili nguwanpa nyinanyi

¹² Palulanguru Yiitjulu Paratji tjutangka tjananya watjanu Tjuwuku tjaatji tinangka yalatji, “Yanangu tjutanku mungangka layiti nyakula tjungurringkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulu layiti nguwanpa nyinanyi yanangu yuwankarranku ngayunya nyakula tjungurringkula ngayuku wangka kulintjaku. Ngayuku wangka yanangungku kulira walytjarringkula paluru kana kutu nyinamalpa, wiya paluru kutu yunyjturriku kuya palyalkitja, wiya.” ¹³ Paratji paluru tjana Yiitjunya panypurangkula watjanu, “Nyuntu walytjangkunku watjani, wiyawana. Wiyalatjunta wangka nyuntupanu kulilku. Kutjupa tjutanku nyuntu Katutjakunu nintingku watjantjala ngananatju tjanamanu wangka kulilku.” ¹⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yilta, ngayulu watjalpayi yanangu tjutanku ngayuku wangka kulintjaku. Ngayulu ngurra kutjupa ngurrara, manta ngurrara wiya, ngayulu tjukaruru watjalpayi, ngunyjtjinytjunktjawiya, ngurra palulakutu ngayulu piyuku yankuku. Nyurrangarri ngayuku ngurraku ngurra, wiyawananyurra kulilpayi, putu kulilpayi tjuta. ¹⁵ Nyurrangarri yalatji kulira wiyawana watjani, ‘Yiitjunya manta ngurrara, Katutjakunu wiya.’ Yalatji yanangu tjutankutarra kulira wiyawana watjani. Ngayulu wiya yalatji kulira wiyawana watjani. ¹⁶ Ngula kuutawutjunga ngayulu yanangu tjuta tjukaruru watjalku, wiyawana watjantjawiya. Ngayuku paapangkuni

nintintjala ngayulu tjukarurru kutju watjalpayi, paluru ngayulawana nyinanyi. Paluruṅi watjara mantakutu wantirriyanu. ¹⁷ Luwu nyurrangarrimpa yalatji ngaranya. Tjinguru yanangu kutjarrangku kuutawutjungkapaka wangka kutjupula watjalku. Wangka palunyanyurra kulini, 'Yuwa, wangka palunya tjukarurru ngaranya, kutjarrangkupula watjantjala. Wiyapula kutjarrangku ngunytjinytjunanyi.' ¹⁸ Luwu palunya nguwanpa ngayuluna wangka tjukarurru watjalpayi. Ngayuku paapangkutarra wangka ngayukunuwana tjukarurrngku watjalpayi. Ngalitju kutjarrangku wangka kutju watjalpayi tjukarurru, ngayuku paapangku. Paluru ngayunya ngalya wantirriyanu."

¹⁹ Tjana Yiitjunya tjapinu, "Yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi?" Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyurrangarri ngayuku paapaku walytja wiya nyinanyi, ngayuku walytjatarra wiyanyurra nyinanyi. Tjingurunyurra ngayuku walytja nyinarra ngayuku paapakutarra walytjanyurra nyinamara." ²⁰ Wangka panyapa Yiitjulu tjananya Tjuwuku tjaatji tinangka yunngu nintiningi, turaama manitjarra tjutangka ila. Tjuwuku mayutju tjuta ngurra palulawana parra ngarapayi. Wiya tjana Yiitjunya witinu Katutjalu yalatji kuliningitjangka, "Ngayuku katjangku tjananya kutuwarri nintintjaku. Ngula tjana palunya kala witira waralytjungkula mirrintankunytjaku."

"Wiya nganana ngurra palula tjungu nyinaku"

21 Yiitjulu tjanala yanangu tjutangka Paratji tjutangkatarra piyuku watjanu, “Ngurra kutjupakutu ngayulu yananyi. Ngurra palula ngayulu ankula nyinanyingka pututjunyurra ngurrira wanalku. Wiya nganaṅa ngurra palula tjungu nyinaku. Pututjunyurra ngurrira nyinarra mirrirriku. Mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa kuulwara, wiyanyurra kana kutu nyinamalpa, wiya Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurrangarrinya.”²² Yanangu tjutangkuya watjara waningu, “Paluru watjanu pututjunyurra ngayunya ngurrira wanalku. Tjinguru paluru yankula walytjangkunku wakara mirrintanku.”²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri manta ngurrara, kanya ngayulu ilkari ngurrara.”²⁴ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu, mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa. Ngayunya Katutjalu mantakutu wantirriyanutja nyurrangarri kulira wantinyingka Katutjalu nyurrangarrinya warungka waniku, wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”²⁵ Tjana Yiitjunya watjanu, “Wiya nyuntu ilkari ngurrara.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Iltā, ngayulu ilkari ngurrara panyapa ngayulu nyurrangarrinya kutu watjalpayi.”²⁶ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu kuru watjalku. Yalatji wiya, kuru watjalwiyangkuna nyurrangarrinya wantiku. Paluruṅi watjantjala kutju ngayulu watjalku. Paluru tjukarurru watjalpayi, paluruṅi mantakutu watjara wantirriyanu.”²⁷ Paluru

tjana wangka panyapa putu kulinu, wiya tjana kulinu yalatji, “Paapa Katutjalu Yiitjunya mantakutu wantirriyanu.” ²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula nyurrangarri ngayunya yananguku katja watiyangka waralytjunkula kutju kulilku, ‘Palatja Kurayitjanya Katutjalu wantirriyanutja.’ Wangka yalatjitarranyurra kulilku, ‘Paluru yilta paapa Katutjalu nintintjala kutju tjakultjunkupayi, walytjangkunku kulira tjakultjunkunytjawiya.’ ²⁹ Yuwa, paluruṅi mantakutu ngalya wantirriyanu, paluruṅi ngayula tjungu nyinanyi. Palumpa wangka kutju ngayulu kulira tjakultjunkupayi. Paluruṅi kutu yanṭayanṭanmalpa.” ³⁰ Wangka panyapa kulira yanangu tjuṭa palumpa walytjarringu.

“Nganaṅa waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku”

³¹ Yiitjulu tjananya palumpa walytjarringutja tjuṭangka watjanu, “Ngayuku wangkakunyorra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji kutu nyinarranyurra yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinamalpa. ³² Ngayunya wantirriyalkitjangku yirriṭi Katutjalu wangka tjuṭa watjanu. Wangka palunya tjuṭakunyorra ninti nyinaku. Yalatjiku nintirringkula wiyalpinyurra waarrkana nguwanpa nyinaku.” ³³ Kutjupa tjuṭangu Yiitjunya watjanu, “Nganampa mayutju yirriṭitja Yipuramanya nyinangu. Nganaṅa palumpa walytja nganṭitja tjuṭa nyinanyi. Paluru kutju nganampa mayutju nyinanyi, nganaṅa palumpa waarrkana tjuṭa nyinanyi, wiya kutjupaku. Nyaaku nyuntu watjanu?, nganaṅa waarrkana

nguanpa wiyalpi nyinaku, nganana wiya mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi.”

³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Mamulu watjantjala yanangungku kulira kuya palyalpayi. Yanangu paluru Mamuku waarrkana nyinanyi kuya palyalpayi. ³⁵ Waarrkana wiya palumpa mayutjuku walytja tjuangka tjungu nyinaku, paluru tjanampanu walytjawiya ngurra kutjupangka yila nyinaku. Mayutju palumpa katja walytja kutju ngurra palula rawa nyinaku. ³⁶ Katja palunya nguanpa ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. Ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri ngayuku wangka kulira mamuku waarrkana wiyalpinyurra nyinaku.’ Ngayulu wangka palunya nyurrangarrinya watjantjala iltanyurra mamuku waarrkana tjuta wiyalpi nyinaku. ³⁷ Ngayulu kulini nyurrangarri Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Yipuramanya wati palya nyinapayi, Katutjaku wangka kulilpayi. Palunya nguanpanyurra palumpa walytja ngantitja tjuta palya nyinamara. Katutjaku wangka ngayulu watjantjala nyurrangarri kulira wantipayi. Ngayuku wangka kulira wantirra nyaakunyurra yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja? ³⁸ Ngayuku walytja Katutjaluni nintintjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunkupayi, kanya nyurrangarrimpa walytja mamungku nintintjala nyurrangarri ngayuku wangka wantirra kuya palyalpayi.”

³⁹ Tjana watjanu, “Mamu paluru wiya nganampa walytja nyinanyi, nganampa

walytja yurruntitja Yipuramanya nyinapayi.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yipuramaku walytja ngantitjanyurra nyinarra palyanyurra nyinamara, Yipuramanya nguwanpa.⁴⁰⁻⁴¹ Nyurrangarri yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja, Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutjangka. Yipuramalu wiya Katutjaku wangka kulira wantipayi, wangka palulawana palya nyinapayi. Yilta nyurrangarrimpa walytja mamuku mayutju nyinanyi, nyurrangarri palunya nguwanpa kuya palyalpayi, Yipuramanya nguwanpa wiya.” Kanya tjana watjanu, “Wiya. Nganampa walytja yurruntitja Katutjanya nyinanyi, nganampa paapa.”

⁴² Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanya nyurrangarrimpa walytja wiya nyinanyi, nyurrangarrimpa paapawiya. Nyurrangarri palumpa walytja nyinarra ngayukutarranyurra palya nyinamara. Paluru ngayuku walytja nyinanyi. Paluru_{ni} mantakutu ngalya wantirriyanu, wiya ngayulu walytjangku kulira ngalyanu. ⁴³ Ngayuku wangkanyurra kulira wantinyi, putunyurra kulini. ⁴⁴ Yilta nyurrangarri nyinanyi mamuku mayutjuku walytja tjuta. Paluru nyurrangarrinya tjingapunganyangka kuliranyurra palumpa wangkawana kuya palyalpayi. Paluru kututja tjukarurruwiya nyinapayi. Paluru yanangu tjuta mirri pungkupayi. Paluru tjukarurru watjantjawiya kutjutja ngunytjinytjukupayi. Kuwarri kutu paluru nyurrangarrinya yanangu kutjupa tjutatarra ngunytjinytjunanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri

mirri pungkupayi nyinanyi ngunytjinytjunku-payitarra.

⁴⁵ “Ngayulu Katutjakunu wangka tjukaruru kutu watjalpayi. Wiyanyurra Katutjaku wangka palunya kulilkitja yunytjurringanyi. Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi. ⁴⁶ Tjinguru tjaampalangkunurra kulini ngayulungunytjinytjukupayi, kuya palyalpayitarra. Yalatji kulira tjakultjurrani!, tjinguru ngayulu kuya palyanutjangka. Yalatji tjakultjungkukitjangkunurra putu kulini ngayulu tjukaruru kutu watjalpayi. Ngayuku wangkanyurra kulira walytjarringamara. ⁴⁷ Yanangungku Katutjaku walytjangku nyinarra palumpa wangka kulilku. Nyurrangarri palumpa walytjawiyangku palumpa wangka kulira wantipayi, ngayuku wangkatarra nyurrangarri kulira wantipayi.”

Yiitjulu watjalku, “Ngayulu Yipuramanya nyakupayi”

⁴⁸ Yanangu tjutangu Yiitjanya watjanu, “Nyuntu wiya Katutjaku wangka tjukaruru kulini, nyuntu rama nyinanyi.” ⁴⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu ramawiya. Ngayulu palumpa wangka nintira paapa walytja walkulpayi. Wangka palunya kuliranyurra ngayunya panypurangkupayi. ⁵⁰ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjutangkuni walkuntjaku. Ngayuku paapa yunytjurringanyi ngayunya walkuntjaku. Paluru tjukaruru kulira ngayunya walkulpayi. Panypurangkupayi tjutatarra paluru tjukaruru kulira payira wantirriyaluku. ⁵¹ Wangka ngaatjanyaya

kulila! Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa, paluru mirringkula piyuku kana nyinamalpa.”

52-53 Paluru tjana watjanu, “Yilta, nyuntu rama nyinanyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, Yipuramanyatarra yurrupa Katutjaku wangkaku palya nyinarra mirringu, kana piyuku nyinanytjawiya. Nyuntu wiyawanangku watjani. Ngana nyinarra mirringu, piyuku kanarrinytjawiya. Nyaaku nyuntu yalatji watjani?, ‘Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa Yanangu ngayuku wangkawana tjukarurru nyinarra wiya kutu mirri ngarriku.’ Yipuramalungarri wiya wangka palunya nguwanpa watjanu. Nyuntun mungutja, nyuntu wangka panyapa watjalwiyangu wantimara.” 54-55 Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru ngayulunatju pulkapunganyinka nyurrangarri watjalku, ‘Nyuntu walytjangu pulkapunganyi, nyuntu mayutju tinawiya.’ Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyanu palumpa waarra palyantjaku. Paluruni pulkapungkupayi. Nyurrangarri wiyawanangku watjalpayi, ‘Paapa Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Ngana palumpa walytja tjuta nyinanyi.’ Wangka palunyanyurra ngunyitji watjalpayi. Nyurrangarri wiya palumpa walytja tjuta nyinanyi. Ngayulu ngunyitji wangkanytjawiya iltana palumpa walytja nyinanyi. Paluruni watjantjala ngayulu

palyalpayi. ⁵⁶ Nyurrangarri watjalpayi, 'Yipuramanya nganampa walytja yurruntitja.' Paluru mantangka nyinarra yunypangku kulilpayi, 'Kurayitjanya nganampa mayutju tina ilta ngalyankuku mantakutu.' Ngayuku ninti nyinarra paluru yunypa nyinangi." ⁵⁷ Tjana watjanu, "Yipuramanya wiya nyuntupa ninti nyinangi. Nyuntun kuwarritja palurunta yirriti nyinarra wiyarringu." ⁵⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipuramanya nyinanyinka yurrunpa ngayulu kutu nyinangi, paapa ngayukuku ngurrangka." ⁵⁹ Paluru tjana kuliningi, "Nganampa luwu ngaranya, yanangu wiya palunya nguwanpa wangkanytjaku. Nganana palatjanya pulingka rungkara iluntankunytjaku." Yalatji kulira tjana mulyarrarrirra puli mantjimantjinu Yiitjunya rungkara iluntankukitjangku. Paluru tjanampa kumpira yanu, wiya paluru Tjuwuku tjaatji tinangka parra ngarangi.

9

Wati paanga palyalku

¹ Yiitjulu ruutuwana yankula wati paanga nyangu. Paluru pipirri wiima paanga nyinarra kutu paanga nyinapayi. ² Palumpa kutungulu tjutangku Yiitjunya tjapinu, "Nintilpayi. Palatja paanga nyinanyi, kuya puntu palyara, yilta? Pipirri wiimangku wiya kuya palyalpayi, wiya. Tjinguru palumpa paapangku tjinguru maamangku kuya puntu palyanutjangka paluru paanga nyinanyi, yilta?" ³ Yiitjulu

tjananya watjanu, “Wiyanyurra kulintjaku paluru kuya palyanutja paanga nyinanyi. Wiya palumpa paapangku maamangku kuya palyanutjangka, paluru paanga nyinanyi, wiya. Katutjalu yurrunpa kulinu, ‘Ngaatjanya ngayulu palyalku yanangu tjutangku palyanutjangka nyakula ngayunya walkuntjaku.’” Yitjulu tjananya piyuku watjanu, ⁴ “Ngayulu kutu Katutjaku waarrka mantangka palyantjaku. Paluruṅi yalatji palyantjaku mantakutu ngalya wantirriyanu. Ngula ngayulu wiyarringkula wiya mantangkalpi palumpa waarrka palyalku. Nyurrangarritarra mantangka nyinarra palumpa waarrka palyantjaku. ⁵ Ngayulu kutu Katutjaku waarrka palyalku. Yanangu yuwankarrangku ngayuku wangka yutitja kulira tjukaruru nyinanytjaku. Wati ngaangkutarra ngayunya yuti nyakula ngayuku wangka kulintjaku.”

⁶ Panyapa wangkarra Yitjulu mantangka nyunypatjunu. Nyunypatjunkula mantatarra mantjira kurungka paangangka tjunu. ⁷ Paanga palunya watjanu, “Yankula yunpa paltjilanku kapi Tjalumala!” Yankula kapi palula paltjira nyangu palya. Kuru alytjurarrirra ngantikutu yanu Yitjulakutu. Kapi yini, “Tjalumanya” wangka tjanampa, wangka nganampa, “Wantirriyanutja.” ⁸⁻⁹ Yurrunpa yanangu tjutangku paanga palunya nyakupayi yiwarrangka nyinarra yinkanyangka. Paluru tjana palumpa walytja tjutangkutarra paangatjanu palunya nyakula wangkarra waningi, “Palatja yunpa paanga palunya

nguwanpa wati kutjupa, tjinguru palumpa walytja.” Kutjupa tjutangku tjananya watjanu, “Wiya. Paluru yilta paangatjanu.” Wati paangatjanu paluru tjananya kulira watjanu, “Yiltana paangatjanu paluru.” ¹⁰ Tjana palunya tjapinu, “Yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” ¹¹ Watjanu tjananya, “Wati yini Yiitjulu mantangka nyunypatjunkula mantarra mantjira kurungkani tjunu. Paluru watjanu kapi Tjalumalakutu yankula paltjintjaku. Yankula ngayulu paltjiranatju kuruna alytjurarringu.” ¹² Tjana piyuku palunya tjapinu, “Paluru Yiitjunya yaalytjirringu?” Paluru ngurra wangkangu tjanalakutu.

Paratji tjutangku palyanutja tjapilku

¹³⁻¹⁴ Yiitjulu wati palula mantangka nyunypatjunkula mantjira kurungka tjunu tjinu Tjarrityingka. Tjinu palula Tjuwu tjtaya waarrkawiya nyinapayi. Yalatji luwu tjanampa ngarangu. Kutjupa tjutangku paangatjanu palunya katingu Paratji tjutakutu tjana palunya palyanutjangka tjapira kulilkitjangku. ¹⁵ Paratji tjutangkulpiya palunya tjapinu, “Kuru paangatjanu yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” Tjakultjunangi tjananya yalatji, “Paluru mantangka nyunypatjunkula mantarra mantjira kurungkani tjunu. Paltjiranatju kuru alytjurarringu.” ¹⁶ Paratji tjutangku putu kulira wangkarra waningu, “Wati paluru Yiitjunya wiya Katutjakunu nyinanyi. Paluru nganampa luwu kilytjuntanu Tjarrityingka palatja palyara. Paluru ilta

kuya palyalpayi.” Paratji kutjupa tjutangkuya watjanu, “Wati paluru wiya kuya palyalpayi. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku palatja palyanu, kutjupa tjutatarra.” ¹⁷ Yalatji tjana wangkarra tjanampanu mayutju tjutangku paangatjanu palunya watjanu, “Nyuntu watjanu, ‘Paluru kuru alytjuranu.’ Yaalytjin nyuntu wati palunya kulini?” Paangatjanungku tjananya watjanu, “Paluru Katutjaku wangka watjalpayi.” ¹⁸ Mayutju paluru tjana wangkarra waningu, “Palatja wiya paanga nyinapayi, ngunytjinytju wangkapayi.” Tjana yalatji kulira palumpa paapa maamatarra yaltingu. ¹⁹ Tjana palunya kutjarra yalatji tjapinu, “Palatja nyupalimpa katja, yilta?” Yuwa wangkangupula. Tjana piyuku palunya kutjarra tjapinu, “Yurrunpa nyupali watjanu palatja kuru paanga nyinangi. Yaalytji paluru kuru alytjuralpi nyinanyi?” ²⁰ Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Yilta, palatja katja ngalimpatju. Paluru pipirri wiima paanga ngarringu, kuwarri paluru paanga kutu nyinangi. ²¹ Ngali putu kulini. Yaalytjiyaalytji paluru kuru palyalpi nyinanyi? Nganalu palyanu? Ngalitjutarra putu kulini. Palatja wati ngaranyi, pipirri wiimawiya. Palunyanyurra tjapintjaku ngaranyi.” ²²⁻²³ Yalatji paluru kutjarra tjananya watjanu mayutju paluru tjana payiltjipingkamarra. Yurrunpa Paratji tjutangku yanangu tjutangka yalatji watjanu, “Tjinguru yanangungku Yiitjunya Katutjalu watjara wantirriyanutja watjanutjanga, nganana palunya payira wantirriyalku, nganampa

tjaatji tjutangkamarra. Wiya paluru yanangu tjutangka tjungurringkula tjaatjingka nyinaku.”

²⁴ Mayutju paluru tjana paangatjanu palunya yaltirra tjingapungangi wangkanytjaku, “Nganana kulini wiya Katutjakunu katja paluru nyinanyi. Yalatji nyuntu kulintjaku. Katutjanka kurungka nyuntu nganannya tjukaruru watjala yalatji!, ‘Yiitjunya wiya Katutjakunu katja nyinanyi, paluru Katutjaku luwu kilytjuntankupayi.’ ” ²⁵ Watjanu tjananya, “Tjinguru paluru Katutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru wiya. Ngayulu yalatji kutju kulini. Yurrunpa ngayulu kuru paanga nyinangi, kuwarrilpi ngayulu kuru alytjuralpi nyinanyi.”

²⁶ Mayutju paluru tjana palunya piyuku tjapinu, “Palurunta yaalytjinu?, kuru palyalkitjangku.”

²⁷ Paangatjanu paluru tjananya watjanu, “Yurrunpa kalana nyurrangarrinya tjakultjunu wangka panyapa. Ngayuku wangkanyurra kulira wantingu. Ngayulu palumpa wangka kulira walytjarringkula nyinanyi. Wiyanyurra yunyjtjuringanyi palumpa wangka kulira walytja nyinakitja. Ngayulu nyurrangarrinya wiya piyuku tjakultjunku.” ²⁸ Paluru

tjana wati palunya payinu, “Yiitjunya wati paluru mungutja. Nyuntu palumpa wangka kulira walytja nyinanyi, kanya nganangatju Muutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi. ²⁹ Katutjalu yilta Muutjala palumpa wangka yirriti tjakultjunu. Muutjanya palumpa walytja nyinangi. Wati palunya Katutjalu wiya tjakultjunu, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi. Katutjaku

ngurranguru wiya paluru ngalyanu.”
³⁰ Paluru tjananya watjanu, “Paluruṅi Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku kuru alytjuranu. Nyurrangarritarra Katutjaku katja palunya kulinmara. ³¹⁻³³ Pipirri wiima paanga nyinarra ngayulu rawa kutu paanga nyinapayi. Kutjupa tjuta paanga ngayunya nguwanpa yirriti nyinapayi. Tjana kutu paanga nyinanyi palyarrinytjawiya, ngangkari tjutangku tjananya puṅu ngangkarinkupayi. Kuwarri, ngayunya kutju paluru ngangkari tinatjarrangku palyanu. Paluru Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja. Katutjaku yunytjurringkula palumpa wangka paluru kulira nyinapayi. Paluru Katutjanya tjapintjala Katutjalu kulira ngayunya kuru alytjuranu. Wiya Yitjanya mungutja, paluru ilta Katutjakunu.”

³⁴ Paangatjanu palunyaya pikarringkula warrkinu. Paluru tjana palunya payinu yalatji, “Wiya nyuntu nganananya nintintjaku. Nyuntu mungutja, nyuntu kuya palyalpayi, nyuntupa paapangku maamangkutarra. Palulanguru Katutjalunta kuyanṅu paanga nyinanytjaku.” Paluru tjana palunya piyuku yalatji payinu, “Kala, nyuntu wiya nganampa tjaatji tjutangka tjarrparra Katutjanya walkuntjaku, wantilpi!” Yalatji mayutju paluru tjana paangatjanu palunya payira wantirriyanu.

³⁵ Paangatjanu palunya tjana wantirriyanutjanga Yitjululpi tjakulpa kulinu. Kulira paluru wati paangatjanuku ngurririnkula nyakula tjapinu, “Yananguku katjaku wangka

nyuntu kulini, yilta?" ³⁶ Paluru Yiitjunya watjanu, "Yunyjtjurringanyina palumpa wangka kulilkitja. Ngananya yananguku katja?" ³⁷ Yiitjulu palunya watjanu, "Ngayunya nyuntu yurrunpa nyangu. Ngayulunanta yananguku katja wangkanyi." ³⁸ Paluru Yiitjunya watjanu, "Mayutju. Ngayulu kulini nyuntu Katutjakunu. Nyuntupa wangkawana ngayulu kuliralpi nyinaku." Pupakatirra Yiitjunya paluru walkunu. ³⁹ Yiitjulu paangatjanu palunya watjanu, "Paanga tjuta nyinanyi, wiyaya tjana watiya tjuta tjukarurrungku nyanganyi yutitja, nyakunytjawiya. Paanga tjuta nguwanpa yanangu tjuta nyinanyi Katutjaku wangka yutitja kulintjawiya. Palumpa wangkaku tjana ngurra nyinanyi. Palunya tjananya nintilkitja ngayulu mantakutu ngalyanu, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Kutjupa tjutangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Ngula ngayulu walytja tjuta tjungura watjalku Katutjaku ngurrangka tjana nyinanytjaku. Kulira wantipayi tjuta ngayulu tjananya watjara iyalku warukutu." ⁴⁰ Paratji tjutangu yila ngarala palumpa wangka kulira watjanu, "Ngana wiya paanga palunya tjuta nguwanpa nyinanyi." ⁴¹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjingurunyurra paanga palunya tjuta nguwanpa Katutjaku wangkaku ngurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanimara. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra yalatji kulini, 'Ngana Katutjaku wangkaku ninti nyinanyi.' Yalatji nyurrangarri ngayuku wangka wantingutjangka Katutjalu

wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”

10

Tjiipi tjutaya mayutju tjanampaku ninti

¹⁻² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiipiku yaatangka tjiipiku mayutju kutju kiitawana tjarrpanyi, kiita kanyilpayingku alytjurankunytjala. Tjiipi mulyatanku katipayi piinytjingga kalparra tjarrpanyi tjiipi mantjira katikitja, kiita kanyilpayingku nyakutjippingka. ³⁻⁴ Kiita kanyilpayingku alytjurananya tjiipiku mayutju kutju tjarrpanytjaku. Mayutju wangkanytjala tjiipi tjutangkuya kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Tjiipi tjuta yinitjarra nyinanyi palumpa. Tjiipiku mayutju tjutangkuya tjiipi tjuta yaatangka yunngu tjarrpatjunanyi, tjunguya mungangka ngarrinytjaku. Aali mayutju paluru kiita alytjurankula ngarala tjananya yaltinyi. Yini watjantjala tjiippingku kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Mayutjukutuya tjalkalungkula tjungurringanyi. Mayutju paluru yurrupa yankula tjananya katiyananyi. Tjiipi tjutanku ngantiwana wanani palumpa wangka kulira. ⁵ Mayutju kutjupa wiya tjana wanarinanyi, tjana wangka kutjupa kulira tjalkalunganyi, mayutju palulamarra.” ⁶ Yara ngaatjanya Yiitjulu tjananya watjanu wangka kutjupa nintilkitjangku. Yanangu tjutanku putuya

kulinangi palumpa wangka, yara tjiipitjarra kutjuya kulinangi.

Tjiipiku mayutju palya

⁷ Tjana putu kulintjala Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu kiita kanyilpayi nguwanpa, ngayulu tjiipi tjutaku kiita yalytjurananyi tjana tjarrparra palya ngarrinytjaku. ⁸ Mulyatanytju tjuta kiita palula tjana ngalya yankula ngarapayi, tjiipi tjuta mantjira katinytjaku. Tjana kiitangka ngarala wangkanytjala tjiipi tjutangu kulira wantipayi, tjanalakutu yankunytjawiya. ⁹ Ngayuluna kiita kanyilpayi nguwanpa nyinanyi, tjiipi tjuta tjananya ngayulu tjarrpatjunanyi, tjana tjarrparra ngurra palyangka ngarrinytjaku. Kiita kanyilpayi nguwanpangu tjananya ngayulu yanangu tjuta Katutjaku ngurrangka tjarrpatjunanyi. Ngayuku wangka yanangu tjutangu kulira Katutjaku ngurrangka tjarrparra nyinaku, ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. ¹⁰ Mulyatanytju tjutangkuya tjiipi mantjira katinyi iluntankunytjaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Ngayulu yanangu kana nyinatjunkupayi, wiya ngayulu mantakutu ngalyankula yanangu tjuta iluntananyi, warukututarra iyantjaku, wiya. Ngayulu ngalya yanu mantakutu yanangu tjutangu ngayuku wangka kulintjaku. Tjana ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. ¹¹ Ngayulu tjiipiku mayutju palya nguwanpa nyinanyi, yanangu tjuta ngayulu tjananya

yantayantani. Tjiipi tjuta nguwanpa ngayulu yilangu tjananya kutu yantayantani, ngayulu wiya yanangu tjikipaka tjutaku ngulurringkula tjiipi tjutanya wantikatiku. Ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. Wiyana tjanampa ngulurriku tjana ngayunya iluntankunytjala.¹²⁻¹³ Waarrkana tjutangu tjiipi tjuta kanyini, mayutjungku tjananya payimilantjala tjana waarrkaringanyi. Papa tjikipaka tinangu tjiipi patjantjala, waarrkana paluru pungkukitjangku wantirra tjalkalunganyi. Paluru wiya tjiipi tjuta puraapawayi yantayantani, maniku kutju kulilpayi.

¹⁴⁻¹⁵ “Tjiipiku mayutju palyangkuna tjananya yantayantani. Tjiipiku mayutju tjiipi tjutaku ninti nyinanyi yinitjarra tjutaku. Yalatji nguwanpa ngayulu yanangu walytja tjutaku ninti nyinanyi. Ngayuku walytja paluru ngayuku ninti nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku paa-patju ninti nyinanyi, ngayulutarra ninti nyinanyi ngayuku paapaku. Yuwa, ngayuku walytja tjuta, tjiipi tjuta nguwanpa ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. Kutjupa tjutangu ngayunya yiluntananyingka ngayulu kutu tjananya kanyira kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.¹⁶ Ngayulu tjiipi kutjupa tjutatarra yantayantalku yaata panyapangka tjana wiya kuwarri nyinanyi. Ngayulu tjananya yaltinytjala kuliraya tjungulpi tjanala tjiipi panyapa tjutangka nyinaku, ngurra kutjunga. Ngayulu tjanampa tjiipi tjutaku mayutju nyinaku ulaataku.

Yara palunya Yitjulu watjanu tjiipi kutjupa tjuta

nguanpa Tjuwuwiya tjuta yantayantantjaku. Yurrunpa palumpa walytja Tjuwu tjuta nyinangu, palulanguru Tjuwuwiya tjuta palumpa walytja tjutarringu. Tjuwu tjutaku Tjuwuwiya tjutakutarra Yitjunya mayutju palya nyinanyi.

¹⁷ “Ngayuku paapa yunytjutju nyinanyi ngayulu yalatji kulintjala, ‘Paapangkuni watjantjala ngayulu kuya tjutaku ngulurringkula tjalkalungkunytjawiya iluku, palulanguru ngayulu piyuku kanarriku.’ ¹⁸ Ngayulu unytjurringanyi ngayuku paapaku wangkawana mirrirrintjaku. Wiya ngayulu paapanya watjalku, ‘Kutjupa tjutangkuni wiya mirri pungkunytjaku, nyuntu ngayunya yantayantala!, kana kutuna nyinanytjaku.’ Wangka panyapa watjantjawiyangu ngayulu yalatji watjalku, ‘Palyaniya kuwarri mirri pungku, ngula yilta ngayulu kanarriku.’ Yalatji ngayulu mirrirrintjaku ngayuku paapanku kulini.” ¹⁹⁻²⁰ Wangka palunya kulira yanangu tjutangku putu kuliningi. Tjaampalangkuya watjanu, “Palatja rama mamutjarra, nganana wiya palumpa wangka kulintjaku.” ²¹ Tjaampalangkuya watjanu, “Ramawiya palatja, paluru palya wangkanyi. Paluru Katutjakunu. Palumpa ngangkaritjarrangu paanga tjuta palyalpayi.”

Yitjunyaya pulitjarrangu rungalkitjarriku

²²⁻²³ Yulta palula tulku tina ngarangu, tawunu Tjarutjalumala.

Tjuwu tjutangku tjungurringkula yalatji kulilpayi, “Yirriti nganampa walytja yurruntitja

tjutangu Katutjaku tjaatji tina kuyara wantingutja kiliinamilara palyanu, yanangu tjutangku palula tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku. Nganana yalatji kulira palyara yunyparringanyi."

Tulku palula Yiitjunyatarra tjungurringu tjaatji tinangka, warri tayimi ngaranyingka. Tjaatji palula tjayitiwana tjana yirriti puri watawara palyara ngaratjunu. Tjana puri palunya yini yalatji watjalpayi, "Tjalamunaku puri." Puri palulawana Yiitjunya parra ngarangi. ²⁴ Yanangu tjutangku puri palula tjungurringkula Yiitjunya tjapinu, "Nganana putu kulinigi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja nyinanyi, tjinguru wiya. Tjucarurru ngananyatju nyuntu watjala!" ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjalpayi, wangka panyapanyurra kulira wantipayi. Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangu ngayulu miinta tjuta palyalpayi. Ngayulu yalatji palyantjala nyurrangarri nyakula tjucarurrungku kulinmara. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku tjiipi tjuta nguwanpa wiya nyinanyi, palulanguronyurra ngayuku wangka kulira wantinyi, ngayuku walytja tjuta wiyanyurra nyinanyi. ²⁷ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjutangkuya ngayuku wangka kulira tjucarurru ngayuku nyinanyi. ²⁸ Ngayulu tjananya nyinatjunku ngayuku paapaku ngurrangka kana kutuya nyinanytjaku. Ngayulu tjananya yantayan tara kutu kanyinmalpa, tjana ngayuku walytja kutu nyinanytjaku,

ngayuku walytja tjingapunganyingka tjananya ngayuku wangka kulira tjana wantipayingka. ²⁹ Ngayuku paapangkutarra tjananya yantayantara kanyinmalpa. Paluru tjananya nintilpayi ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku. Kutjupangku tjananya putu tjingapungku ngayuku wangka kulilwiyangku wantinytjaku. Paapalu ngangkari tinatjarrangku tjananya yantayanmalpa. ³⁰ Ngalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra.”

³¹ Yanangu tjutangku palumpa wangka kulira yalatji kuliningi, “Yiitjunya, Katutjanyaatarra wiya mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra, Yiitjunya yanangu kutju nyinanyi manta ngurrara. Paluru yalatji wiyawana watjara nganampa luwu kilytjuntananyi. Nganana palunya rungkara yiluntankunytjaku.” Yiitjuku tjana ngurrkurringkula puli mantjinu, palunya rungkara yiluntankunytjaku. ³² Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangkuna yanangu tjuta palyalpayi. Tjinguru nyurrangarri kulini ngayulu tjananya palyalwiyangku wantimara? Nyaakunyurra pulitjarrangku ngayunya rungkalkitja ngaranya?” ³³ Tjana palula watjanu, “Nyuntu tjananya palyanutjangka wiyalatjunta rungkani. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanutjangka rungkalkulatjunta. Nyuntu wangka panyapa watjanu, ‘Ngalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.’ Yalatji watjara nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Nyuntu manta ngurrara, Katutjakunu wiya. Nyuntu panyapa watjalwiyangku wantimara.”

34-35 Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjaku wangka yirrititja ngarrinyi yalatji, ‘Yirriti, Katutjalu yanangu tjutaku mayutju tjuta nyinatjunu ngangkari tinatjarra.’ Katutjaku wangka palunya yilta ngarrinyi. ³⁶ Mayutju palunya tjananya nguwanpa ngayulu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Paapa Katutjalu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu. Palulanguru ngayulu wangka panyapa watjara ngayulu wiya palumpa luwu kilytjuntanu. Palya ngayulu nyurrangarrinya watjanu, ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. ³⁷⁻³⁸ Ngayuku paapangku ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu palunya nguwanpa ngangkaritjarrangku palyantjawiyangka, nyurrangarri kulinmara yalatji, ‘Yiitjulu tjananya putu palyalpayi, paluru kuyakuya nyinanyi. Paluru ngunytji Katutjaku wangka watjalpayi, paluru Katutjakunu wiya.’ Kala, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Yalatji ngayulu palyantjala nyakula nyurrangarri kulinmara yalatji, ‘Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.’ Yuwa, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, ‘Yilta, Katutjanya Yiitjunyatarra mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.’ ”

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjunya pulingka rungkalwiyangku wantirra kulinu palunya witolkitjangku. Witolkitjangkuya putu nyangu Yiitjuku, yanangu tjutalingku ngarala waninytjala, paluru yarrka yanu. ⁴⁰ Karru Tjuutanala wirrili Yiitjunya yankula nyinangu.

Ngurra palula yurrunpa Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. 41-42 Yiitjulakutuya yanangu tjuṭa yankula tjungurringkupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Yanangu tjuṭangu watjara waningu, “Yiitjulu ngangkari tinatjarrangku yanangu tjuṭa palyalpayi, Tjaanalu wiya yanangu tjuṭa palyalpayi. Paluru wangka tjukarurru nganananya tjakultjunkupayi Yiitjulakutu nintilkitjangku.”

11

Latjarratjanya mirrirriku

1-2 Wati yini Latjarratjanya palumpa malanypa kungka kutjarratarra tawunu Piitjanilyila waala kutjungka nyinangi. Kungka paluru kutjarra Maatjanya, Miirinya. Miiri paluru ngula Yiitjanya tjina nyiti panti palyatjarrangku nyapara mangkangku turayinu. Kungka palumpa kutjar-raku kaaka miinta puntu ngarringi. 3 Kungka paluru kutjarra waarrkana wantirriyanu Yiitjanya tjakultjunkunytjaku. Waarrkana paluru yankula Yiitjanya nyakula yalatji tjakultjunu, “Mayutju. Wati panyapa nyuntupa malpa miinta puntu ngarrinyi.” 4 Tjakultjunutja kulira Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya watjanu, “Miinta puntu ngarrirra, mirri kutu wiya paluru ngarriku. Ngayulu palunya pakaltjinggaṅangka yanangu tjuṭangu nyakula Katutjanya walkulku, ngayunyatarra ya walkulku palumpa katja.”

5 Latjarratjaku palumpa malanypa kutjarrakutarra Yiitjulu kulinangi. Paluru tjakarurru yanamara Latjarratjanya nyakula kanyilkitjangku. 6-7 Paluru kutjupa wayi kulira kutu ngurra palula nyinangi tjintu kutjarrangka. Palulanguru Yiitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Kala, nganana kuwarrilpi ngurra Tjuutiyalakutu yanku, kuunyi tjutangka tjungurrinytjaku.” 8 Palumpa kutungulu tjutanku Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Tjuutiyanya ngurrara tjutanku kulini nyuntunya pulingka rungkara yiluntankukitjangku. Palunya tjutangkamarra nyuntu wiya ngurra palulakutu piyuku yankunytjaku.” 9-11 Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Katutjalu kuwarri kulinu ngayunya yantayantara kanyilkitjangku pungkupayi tjutangkamarra. Ngula nganti tjana ngayunya pungku. Kala, palya nganana kuwarri ngurra palulakutu yankunytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Malpa ngayuku Latjarratjanya yanku nguwanpa ngarrinyi. Ngayulu yananyi palunya kanantjaku.” 12 Tjana Yiitjunya watjanu, “Nyaaku nyuntu palulakutu yananyi kanantjaku? Paluru yanku ngarrirra tjaalpa pakalku.” 13-14 Yiitjulu tjananya panyapa watjanu, yanku nguwanpakunyu ngarrinyi, tjana mirringutja kulinmara. Wiyaya mirringutja kulinu kanakutjuraya kulinangi. Yiitjulu tjananya wangka yutingku watjanu yalatji, “Latjarratjanya ilta mirri ngarrinyi. 15 Palya ngayulu ngaangka wanma patanangi, ngurra palulakutu yankunytjawiya.

Latjarratjanya mirritjanu kanarrinytjala nyurrangarri tjukarrurpulpi kulintjaku ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyani. Kala, nganaṅa ngurra palulakutu yankunytjaku.”¹⁶ Tamatjanya Yiitjuku kutungulu nyinangu. Palunya yini kutjupaya watjalpayi, “Tuwinanya”. Tamatjalu tjananya kutungulu kutjupa tjuta watjanu, “Nganaṅa tjungu palulawana yankunytjaku. Nganaṅa palunya yantayantantjala tjana nganaṅanyatarra mirri pungku.”

Latjarratjanya mirri kanara pakaltjingalku

¹⁷⁻¹⁸ Tawunu Piitjaninyinya tawunu Tjarut-jalumala yila ngarangu. Paluru tjana tawunu Piitjaniyila tjarrparra tjakulpa kulinu, “Tjintu puupalangka tjana Latjarratjanya kulpi palula tjunu.”¹⁹ Yanangu tjutaya ngurra Tjarut-jalumalanguru kulira jungurringu watjilpa. Tjana jungurringkula Maatjanya, Miirinyatarra yaltururringkula kanyiningi.²⁰ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta tawunu Piitjaniy-ila waalangka tjayitingka nyinangu. Maatjalu tjakulpa kulira pakara yanu palunya wangkakitja, kanya Miirinya waalangka nyinangi.²¹ Maatjalu jungurringkula yankula Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu ngaangka nyinanytjala palyalatju kaakararra nyinamara, mirriwiya.”²² Kala, ngayulu kulini, nyuntu kuwarri tjinguru Katutjala tjapintjala, paluru ngangkari tinatjarrangku palyalku.”²³ Yiitjulu Maatjanya watjanu, “Nyuntupa kaaka yilta ka-narringkula nyinaku.”²⁴ Maatjalu watjanu,

“Ngayulu kulini, yilta paluru ngula mirritjanu kanarriku, mirri tjutaya ngula pakantjala.”
 25-26 Yiitjulu watjanu, “Ngayulu ngangkari puntutjarrangku yanangu tjuta mirritjanu pakaltjingara kana nyinatjunkupayi. Yanangungku ngayunya Katutjakunu kulira mirriringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu tjinguru kulini ngayulu palunya ngangkari puntutjarrangku kanalku?”
 27 Maatjalu Yiitjanya watjanu, “Yuwa mayutju, kulina. Nyuntu Kurayitjanya, Katutjaku katja, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Ngananatju nyuntupa rawa patara nyinapayi, nyuntu mantakutu ngalya yankunytjaku.”

Yiitjanya yulaku

28 Palulanguru Maatjanya palumpa waalakutu yarurryingkula malanypa palumpa Miirinya yilarringkula tjaalymankula tjakultjunu, “Nintilpayi paluru ngalyankula tawunungka tjayitingka nyinanyi nyuntunya wangkakitja.”
 29-31 Miirilu kulira parrpatu pakara yanu Yiitjanya wangkakitja. Palumpa walytja tjutangu pakantjala nyakula palunya wanaingi yalatji kulira, “Miirinya yananyi kulpingka tjayiti yulakitja, nganaa palunya malpangku katinytjaku.” Yiitjanya kutu nyinangu tawunungka tjayiti, ngurra palula Maatjalu yurrunpa palula wangkangi.
 32 Miirilu yankula Yiitjanya nyangu. Palulakutu yankula pupakattirra watjanu, “Mayutju. Ngaangka nyuntu miinta palyalpayi nyinanytjala ngayuku kaaka palya nyinamara, mirriringnytjawiya.”
 33 Yalatji watjara Miirinya, palumpa walytja

tjutatarra puntura yulangi. Yiitjulu tjananya kulira puntura tjanampa watjilarringu. ³⁴ Yalatji tjananya tjaṗinu, “Nyaalytjingkanyurra palunya ngarritjunu?” Paluru tjana Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Ngalya yarra!, nganana nintingkulatjunta katinytjaku kulpi palulakutu.” ³⁵ Kulira Yiitjunya yulangu. ³⁶ Yanangu tjutangu Yiitjunya yulanyinka nyakula watjara waningu, “Nyawaya! Mirri palumpara puntura yunyjturringanyi.” ³⁷ Kutjupa tjutangu watjara waningi, “Palangu kuru pati tjuta ngangkari tinatjarrangu palyalpayi. Palangu yurrunpa ngalyankula pampura palyanmara, mirrirripayingkamarra.”

Latjarratjanya kanarriku

³⁸ Yiitjunya piyuku puntura yulayinangi. Paluru tjana Yiitjunya katingu kulpi palulakutu. Yurrunpa paluru tjana kulpi palula mirri tjarrpatjunkula puli tinangkaya ruulamilara tuuwa patinu. ³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, kulpingka tuuwa palunya puli tina tjana ruulamilara alytjurankunytjaku. Maatjalu palunya marrkunu, “Mayutju. Tjintu puupalangka paluru mirri ngarringu. Tuuwa alytjuranytjala yiwarrngaraku.” ⁴⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu kulinma wangka palunya!, ngayulunanta watjanutja. Yalatji kulira nyuntu kuwarri nyakuku Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu ngayulu palyantjala.” ⁴¹ Paluru tjana puli panyapa ruulamilara ngaratjunutjanga, Yiitjulu katukutu nyakula watjanu, “Paapa. Ngayulunanta tjapintjala

nyuntu ngayunya kulira nintilpayi. ⁴² Yalatji ngayulu kulini. Ngayulu yarrkangku tjapinmara nyuntu kuwarri palyantjaku. Kala, ngayulu wangka yutinanta tjapini yanangu tjutangku yalatji kulintjaku, ngayulu nyuntupanu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.”

⁴³ Panyapa wangkarra katungku watjanu, “Latjarratja, ngalya pakala!” ⁴⁴ Mirritjanu Latjarratjanya ngalya pakanu, pantitjitjarra yanangu yutiwiya kataarra yutiwiya. Kututjaya mirri pantitjingka karrpilpayi. Yitjulu tjananya watjanu, “Pantitjiya yarrara wani!”

Tjana wangkaku Yitjunya mirri pungkukitja

⁴⁵ Miirilawana tjungu yankupayi tjutangku Yitjulu palunya pakaltjingantjala nyakula tjana kulinu, “Yitjunya yilta Katutjakunu.” Yalatji kulira tjana palumpa walytjarringu. ⁴⁶ Kutjupa tjutangku nyakula Paratji tjutakutu yankula tjakultjunu, Yitjulu mirritjanu Latjarratjanya kananutjangka. ⁴⁷⁻⁴⁸ Paratji tjutangkuya, tulkuku mayutju tina tjutangkutarra tjananya mayutju tjuta yaltingu jungurringkunytjaku. Tjana jungurringkula wangkangu, “Yaalytjila watjalku palunya? Paluru tjutangara ngangkari tinatjarrangku palyanutjangka yanangu tjutangku kulini paluru Katutjakunu. Tjinguru nganana palunya witalwiyangku wantinytjala, yanangu tjutangkulpiya ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku palunya Kurayitjanya kulilku, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yanangu tjutangku mayutju tina Ruumanya ngurrara wantirra Yitjunyalpiya mayutju tina

tjanampa ngaratjunku. Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrara paluru tjuulytji tjuta ngalya wantirriyalku Yiitjuku walytja tjuta, nganananyatarra mayutju tjuta pikangku pungkunytjaku. Nganampa tjaatji tnatarra tjana yulpulku, nganananya Tjuwu tjutatarra mirri pungkula wiyalku. Nganana Tjuwu tjuta wiyalpi nyinaku.”

49-53 Yurrunpa tjana tulkuku mayutju tina nampawaana ngaratjunu, yini Kayapatjanya. Paluru miitingi palula nyinarra tjananya watjanulpi yalatji, “Wiyawanangkunyurra kulini tjukarurru yalatji nyurrangarri kulinmara. Palya wati palunya mirri pungkunytjaku, nganananya Tjuwu tjuta ngurra kutjupa kutjupawana nyinapayi tjuta, tjuulytji Ruumanya ngurrara tjutangku ngalyankula mirri pungkutjipingka.” Palulanguru mayutju paluru tjana kutu kulira wangkapayi Yiitjunya yiluntankukitjangku. Mayutju tina panyapangku wiya walytjangku kulira panyapa watjanu, wiya, Katutjalu nintinutjangka. Yanangu tjutangku kulilpayi yalatji, “Katutjalu nganampa tulkuku mayutju tina nintilpayi ngula palyalkitjangku. Palurulanya tjakultjunkupayi Katutjalu ngula palyantjaku.” Yiitjuku walytja tjutangku nganti kulilpayi yalatji, “Mayutju Kayapatjalu wangka panyapa wati kutju mirri pungkunytjatjarra watjanu Katutjalu nintintjala. Katutjalu kulilpayi Yiitjunya mirrirrinytjaku, nganananya yanangu tjuta, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuta kuyatjarra pungkutjipingka. Yiitjunya mirrirringkula nganampa kuya

waninytjawiyangka Katutjalulanya Tjuwu kuyatjarra tjuṭa mirri pungamara, kalyparrinytjawiya.” Piipa ngaatja wakalpayingku ngayulu Tjaanalu watjaṇi. Nganaṇa kulini Yiitjunya wiya Tjuwu tjuṭaku kutju mirringu kuya wanikitja, yuwankarrakulampa Tjuwuwiya tjuṭakutarra mirringu kuya nganampa wanikitja. Palurulampa mirringutjangka nganaṇa yuwankarra palumpa walytja tjuṭa nyinanyi pamuli kutju, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatarra.

⁵⁴ Mayutju paluru tjana Yiitjunya yiluntankukitjangku watjanutjangka Yiitjulu kulira yanangu tjuṭawana wiya parra nintilpayi. Paluru palumpa kutungulu tjuṭatarra wanma tawunu Yipurimalakutu yanu. Ngurra palula tjana nyinangu. Tawunu paluru ngurra kapiwiyangka yila ngarangu.

⁵⁵ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngaranytjala, Tjuwu tjuṭa ngurra tjuṭanguruya yankula jungurringu, tawunu Tjarutjalumala. Tjarutjalumala tjarrparra paluru tjana mantarra walytja tjana paltjilpayi, tulkungka nyinakitjangku. Kata yunpatarra tjana paltjilpayi. ⁵⁶ Tjuwu paluru tjana tjaatji tinawana yankula Yiitjuku putu ngurririnangi. Watjara waninguya, “Tulku Patjuwupaku paluru wiya ngalyananyi.” ⁵⁷ Paratji tjuṭangku, tulku mayutju tina tjuṭangkuṭarra yurrunpa yalatji watjaṇu, “Yiitjunyaya tjinguru nyakula nyurrangarri ngananaṇa tjakultjurra! Nganaṇa kulira waarrkana tjuṭa wantirriyalku palunya witintjaku.”

12

Miirilu Yiitjunya tjina yintira nyapalku

¹ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra tawunu Piitjanilyilakutu piyuku yanu. Yurrunpa tawunu palula Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kananutjangka, ² ngurra palunya ngurrara tjutangka Yiitjunya nyakula yunyparringu. Tjana watjanu, “Yiitjunya ngalyankunytjala nganana tjungungku mangarri ngalkura yunyparringkunytjaku.” Tjana tjungurringkula nyinanytjala Maatjalu tjananya mangarri parra yungangi. Latjarratjanyaatarra tjanala tjungu nyinangi. ³ Yiitjunya ngalkukitja patantjala, Miirilu ngalya yankula wuyila pan̄ti palyatjarra paatula alytjurankula yintira nyapara wiyaṅu, Yiitjula tjinangka. Paluru nyapara mangkanku turayinu tjina. Wuyila palunya paluru yurrunpa mani tinangka payimilara kanyiṅingi. Wuyila panyapanguru waala yunngu yiwarrngarangi palyalingku. ⁴ Yiitjuku kutungulu yini Tjuutatja Yitjikarriyatanya ngurra palula tjungu nyinangu. Wati paluru tjananya mayutju tjutangka nganti tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Paluru Yiitjuku kutungulu kutjupa tjutangka tjananya watjanu, ⁵ “Nyaaku kungka palanku nyapara wiyaṅu? Paluru wuyila palunya ngayunya yungamara. Katirraṅa tjalamilara, mani tina palunya tuuntiyi tjawutjuna tala ngayulu mantjinmara. Mantjirana maralpa tjutakuna tjanampa yungamara.” Yalatji

watjara Miiriku Tjuutatjanya pikarringu.
 6 Tjuutatjalu tjanampa Yiitjuku kutungulu tjutakutarra mani pawutji tina katiyankupayi. Pawutji palula paluru mulyatangkutarra mantjilpayi. Tjuutatjalu maralpa tjutaku wiya kulilpayi, ngunytji paluru wangkangu, "Maralpa tjutakuna yungamara." Paluru kulinu mani mulyatanku yarrkatjunkukitjangku.
 7 Yiitjulu Tjuutatjanya marrkunu, "Kungka palatja wanti!, pikarringkunytwawiyanku. Ngayula paluru nyapara wiyanu, palya. Nganana mirri ngarrinytjala kututja wuyila panti palyatjarrangku nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayunya yurrunpa nyapanu. 8 Maralpa tjuta nyurrangarrila kutu nyinamalpa, kala ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu tjungu nyinamalpa. Maralpa tjutaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkula kanyintjaku. Yilta kungka ngaanku wuyila ngayula nyapara yintira wiyanu."

9 Yanangu uwankarrangkuya tjakulpa kulinu, Yiitjunya tawunu Piitjaniyila nyinanytjala. Yanangu paluru tjana kulira tawunu Piitjaniyilakutu yanu, Yiitjunya Latjarratjanyatarra nyakunytjaku. Paluru tjana wangkangu, "Yiitjulukungu Latjarratjanya mirringuru kananu. Yarralaka!, Yiitjunya, Latjarratjanyatarra kanarringutja nyakunytjaku." 10 Yanangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulilkitja tjungurringkunytwawiyanku tulkuku mayutju tina tjutanku tjungurringkula wangkangu miitingangka Latjarratjanya mirri

pungkunytjaku. ¹¹ Tjana yalatji kuliṅingi, “Latjarratjanya kanarringutjangka nyakula yanangu tjuṭaya Yiitjuku yunyparringkula walytja palumpa nyinaku. Latjarratjanya tjana pungkunytjala kutjupa tjuṭa wiyaya tjungurriku Yiitjuku wangka kulintjaku. Palya tjana Yiitjuku wangka kulilwiyangkulpi wantiku.”

*Yiitjunyaya walkulku tuungkiytjarra yanany-
ingka*

¹² Yanangu yuwankarraya tawunu Tjarutjalumala yankula tjungurringu tulṅungka Patjuwupala nyinakitja. Yanangu paluru tjana ngarrirra tjinturringkula tjakulpa kulinu, “Yiitjanya ngalyananyi tulku Patjuwupala nyinanytjaku.” ¹³ Yalatji kulira tjana watiya parrkatjarra yantara Yiitjulakutu yanu. Tjungurringkulaya mirrarra watjaṅingi yalatji, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku.”

¹⁴ Yiitjulu tuungkiyi wiima ngaranyingka nyakula kalparra yanu. Katutjaku wangka yirriṭi wakara tjunutja yalatji yutitjarringu.

¹⁵ Katutjalu yirriṭi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangka yalatji watjanu, “Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa nguluwiyaya nyinama!

Nyurrangarri nyawa!, mayutju tina nyurrangarrimpa ngalyananyingka tuungkiyi wiimatjarra.”

¹⁶ Tjana palunya pulkawaniyningka ngananaṭju palumpa kutungulu tjuṭangu

putu kuliningi, “Nyaakuya yanangu ngaa tjutangu ngaatjanya pulkawaninyi?, tuungkiyingka ngalya yananyingka.” Ngula Katutjalu palunya ilkarikutu katinytjala ngananaipi kulira yalatji nintirringu, “Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti yara palunya wakanu. Yanangu tjutangu tjukarurru palunya pulkawaningi, tuungkiyitjarra paluru ngalya yananyingka.”
 17-18 Yuwa, yanangu yuwankarrangkuya Yiitjanya pulkawaningi, yurrumpa kutjupa tjutangu tjananya yalatji tjakultjunanyingka, “Nyangukunyulatju Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kanaanu.”
 19 Paratji tjutangu yanangu tjuta tjungurringkunyitjala nyakula yalatjiya wangkarra waningu, “Wiya. Nganana putu tjananya marrkuni yatanarrinytjaku. Yanangu yuwankarrangkuya palumpa yunyparringkula palunya pulkawaninyi.”

Yiitjukuraya ngurrilku

20 Kiriki wangkapayi tjutaya Tjarut-jalumalakutu yanu tulku panyapangka nyinarra Katutjanya walkuntjaku. 21 Yiitjuku kutungulu Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara nyinangu. Tawunu paluru manta Kaliliyila ngarangu. Paluru tjanaya kulinu, “Pilipanya nganampa wangkaku ninti nganana palunya tjapintjaku.” Tjana Pilipalakutu yankula watjanu, “Yunytjurringanyilatju Yiitjula wangkanytjaku.” 22 Pilipalu yankula Yanturunya tjakultjunu. Tjungurringkulapula yankula

Yiitjula wangkangu, “Pala tjuṭa yunytjurringanyi nyuntula wangkanytjaku.”

Yiitjulu palumpa kutjarraku wangka kulira yalatji kuliningi, “Ngayulu ngula waralyngarala mirriringkula Kiriki wangkapayi tjuṭa ngulytjulku, Tjuwuwiya kutjupa tjuṭatarra.”

²³ Yiitjulu palunya kutjarra, yanangu kutjupa tjuṭatarra watjanu, “Kala, kuwarri nguwanpa yanangu tjuṭangu ngayunya yananguku katjanya mirrintanku. Ngayulu mirriringytjala Katutjaluni pulkawanimalpa.

²⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiṭa kutju mantangka tjawara tjunutja yukiri pakantjala tjiṭa wiyarriku. Yukiri palulanguru pakara tjiṭa tjuṭatjarralpi ngaraku. Tjiṭa tjuṭa mantjira tjawara tjunutja paṅangka watiya tjuṭalingkulpi ngarala waniku. Tjiṭa kutjupa yurrunpa tjawara tjunkunytjawiyangka tjiṭa paluru yukiri tjiṭa tjuṭatjarra pakara ngaranytjawiya, tjiṭa palunya kutu ngarrirra piltirriku. Yara palunya tjiṭa kutju wiyarrinytja nguwanpa, ngayulu wiyarriku. Tjiṭa palunya tjawara tjunutja paṅangka tjiṭa tjuṭatjarralpi ngaraku. Yukiri palunya tjiṭa tjuṭatjanu watiya tjuṭalingku ngarala waninytja nguwanpa, yanangu tjuṭa ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuluna ilunytjala.

²⁵ Yuwa ngayulu tjiṭa nguwanpa wiyarriku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinyatarra tjana mirrintanku, ngayuku waarrkanyurra palyantjala. Ngayuku waarrkanyurra kutu palyara kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Tjinguru nyurrangarri ngayuku waarrka palyalwiyangu wantirra

yulytjaku manikutarra yunytjurringkula nyinaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka payira iyalku. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku waarrka kutu palyara ngayulawana nyinamalpa. Yalatji nyurrangarri palyantjala ngayuku paapangku nyurrangarrinya pulkawaniku.”

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarri ngayulu watjilarrirra putu kulini, ‘Nyaana ngayuku paapangka wangkaku?’ Tjinguruna wangkaku yalatji, ‘Paapa, yantayan tarani kanyila, pungkupayingkamarra!’ Yalatji wiyana palunya tjapilku. Ngayulu mantakutu ngalya yanu ilunytjaku. ²⁸ Yalatjina watjalku, ‘Paapa. Nyuntu kulintjawana palya tjana ngayunya pungkunytjaku, ngula yanangu tjutanku nyuntunya mayutju tina kulira pulkawaninytjaku.’” Palulanguru ilkaringuru watjanu yalatji, “Ngayulu yanangu tjuta tjananya nintilpayi ngayunya pulkawaninytjaku. Ilta paluru tjana ngayunya pulkawanipayi. Yalatji tjana piyuku ngayunya pulkawaniku.” ²⁹ Yanangu tjutangkuya ilkaringuru wangkangutja kulira watjanu, “Layitningi tuutuuntjala nguwanpa nganaa kulinu.” Kutjupa tjutangkuya kulira watjanu, “Ilkari ngurrara Yiitjula wangkangu.” ³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yanangu tjutangkunyurra kulini, ‘Paluru ilkaringuru wangkangu Yiitjulu kulintjaku.’ Wiya yalatji, ilkaringuru wangkangu nyurrangarri yalatji kulintjaku, ‘Yiitjanya ilta Katutjakunu nyinanyi.’ ³¹ Kuwarri Katutjalu yanangu tjuta kuutamilantjaku

ngaranyi, kuyanyurra palyan_utjangka paluru nyurranya watjalku. Mamuku mayutju yan_ungu tju_utaku nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi, kala kuwarri paluru mayutjuwiyalpi nyinaku. Kuwarri Katutjalu palunya payira wantirriyalku. ³² Ngayunya_niya waralytjunku. Ngayulu waralyngarala mirringutjangka yan_ungu yuwankarrangku kulilku, 'Yiitjunya waralyngarala mirringu nganampa kuya wan_unytjaku.' Tjana ngayunya kulira ngayuku walytjalpi nyinaku." ³³ Yiitjulu tjananya wangka panyapa waralytjunkunytjatjarra watjan_u, tjana yalatji kulintjaku, "Tjinguru tjana palunya watiyanga waralytjunkula iluntanku, tju_ulatjarrangkupaka wakara iluntankunytjawiyangku."

³⁴ Yanangu tju_utangu Yiitjunya watjan_u, "Muutjaku wangka ngaranyi yalatji Kurayitjanya kutu kana nyinamalpa. Nyaaku nyuntu yara panyapa watjan_u?, 'Yan_unguku katjaya waralytjunkula mirrintanku.' Putulatju kulini. Ngananya nyuntu panyapa yan_unguku katjanya watjan_u?" ³⁵⁻³⁶ Yiitjulu tjananya watjan_u, "Kuwarri kutju ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. Ngayulu nyurrangarrila Katutjakunu wangka tjakultjunkturupayi. Yanangungku wangka palunya kulira yunypa nyinaku. Kutunyurra wangka palulawana nyinanytjaku, yiwarra kutjupawana yankunytjawiya. Yalatjinyurra nyinarra ngayuku walytja tju_uta nyinaku." Panyapa wangkarra tjanala wantirra Yiitjunya yanu.

³⁷ Yanangu tju_utangu wiya Yiitjunya Katut-

jakunu kulilpayi. Yiitjulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku tjutangara palyantjala tjana nyakula tjukarurru kulinmara. ³⁸ Yalatji tjana wiyawanangku kulintjala Yaajayaku wangka il-tarringu. Irriti Katutjaku wangka watjalpayi Yaajayalu yalatji watjanu,

“Mayutju. Ngananatju tjanala nyuntupa wangka tjakultjunkunytjala tjana kulira wantipayi. Nyuntu ngangkari tinatjarrangku palyantjala, tjana putu nyakula kulira wantipayi.”

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantingu Katutjalu tjananya kawantjingantjanga. Yalatji Yaajayaku wangka kutjupa ngarrinyi.

⁴⁰ “Katutjalu tjananya pina patilku, kulint-jawiyalpiya nyinanytjaku, pina alytjuringkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra.”

⁴¹ Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira wantinytjala Yaajayalu yirriti kulira wangka panyapa ngaa kutjarranya watjanu. Yaajayalu kulinu mayutju tina Kurayitjanya ngula nyinaku. ⁴² Tjuwuku mayutju tjaampalangkuya wangka palunya Yiitjulu watjanutja kulira palumpa walytjarringu. Tjana Paratji tjutaku ngulurringkula wiya yanangu kutjupangka tjakultjunu, Paratji tjutangku Tjuwuku tjaatjingga payira wantirriyalpayingkamarra. Paratji tjutangku yurrunpa yalatji watjaningi, “Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala nganana tjaatjinguru payira wantirriyantjaku.” ⁴³ Paluru tjana Yiitjuku walytjarringkula ngulurrinytjawiyangku Paratji

tjutangka tjakultjunamara, Katutjanya tjanampa yunyparrinytjaku. Tjana tjakultjunkuwiyangku wantingu, yalatji kulira, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjakultjunktjawiya nyinaku, tjana ngayuku kutu yunypa nyinanytjaku.”

⁴⁴⁻⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka katungku watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku paapakutarra Katutjaku walytja nyinaku. Paluruni mantakutu wantirriyanu.

⁴⁶ Ngayulu mantakutu ngalya yanu Katutjaku wangka yanangu tjutangka tjakultjunktjaku. Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku tjukaruru nyinaku, wiya paluru yiwarra kuyawana yanku, wiya.

⁴⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu palunya kuutawutjunga watjara warukutu iyalku, ngayulu wiya. Ngayuku waarrka yalatji ngaranyi. Mantakutu ngayulu ngalya yanu yanangu tjutangka tjakultjunktjala tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuta kuutawutjunga ngaratjunktala watjara iyalkitja warukutu, wiya.

⁴⁸⁻⁵⁰ Ngayulu walytjangku kulira watjantjawiya, ngayuku paapangkuni nintini. Palumpanu wangka ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Paluru mayutju tinangu ngayunya wantirriyanu. Ngayulu nintingu kulini yalatji. Palumpanu wangka ngayulu tjakultjunktjala yanangungku kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

Wangka palumpa matupurra yalatji ngayulu

nyurrangarrila tjakultjunanyi. Wangka palunya ngayulu tjakultjunkunytjala yanangungku tjinguru kulira wantiku. Yalatji kulira wantinytjala Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku, 'Nyuntu Yiitjuku wangka kulira wantipayi ngayulunanta wantirriyani warukutu.' "

13

Yiitjulu tjina tjananya kapingku kiliinamilalku

¹ Tulku yini "Patjuwupanya" kuwarripa ngaranyingka, Yiitjulu yalatji yurrunpa kulinangi, "Ngulana mirrirriku. Mirrirringkula ngayulu paapakutulpina yankula nyinaku." Yalatji kulira paluru piyuku kulinangi, "Ngayuku kutungulu tjuta palya nyinanyi. Ngayulu rawa tjanampa yunytju nyinapayi, kutu ngayulu tjanampa yunytju nyinaku rawa. Yalatji nyinarrana mirrirriku." ² Yiitjulu, palumpa kutungulu tuwalpalangkutarra tjungungku tjana mangarri ngalkunangi. Tjuutatjanyatarra tjungu nyinangu. Paluru Tjaaman Yitjikarriyataku katja nyinangu. Yurrunpa mamuku mayutjungku palunya tjingapungu paluru yankula tjananya tjakultjunkunytjaku. Yalatji paluru tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yiitjunyaya witira tjana mirrintankunytjaku. Yalatji Tjuutatjalu kuya palyanu. ³ Yiitjunya ninti nyinangu, yalatjiku, "Ngayuku paapangku ngayunya watjara wantirriyanu, mantakutu. Ngayulu ngaangka nyinarra piyukuna yanku

ngayuku paapalakutu, ngurra ilkarikutu. Paluruni ngaangka nyinatjunu mantangka mayutju tina palumpaṅu ngangkaritjarrangku palyarinkunytjaku.” Wangka yalatji Yiitjulu nintingku kuliningi. ⁴ Yiitjulu mangarri ngalkura pakaranku kuuta yarralytjara tjunu. Mantarra tawulalpi mantjira palurunku walytjangku tjunu tjina tjananya paltjira turayinkukitjangku, palumpa kutungulu tjuṭa. ⁵⁻⁶ Kapi mantjira tjutinu tiitji tinangka tjina tjananya paltjilkitjangku. Mankurra kutju tjananya tjina paltjira tawula palula turayinangi. Tjaaman Piitalalpi Yiitjunya pupakatingu, paltjilkitja. Paluru watjanu, “Mayutju, tjina wiyani paltjintjaku.” ⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta paltjintjala kuwarri nyuntu puṭu kulini, ngulanu nintirriku.” ⁸ Piitalu piyuku watjanu, “Ngayunyani wanti paltjilwiyangku!” Yiitjululpi palunya piyuku watjanu, “Ngayulunanta paltjintjawiyangka walytja wiyatjunu ngayuku nyinaku, wiyalingku.” ⁹ Piitalu watjanu, “Mayutju, ngayunyani tjina kutju paltjintjawiya, mara, kataṭarratju paltjila!” ¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Yurrunpa nyuntu walytjangku paltjinutjangka ngayulunanta wiya mara kataṭarra paltjilku, tjina kutjarra kutju.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kala, nyurrangarri walytjangku paltjinutja tjuṭa kiliinalpi nyinanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrimpa kuya waningu kuyatjarra wiyanyurra nyinanyi. Kutju ngaangka nyinanyi paluru kutu kuyatjarra nyinaku.” ¹¹ Yiitjunyara ninti nyinangu

wati panyapa kuya palyalpayiku. Paluru yurrupa tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yitjunyaya witintjaku. Yitjulu yalatji kulira wangka panyapa tjananya watjanu, "Kutjukunyu nyinanyi, kuya palyalpayi ngananalawana."

¹² Tjina yuwankarra tjananya paltjira turayinkula kuuta walytjangka tjarrparra tjanala nyinakatingu. Nyinarra paluru tjananya yalatji tjapinu, "Nyaa nguwanpanyurra kulini?, ngayulu nyurrangarrinya tjina paltjinutjanka. Tjinguru nyurrangarri kulini, nyaa?" ¹³ Ngayunya nyurrangarri walkulpayi yalatji, 'Mayutju tinakunyu nyinanyi paluru.' Yalatjitarra nyurrangarri ngayunya walkulpayi, nintilpayinyatarra. Yalatji tjukarurrnyurra walkulpayi, ngayulu yilta nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, mayutjutarra. ¹⁴ Ngayulu mayutjungku nyurrangarrinya tjina paltjiningi, waarrkana nguwanpangku. Nyurrangarri waarrkana nguwanpa waarrkarringkula nyinanytjaku ngaa tjutaku. ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa waarrkana nguwanpa waarrkarrinytjala nyakula yalatjinyurra waarrkana nguwanpa kiina waarrkarrinytjaku ngaa tjutaku. Yalatji waarrkarringkula wiya mayutju tina nyinakitjangku kulintjaku. ¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa tjukaruru waarrkarringu waarrkana nguwanpa. Yalatji nyurrangarri kutjupa tjutawana tjukaruru waarrkarrinytjaku waarrkana nguwanpa. Ngayulu nintilpayingku

waarrkarringkula nyurrangarrinya tjina paltjintja nguwanpa, nyurrangarri kutjupa tjutaku waarrkarrinytjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, 'Ngayulu mayutju nintilpayi nyinanyi ngayulu wiya kutjupaku waarrkarriku.'¹⁷ Nyurrangarri yalatji kutjupa tjutaku kulira waarrkarrinytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri waarrkarrinytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

¹⁸ "Yurrunpa, ngayulu nyurrangarrinya yaltingu ngayulawana nintirringkula ngayuku waarrka palyantjaku. Yurrunpa ngayulu nintingu kulinu, 'Yuwa ngaa tjutangu ngayuku waarrka palyanmalpa, kutjungku ngayuku waarrka palyara wantiku.' Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, 'Wati kutju ngayulawana yunyjuwiya nyinarra tjungungku ngalkuku. Paluru tjananya nintilku ngayunya witintjaku.' Wangka palunya kuwarri yiltarriku. ¹⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjani. Yalatji tjana ngayunya witintjala nyurrangarri yalatjilpi kulilku, 'Yiitjulu nganannya yurrunpa watjanu, "Ngayunyakunyu tjana witilku." Palulanguru palumpa wangka iltarringu. Paluru Katutjakunungku yurrunpa wangka palunya watjanutjangka.'²⁰ Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjunku-payiku. Yalatjira yunyparringkula ngayukutarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu

ngayuku yunyparringkula Katutjakutarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku.”

Yiitjulu tjananya nintilku kutju palumpa yunytjuwiya nyinanyingka

²¹ Wangka panyapa wangkarra Yiitjunya watjilarringu. Paluru tjananya piyuku watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru yankula mayutju tjutangka tjanala tjakultjunku, tjana ngayunya witintjaku.” ²² Nyinarraya putu kulinigi, kurungkuyanku nyakula pungu, “Ngananya paluru watjani?” ²³ Ngayulu Tjaananya Yiitjula malpa yila nyinangu. ²⁴ Tjaaman Piitalu ngayunya marangku nintinu Yiitjunya tjapintjaku yalatji, “Ngananya nyuntu watjani?” ²⁵ Ngayulu Yiitjulakutu ilarringkula tjapinu, “Mayutju, nganalu tjananya nintilku nyuntunyantaya witintjaku?”

²⁶ Yiitjuluni watjanu, “Mangarri ngaatja ngayulu karakuwatjangka tjarrpatjunkula wati palunya yunganyi.” Yilta paluru mangarri karakuwatjangka tjarrpatjunkula Tjuutatjanya yungu, Tjaaman Yitjikarriyataku katja. ²⁷ Tjuutatjalu mangarri panyapa mantjintjala kala, mamuku mayutjungku palunya nintinu palumpa wangkawana palyantjaku. Yiitjulu Tjuutatjanya yalatji watjanu, “Panyapa nyuntu palyalkitjangku kulira yankula parrpatu palyala!” ²⁸ Yiitjulu parrpatu palyantjaku watjanutjangka paluru tjana putu kulinu. ²⁹ Tjuutatjalu mani tjanampa kanyintjala, tjaampalangkuya yalatjikutjura

kulinu, "Yiitjulu Tjuutatjanya wantirriyanu mangarrilampa payimilantjaku, tulku Patjuwupangka tjungungku ngalkunytjaku." Kutjupa tjutangkuya kulinu yalatjikutjura, "Paluru Tjuutatjanya wantirriyanu, mani katirra yungkunytjaku maralpa tjutaku." ³⁰ Mangarri panyapa Yiitjulu yungutja mantjira Tjuutatjanya pakara mungangka yarrka yanu mayutju kuya tjutangka piyuku tjakultjunkunytjaku.

³¹ Paluru yanutjanka nganti Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, "Kuwarri ngayulu yananguku katjana tjitjanyingka Katutjaluni ngayunya pulkawaniku. Yalatjina tjitjanyingka wangka ngayunyatjarra kulira yanangu tjutanku Katutjanyalpiya pulkawaniku." ³² Yalatji paluru tjana ngayunya kulira Katutjanya pulkawaninytjala, Katutjalulpi ngayunya kuwarri pulkawaniku.

³³ Ngayuku malpa tjutanyurra nyinanyi, kutu ngayulu nyurrangarrinya kulini. Nyurrangarrilawana ngayulu rawawiya nyinaku. Ngayulu ngurra kutjupakutu kuwarri yananyingka, putulpitju nyurrangarri ngayuku ngurrilku. Wangka panyapa ngayulu tjananya mayutju tjutangka watjanu yalatji, 'Ngurra kutjupakutuna yanku. Nyurrangarri ngayuku putu ngurrilku.' ³⁴ Wangka kutjupa ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yunytjuyanku nyinama!

Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa, yunytjuyanku nyinama! ³⁵ Nyurrangarri yalatji yunytju nyinanytjala yanangu kutjupa tjutanku nyakula yalatji kulilku, 'Yiitjuku walytja tjutaya yilta yunytju

nyinanyi, Yiitjunya nguwanpa. Paluru, palumpa walytja tjutaku yunytju nyinapayi nguwanpa.' Wangka panyapa yanangu tjutangu kulilku, nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yunytjunyurra nyinanytjala."

Yiitjulu watjalku, "Piita, ngurrrpatjunu watjalku"

³⁶ Tjaaman Piitalu tjapiṇu Yiitjunya, "Mayutju, ngurra yaalytjikutu nyuntu yananyi?" Yiitjulu watjaṇu, "Ngurra palulakutu wiyali kuwarri tjungu yanku. Ngula ngurra palulakutu nyuntu ngaṇti yanku." ³⁷ Piitalu piyuku palunya tjapiṇu, "Mayutju, nyaaku nyuntu ngayunya wantirra yananyi? Ngayulu yunytjurringanyi ngali tjungu ngurra palulakutu kuwarri yankunytjaku. Nyuntunya tjana pungkunytjala ngayulu nyuntulawana yurrunpa ngaraku, tjana ngayunyawarri pungkunytjaku, nyuntulamarra." ³⁸ Yiitjulu Piitanya watjaṇu, "Wangka palatja nyuntu ngunytji wangkanyi. Yiltananta tjukarurru watjaṇi. Luuki aali mirranyingka yurrunpa nyuntu ngulurringkula ngurrrpanymanku tjirripalangara yalatji watjara, 'Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa.'"

14

Yiitjululanya nintilku Katutjalawana tjungu nyinanytjaku

¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, "Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Kutu nyurrangarri yalatji kulintjaku. Katutjalu

ngayulutarra nyurrangarrinya kutu kanyinmalpa. ² Ngayuku paapaku ngurrangka waala tjuta nguwanpa ngarala wanani. Ngurra palula ngayulu yankula ngurra tjuta nyurrangarrimpa palyalku ngurra palula nyurrangarrinya nyakula kanyintjaku. Yilta ngayulu nyurrangarrimpa nyakula kanyinmalpa, ngunytjinytjunkunytjawiyangu. ³ Ngurra nyurrangarrimpa ngayulu nyakula kanyira piyukuna mantakutu nyurrangarrimpa ngalya tjarukatiku. Ngalya tjarukatirra ngayulu nyurrangarrinya mantjira katiku ngurra palula tjungula nyinanytjaku. ⁴ Yaalytjiyaalytji yanangu mantangka nyinarra ngurra palula kutu nyinaku? Yaalytjinyurra kulini?" ⁵ Tamatjalu Yiitjanya watjanu, "Mayutju, ngurra palumpalatju ngurra. Putulatju kulini ngurra palulakutu yankunytjaku." ⁶ Yiitjulu palunya watjanu, "Yanangu ngayuku wangka kulira, ngurra palula nyinaku. Ngayuku wangka tjukarurru ngaranya yanangungku kulira paapa Katutjalawana kana nyinamalpa. ⁷ Nyurrangarri ngayuku ninti nyinanyi, tjungula rawa nyinangi. Ngayulawananyurra nyinarra ngayuku paapakutarranyurra ninti nyinanyi. Ngayuku paapa ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayunya nyakulanyurra paapanyatarra nyanganyi."

⁸ Putu kulira Pilipalu Yiitjanya watjanu, "Mayutju, nyuntu nganannya paapa Katutjanya nintintjaku. Nganana palunya kurungku nyakula puntura yunypa nyinaku."

⁹ Yiitjulu palunya watjanu, "Pilipa, tjunguli ny-

inangi rawalingku. Ngayunya nyakula nyuntu tjukarurru kulinmara. Ngayunya nyakula nyuntu paapanyatarra nyanganyi. Panyapanu tjapira wiyawanangku kulinu. ¹⁰ Pilipa, nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana nyinanyi tjungu, ngayulu palulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi. Ngayulu wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi, paluruṅi nintintjala ngayulu tjakultjukupayi, palumpanu wangka. Ngayulu wiya ngangkari walytjatjarrangku miinta tjuṭa palyalpayi, palumpanu ngangkaritjarrangku ngayulu palyalpayi. Paluru ngayulawana nyinanyi.

¹¹ “Tjukarurru nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi, ngayulu palulawana tjungu nyinanyi. Wangka palunya nyuntu putu kulira yalatji kulintjaku. Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku miinta tjuṭa palyanujungka nyuntu yalatji kulintjaku, ‘Yilta, Yiitjunya Katutjakunu paluru palumpanu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.’

¹² “Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulila! Nyurrangarri ngayunya Katutjakunu kulira nyurrangarrilpi ngayukunu ngangkari tinatjarrangku tjananya palyalku, ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra paapalakutu yankunytjala ngantinyurra puntura ngangkari tinatjarrangku tjananya palyanmalpa. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyantjala wirrili nyurrangarri tjananya ngayukunu ngangkari tinatjarrangku puntura palyanmalpa.

13-14 Nyurrangarri mantangka kutu nyinarra yini ngayunya watjara tjapintjaku, ngayulu Katutjalutarra palyantjaku nyurrangarrimpa. Ngayulu nyurrangarrimpa kulira yalatji palyalku. Yalatjina palyantjala yanangu tjutangku nyakula Katutjanyalpi pulkawaniku yalatji kulira, 'Paluru tjana Yiitjukunu ngangkaritjarrangku palyanu. Nganana Yiitjunya, Katutjanyatarra pulkawaninytjaku.' "

Katutjalu palumpa kurrunpa wantirriyalku

15 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala nyurrangarri kutu yunytju ngayuku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri yunytju nyinarra ngayuku wangkakutarra tjukaruru nyinanytjaku. 16-17 Ngayulu yankula paapanya tjapilku paluru nyurrangarrimpa yantayanalpayi kutjupa, ngalya wantirriyantjaku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila jungurringkula kutu nyinarra nyurrangarrinya yantayanamalpa. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku. Katutjaku ngurra tjutangkutarra wiya palumpa kurrunkunu wangka kulilku, yanangu yuti nyakunytjawiyangku. Paluru tjana putu kulilku kurrunpa palumpa nintirikitjangku. Nyurrangarri palumpa ninti nyinanyi paluru nyurrangarrinya yantayanalpayi. Ngula paluru nyurrangarrila jungurringkula kutu nyinarra yantayanamalpa.

18 "Yapunta tjuta nguwanpa wiya nyurrangarri nyinaku, ngayulu paapalakutu yananyingka. Ngayuku kurrunpangku mantakutu ngalya

yankula nyurrangarrinya yantayantalku.
¹⁹ Rawawiyana mantangka nyinarra maa yanku.
 Ngayulu maa yankunytjala nganti yanangu
 ngayuku ngurra tjutanku wiya ngayunya
 yuti piyuku nyakuku, kanya nyurrangarri
 ninti nyinaku ngayulu yila nyinanytjala.
 Yulta palula ngayulu kana nyinamalpa,
 ngayunya nguwanpa nyurrangarritarra kana
 nyinaku. ²⁰ Yulta palula nyurrangarri kulilku,
 'Nganampa mayutju Yiitjunya Katutjanyaarra
 mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari
 kutjutjarra.' Nyurrangarri piyuku yalatji kulilku,
 'Nganalanawana Yiitjuku kurrumpa tjungu
 nyinanyi, paluru nganannya yantayantara
 kanyini.' ²¹ Ngayulu paapalakutu yankunytjala
 nganti nyurrangarri ngayuku kutu yunytju
 nyinanytjaku ngayuku wangkawanatarra
 nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri ngayuku
 wangkawana nyinanytjala paapanyalitju
 nyurrangarrimpa yunytju nyinaku. Ngayulu
 nyurrangarrinya puntura nintilku wangka
 ngayukunu. Ngayulu yarrkayingku
 nyurrangarrinya nintintjala kutjupa tjutanku
 wiya nyakulaya kulilku. Kulilkunyorra,
 'Nganana Yiitjunya tjukurra yuti nguwanpa
 nyakupayi, palumpa kurrumpangkulanya
 nintintjala.' "

²² Yiitjuku kutungulu Tjuutatja Yitjikar-
 riyatanya nyinangu. Palumpa kutungulu
 kutjupa yini Tjuutatjanya nyinangu. Paluru
 Yiitjunya yalatji watjanu, "Mayutju. Wangka
 panyapa nyuntu watjanutja yalatji, ngayulu
 nyurrangarrinya puntura nintilkukunyu

ngayukunu wangka. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintintjala kutjupa tjutangkukunyu wiya kulilku. Ngayulu wangka palunya puṯu kulini. Nyuntu yurrupa nganaṅanyatju watjanu, ‘Ngayulu piyuku ngalyankunytjala yanangu yuwankarrangkukunyu ngayunya nyakuku.’ ” ²³ Yiitjulu palunya watjanu, “Yanangu yuwankarrangu wiya wangka panyapa ngayukunu kulilku. Ngayulu paapalakutu yananyingka nganti yanangu ngayuku kutu yunytju nyinarra ngayuku wangkawanatarra nyinanytjaku. Yanangu paluru ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanya palumpa yunytju kutu nyinaku. Palunyatjanu paapalulitju palunya yilangu yantayantalku. ²⁴ Kanya yanangu kutjupangu ngayuku yunytjuwiya nyinarra wiya ngayuku wangkawana nyinaku. Paluru ngayuku wangka wantirra paapaku wangkatarra wantiku. Paluruṅi ngalya wantirriyanu palumpanu wangka tjakultjunkunytjaku.” ²⁵ “Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrupa watjanu. ²⁶ Ngayulu paapalakutu yankunytjala nganti Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya ngalya yankula yantayantalku, Katutjalu palunya wantirriyantjala. Katutjalu kulini, ‘Yiitjulu tjananya nintira yantayantaltpayi mantangka. Paluru ngayuku ngurakutu ilkarikutu ngalyankunytjala ngayulu ngayuku Katutjaku kurrupa tjanalakutu wantirriyalku nintira tjananya yantayantantjaku, Yiitjulu tjananya yurrupa nintira yantayantaltpayi nguwanpa.’ Kurrupa paluru nyurrangarrinya

ngayukunu wangkatarra nintilku, wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya nintinutja tjuta. ²⁷ Ngayulu nyurrangarrinya wantikattirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku nyurrangarrinya watjani, Katutjalu nyurrangarrinya yilta kanyilku yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku wangka panyapa watjantjala yiltanyurra yunypa nyinaku. Yanangu kutjupangku yalatji watjantjala wangka yalatji kutjunyurra kulinmara, 'Walpa kutju wangkanyi, wiya nganana yunypa nyinaku.' Kala panyapa ngayulu mayutju tinangku watjani, ilta nyurrangarri yunypa nyinaku. ²⁸ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, 'Ngurra kutjupakutukunyu ngayulu yananyi.' Wangka yalatjitarra ngayulu watjanu, 'Ngayuku kurrunpa mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yantayanalku.' Yanangu palumpa walytjawana nyinakitja yankunytjala nganana yunyparripayi. Nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra yunypa nyinamara ngayulu paapa walytjakutu yankukitjangku watjanutjangka. Paluru ngayuku paapa walytja nyinanyi. ²⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjani, ngayulu paapalakutu yananyingka ngantinyurra yalatji kulintjaku, 'Yiitjululanya yurrunpa watjanu paapalakutu yankukitjangku. Palumpa wangka iltarringu.' ³⁰ Wangka kutjupa wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya watjani. Mamuku mayutjungku palumpa waarrkana tjuta tjananya nintilku mayutjurrinytjaku

yaṅangu tjuṭaku. Mamu paluru wiya ngayuku mayutjurriku ngayulu palunya kulira wantiku. ³¹ Ngayuku paapaku wangka kutju ngayulu kulilpayi, yaṅangu tjuṭangu ngurra kutjupa ngurrara tjuṭanguṭarra yalatji kulintjaku, 'Yiitjanya palumpa paapaku yunytju nyinarra palumpa wangka kutju kulira nyinapayi.' "Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Kala, pakaralaka yarra!"

15

Watiya kiripitjitjarra kulintjaku

¹⁻⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjaṅu, "Watiya kiripitjitjarra ngaraku kaanangka. Kaana kanyilpayingku watiya palunya kurrpira kanyilku. Kiripitji watiya palula kultu tjayitjinka watiya wiima tjuṭa pakanmalpa. Watiya mangarritjarrawiya kaana kanyilpayingku kuntara waṅiku mantakutu. Watiya wiima mangarri aapatjarra paluru kuntara waṅiku, mangarri kutjupa tjuṭa tinarringkunytjaku. Watiya wiima waṅirra piltirringutja tjuṭa mantjira waṅiku warukutu." Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Yara palunya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Ngayuku paapa Katutjanya kaana kanyilpayi nguwanpa nyinanyi. Paluru ngayuku walytja tjuṭa yaṅayaṅara tjukarurrulpayi. Paluru kulini ngayuku walytja tjuṭangu palumpa waarra kutu palyantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku. Katutjalu ngayuku walytja tjuṭa tjukarurrulpayi palumpa

waarrka kutu palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarrka wiima palyantjala paluru tjananya nintilpayi puntura palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarrka palyantjawiyangka Katutjalu tjananya ngula warukutu wantirriyalku. Ngayulu walytja tjuta nintintjala tjana kulira walytjarringu. Paluru tjana kutu ngayuku walytja kutu nyinanytjala ngayuluna tjananya yanayanmalpa. Ngayuku walytja paluru tjana kutu nyinarra Katutjaku waarrka palyanmalpa. Ngayuku walytja nyinarra paluru ngayunya wantiku. Yalatji nyinarra Katutjaku waarrka wantiku, wiya paluru palyanmalpa. Yanangu palunya ngula Katutjalu warukutu wantirriyalku. ⁷ “Ngayuku wangkanyurra kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra paapa Katutjanya tjapintjala, paluru nyurrangarrimpa kulira tjukaruru yalatji palyalku. ⁸ Katutjaku waarrkanyurra puntura palyantjala, yanangu tjutangku nyakulaya paapa Katutjanya walkulku. Tjana yalatji kulilku, ‘Ilta tjana Yitjuku waarrka tjukaruru kutu palyani.’ ⁹⁻¹⁰ Ngayuku paapakunu wangkanyurra kulira tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytyu kutu nyinaku. Ngayulu paapakunu wangkaku tjukaruru nyinanytja nguwanpa nyurrangarri ngayuku wangkaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytyu kutu nyinaku, ngayuku paapatju yunytyu kutu nyinanytja nguwanpa. ¹¹ “Wangka panyapa

ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu,
 kuliranyurra ngayuku yunypa nyinanytjaku,
 ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanytja
 nguwanpa. Yuwa, ngayulu yunypa nyinanyi
 yalatji kulira, 'Paapaku wangkawanana
 kulira nyinapayi tjukaruru.' ¹² Ngayuku
 wangka ngaatjanyalpinyurra kulintjaku.
 Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinanytja
 nguwanpa nyurrangarritarrayanku yunytju
 nyinanytjaku. ¹³ Yara kutjupaya kulila!
 Yanangu tjutangka pikanku pungkuntjala,
 yanangu kutjupanku palumpa walytja
 tjutaku puntura yunytju nyinarra yurrunpa
 tjanala ngaraku tjana palunya pungkula
 mirrintankunytjaku. Yanangu palunya
 tjanampa puntura yunytju nyinanytja nguwanpa
 ngayulu puntura nyurrangarrimpa yunytju
 nyinanyi. ¹⁴ Ngayuku wangkaku tjukaruru
 nyinarranyurra ngayuku walytja tjuta
 nyinanyi. ¹⁵ Wiyanyurra ngayuku waarrkana
 tjuta kutju nyinanyi, ngayuku walytja
 tjutanyurra nyinanyi. Mayutjungku wiya
 waarrkanangka yara kuyakuya tjakultjunanyi
 ngula palyalkitjangku, waarrkanangka
 paluru watjani waarrkarrinytjaku. Ngayulu
 nyurrangarrinya walytja tjuta tjakultjunkupayi
 ngula palyalkitjangku. Wangka yuwankarra
 paapangkuni watjanutja ngayulu nyurrangarrila
 walytja tjutangka tjakultjunkupayi. Iltanyurra
 ngayuku walytja tjuta nyinanyi, waarrkanawiya.
¹⁶ Wiyanyurra walytjangku kulira ngayuku
 kutungulurringu. Ngayulu nyurrangarrinya
 watjanu ngayuku kutungulu nyinanytjaku.

Nyurrangarri ngayuku waarrka yalatji palyantjala yanangu tjutangu ngayuku wangka kulira walytjarringkula nyinaku. Ngayuku waarrka yalatji palyalkitjangkunyurra ngayuku paapanya tjapintjala paluru nyurrangarrinya nintilku waarrka ngayuku tjukaruru palyantjaku. ¹⁷ Yuwa, panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjani, yunytjuyanku nyinama!”

“Yanangu tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Tjinguru yanangu Katutjaku ngurrrpa tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Yalatji tjana nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytjala yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana kulini. Yurrunpa yanangu tjuta Yiitjuku yunytjuwiya nyinapayi.’ ¹⁹ Tjingurunyurra ngayuku wangka kulilwiya nyinamara, Katutjaku^tarranyurra ngurrrpa nyinanytjala yanangu Katutjaku ngurrrpa tjuta nyurrangarrimpa yunypa nyinamara. Katutjaku ngurrrpa wiyanyurra nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu ngayuku waarrka palyantjaku. Yalatjinyurra palyantjala yanangu Katutjaku ngurrrpa tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanyi. ²⁰ Tjingurunyurra wangka panyapanya kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Yalatji ngayulu watjanu, ‘Nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuta nyinanyi. Ngayulu mayutju

nyurrangarrimpa nyinanyi.’ Yanangu tjaampalangu kulilku yalatji, ‘Nganana mayutjuku ngulurrinytjawiyangu pungkunytjaku, palumpa waarrkana tjutatarra nganana pungkunytjaku.’ Wangka yalatji nguwanpa tjaampalangu ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjutatarra yanangu tjutangu panypurangkula pungku. Tjaampalangu ngayuku wangka kulilpayi. Yalatji nguwanpa yanangu tjutangu nyurrangarrimpa wangka kulilku. ²¹ Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuta nyinanytjala yanangu tjutangu panypurangkula pungku. Paluru tjana ngayuku paapaku ngayukutarra ngurra nyinaku.

²² “Tjinguruna tjananya ngalya yankula nintintjawiyangka tjana palya kulintjawiya nyinamara. Tjana ngayuku wangka kulira wantingu. Ngula tjana kuutawutjunga puwu watjalku yalatji, ‘Nganana Yiitjuku wangka kulintjawiya nyinangu.’ ²³ Yanangu ngayuku yunytjuwiya nyinarra ngayuku paapakutarra yunytjuwiya nyinanyi. ²⁴ Yanangu palunya tjanalawana ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu miinta tjuta palyalpayi. Ngangkari kutjupa tjuta wiya ngangkari tina yalatjitjarra nyinapayi. Ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangu palyantjala nyakula tjana kutu ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. Tjinguru ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangu palyantjawiyangka tjana palya nyakuwiya nyinamara. Ngula tjana

kuutawutjungka yalatji watjanmara, 'Yiitjulu nyuntupaṅu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuṭa palyantjala nganaṅa nyakunytjawiya. Paluru nyuntupaṅu katja nyinanytjala wiyalatju tjakulpa kulinu.' Yalatji wiya. Tjana ngayunya Katutjakunu tjukaruru kulinmara. Ngayuku wangka tjana kulira wantirra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. ²⁵ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, 'Tjana wiyawanangku kulira ngayuku yunytjuwiya nyinaku.' "

²⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṅu, "Paapalakutu yankula ngayulu yanṭayanṭalpayi panyapa Katutjaku kurrupa nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku, ngayunyatarra palumpa katja. ²⁷ Yurrupa ngayulu yanṅu tjuṭa nintintjala nyurrangarri ngayulawana tjungu nyinapayi. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya kurungku nyakula tjakultjunkunytjaku. Ngayuku wangka kulira nyurrangarri yanṅu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku."

16

¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa piyuku watjaṅu, "Ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa wangka ngaatjanya watjaṅi ngula nyurrangarri kulira ngayuku walytja tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjana tjinguru nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutu nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaku, ngayuku wangka wantinytjawiya. ² Ngula, Tjuwuku

tjaatji tjutangka nyurrangarrinya tjana payira wantirriyalku. Kutjupa tjuta nyurrangarrinya tjana mirri pungkulaya yalatji kulilku, 'Katutjanyalampa yunyparringanyi ngana Yiitjuku walytja tjuta mirri pungkuntjala.' ³ Yalatji nyurrangarrinya panypurangkupayi tjuta, pungkupayi tjutatarra Katutjaku, ngayukutarra ngurpa nyinaku. ⁴ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu ngula nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yuwa, Yiitjululanya yurrunpa yilta watjanu tjana nganananya panypurangkula pungkuntjaku.' "

Katutjaku kurrunpa

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjana yalatji panypurangkula pungkuntjala ngayulu wiya nyurrangarrinya yurrunpa watjanu. Ngayulu kulinu nyurrangarrila ngula wangka palunya ngayulu tjakultjunktjangku. ⁵ Kala, kuwarri ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya wangka palunya tjakultjunanyi. Ngayulu paapalakutu yankukitjangku watjantjala nyurrangarri kulira ngayunya yalatji tjapinmara, 'Ngurra yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi, nintilalanyatju!' Yalatji wiya nyurrangarri ngayunya tjapinu. ⁶ Ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri watjilpalpi wangkawiya nyinangu. Tjapinmaraninyurra ngayunya. ⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu palya nyurrangarrinya wantikattirra yanku, palunyatjanu Katutjaku kurrunpangku

ngalyankula nyurrangarrinya yan_tayan_talku. Ngayulu palulakutu yankunytjawiyangka, yan_tayan_talpayi paluru wiya ngalyanku. Ngayuluna paapalakutu yankunytjala, kurrunpa palunya nyurrangarrilakutu ngalya wantirriyalku. ⁸⁻¹¹ Yan_tayan_talpayi paluru ngalya yankula yan_angu tju_ta nintilku yalatji. Yan_angu tju_tangu ngayuku wangka kulilwiyangu wantirra wiyawanangu kulini yalatji, 'Ngana_a Yiitjuku wangka wantirra tjukarurru nyinanyi.' Yan_tayan_talpayi paluru tjananya nintilku yalatji. Yan_angu tju_tangu wiyawanangu yalatji kulintjala, 'Yiitjunya mungutjakunyu wiya Katutjakunu.' Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala yan_tayan_talpayi paluru tjananya yalatji nintilku, 'Yiitjunya mungutjawiya paluru yilta Katutjakunu, kutu tjukarurru nyinanyi.' Yan_tayan_talpayi paluru tjananya piyuku nintilku yalatji. Yan_angu tju_tangu wiyawanangu kulini, 'Mamuku mayutjungku kutu nyinarra yan_angu tju_ta kutu tjingapungamalpa.' Ngayulu wiyarringanyangka ilta Katutjalu watjalku mamuku mayutju pungkukitjangku.

¹² "Ngayulu nyurrangarrinya wangka kutjupa nintilkitjangku kulini. Kala, ngayulu wantinyi. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu nintintjala nyurrangarri pu_tu kulilpayangka ngayukunu wangka. ¹³ Katutjaku kurrunpangu ngalya yankula nyurrangarrinya nintilku, Katutjaku wangkanyurra tjukarurru kulintjaku, palumpanu wangka ulaataku. Kurrunpa paluru

wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunku, Katutjakunu wangka kutju paluru nyurrangarrinya tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya nintilku, 'Yalatji ngula ngaraku.'¹⁴ Kurrunpa paluru ngayukunu wangkawana nyurrangarrinya nintilku. Yalatji nyurrangarrinya nintira kurrunpa paluru ngayunya tarra pulkawani. ¹⁵ Ngayuku paapakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjukupayi. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya ngayukunu wangkawana nintilku, yalatji paluru nintira Katutjakunu wangka ilta nyurrangarrinya nintilku."

Yiitjulu tjananya watjalku, "Watjilpanyurra nyinarra yunypalpi nyinaku"

¹⁶ Piyuku tjananya Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjanu, "Kuwarrinyurra ngayunya wiya nyaku. Yalatjinyurra ngayunya nyakuntjawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku." ¹⁷⁻¹⁸ Palumpa kutungulu tjutangkuya wangkarra waningi yalatji, "Putula kulini. Nyaa paluru watjani yalatji?, 'Kuarri wianinyurra ngayunya nyaku. Yalatji ngayunya nyakuntjawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku.' Wangka panyapatarra paluru watjanu, 'Ngayulu paapalakutu yankuku.' Putula kulini, nyaa paluru watjanu?" ¹⁹ Tjana yalatji putu kulintjala Yiitjunya ninti nyinangi. Tjana wiya putu kulira palunya tjapinu. Palurulpi

tjananya piyuku watjanu, “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Kuwarrinyurra ngayunya nyakunytjawiyalpi nyinaku. Yalatji ngayunya nyakunytjawiya rawawiyanyurra nyinarra piyuku ngayunya nyakuku.’ Wangka palunyanyurra putu kulini, yilta? ²⁰ Wangka ngaatjaya kulila! Yiltanyurra warirringkula yulamalpa, kanya yanangu kutjupa tjuta yunypaya nyinaku. Yuwa, watjilpanyurra nyinanytjatjanu yunypalpinurra nyinaku. ²¹ Minyma rawa watjilpa nyinaku yuntalpaku putu patara yalatji paluru kulilku, ‘Ngayuku yuntalpa ngurra wanma nyinanyi. Paluru ngalyankula ngayunya nyinarra yanayanmara.’ Kala, palumpa yuntalpa ngalyankula tjungu nyinanytjala minyma paluru yunypalingkulpi nyinaku. ²² Minyma palunya nguwanpa kuwarrinyurra watjilpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjawiya ngurra kutjupangka nyinaku. Ngurra palulanguru ngalyankulalpinu nyinanytjala yunypalingkulpinyurra nyinaku, minyma paluru yunypalingku nyinanytja nguwanpa. Yunypangkunyurra yalatji nyinarra kulintjaku, ‘Nganaŋa Yiitjuku walytja nyinarra ilta Katutjaku ngurrangkalpila nyinaku.’ Yalatji kuliranyurra kutu watjilpawiyanyurra nyinaku. ²³ Yulta palula wiyaninyurra tjapilku yalatji, ‘Ngaatjalampatju palyala!’ Wangka ngaatjaya kulinma! Paapa Katutjalu nyurrangarrinya kulira yungamalpa, nyurrangarri yalatji tjapintjala, ‘Yiitjunya nganampa mayutju nyinanytjala nganaŋa nyuntunya tjapini.’

²⁴ Yurrunpanyurra ngayunya tjapilpayi yutina nyinanytjala, Katutjanyatarranyurra tjapilpayi. Kuwarrinyurra Katutjanyalpi tjapintjaku yini ngayunya watjara yalatji, 'Yiitjunya nganampa mayutju nyinanytjala nganana nyuntunya tjapini.' Nyurrangarri yalatji tjapintjala Katutjalu kulira yungku. Yungkunytjalanyurra mantjira yunpa nyinaku.

²⁵ "Ngayulu yara tjuta nyurrangarrila watjalpayi nintilkitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrila wangka yuti watjalku, ngayuku paapakun-yurra nintirringkula kulintjaku. ²⁶ Ngulanyurra ngayunya yini watjara paapa Katutjanya tjapintjaku. Wiya ngayulu nyurrangarrimpa paapanya tjapilku, wiya, nyurrangarrilpi paapa Katutjanya tjapintjaku yini ngayulawana. ²⁷ Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa yalturunytju nyinanyi, palyanyurra palunya tjapintjaku. Paluru nyurrangarrinya yalatji kulilku, 'Tjana ilta Yiitjuku yunytju nyinanyi. Tjana kulini paluru ilta ngayuku katja nyinanyi. ²⁸ Yilta ngayulu paapangka nyinarra mantakutu ngalya yanu. Mantangka nyinarra paapalakutu piyuku yanku.' "

²⁹ Palumpa kutungulu tjutangkuya, watjanu, "Kala, kuwarri nyuntu yutitjalpi wangkanyi palya, yara kumpilpawana wangkanytjawiya. ³⁰ Ngananalpi kulini yanangungku pinangku kulintjala nyuntu ninti nyinanyi. Yilta nyuntu Katutjalawana nyinarra mantakutu ngalyanu." ³¹ Yiitjulu tjananya tjapinu, "Tjingurunyurra ngayunya Katutjakunu kulini? ³² Ngulaninyurra wantikattirra yanku. Ngurra walytjakutulpinyurra yanku.

Malpawiyalpina ngaraku. Wiya, Paapa Katutjaluni malpangku kanyilku, palurutju malpa nyinaku.³³ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku walytjanyurra kutu nyinanytjaku, nguluwiya. Mantangkanyurra nyinanytjala ngayuku yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku. Rapaya nyinama!, yalatji kulira, 'Yiitjanya nganampa mayutju tina nyinanyi ilita. Yunytjuwiya tjutangu palunya putuya pungkuku.' "

17

Yiitjulu tjanampa Katutjanya tjapilku

¹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta nintira Katutjanyalpi tjanampa yalatji tjapinu, "Paapa, tjana kuwarri ngayunya pungkuku. Ngayunya rapala!, yanangu tjutaku tjanampa ngayulu kuya waninytjaku. Palulanguru yanangu tjuta nintila!, ngayunya tjana pulkawaninytjaku. Ngayululpi tjananya nintilku nyuntunya pulkawaninytjaku. Kuyana tjanampa wanirra ngayulunanta pulkawaniku.
² Nyuntu watjanu ngayunya mayutju tina yanangu uwankarraku nyinanytjaku. Nyuntu yurrupa kulinu yanangu tjaampala nyuntupa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunya tjananya ngayulu walytja nyinatjunkunytjaku nyuntu watjanu, tjana kana kutu nyinanytjaku. ³ Paluru tjana nyuntunya ngayunya tarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wiya kutjupa nyuntunya nguwanpa nyinanyi,

nyuntu mayutju tina kutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya Yiitju Kurayitjanya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. ⁴ Nyuntu ngayunya yurrunpa watjanutjangka ngayulu mantangka nyuntupa waarrka palyalpayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu yanangu tjuta nintilpayi tjana nyuntunya kulira walkuntjaku. ⁵ Ngali manta ilkaritarra palyantjala yurrunpa nyuntu ngayunya walkulpayi. Yalatji nguwanpa ngayunya nyuntu kuwarri walkuntjaku.

⁶ “Nyuntu tjananya ngaa tjuta nintinu ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yurrunpa tjana Muutjaku wangkawana nyinarra nyuntupa walytja tjuta nyinapayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu tjananya nintilpayi, tjana nyuntupa tjukaruru nyinanytjaku. ⁷⁻⁸ Tjana ninti nyinanyi nyuntu ngayunya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. Nyuntuni watjantjala ngayulu tjananya tjakultjunkupayi. Paluru tjana wangka palunya yilta kulini. Tjana kulini ngayulu nyuntulawana nyinarrana mantakutu ngalyanutjangka. ⁹ Ngayulu ngaa tjutaku tjanampa nyuntunya tjapini yantayantantjaku, wiyana yanangu kutjupa tjutaku kuwarri tjapini. Tjana ngayuku kutungulu tjuta nyuntupa walytja tjuta nyinanyingka ngayulu tjanampa tjapini. ¹⁰ Ngaa tjuta ngayuku walytja tjuta nyinanyi paluru tjana nyuntupa walytja tjutatarra nyinanyi. Tjana yanangu tjutangka ngayuku wangka nintintjala nyuntu ngayuku yunyparringkula pulkawaniku ngayunya.

¹¹ “Wiyana mantangka kutu nyinamalpa,

nyuntulakutu ngayulu yananyi. Ngaa tjuṭa mantangka nyinamalpa. Yilta nyuntu kutju nyinanyi ngangkari tiṇatjarra. Nyuntu tjananya yaṇṭayaṇṭara kanyinma!, mantangka tjana nyinanytjala, tjana ngalimpa walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku, ngalili walytjararra kutjarra nyinanytja nguwanpa. Ngangkari palunya ngayula nyuntu tjarrpatjunu. ¹² Ngangkari palunyatjar-rangku ngayulu tjananya yaṇṭayaṇṭara kanyil-payi. Tjana kutu ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi. Wati paluru kutju munupinarringkula wiyawanalpi nyinanyi. Wati palunya kutju nyuntu ngula warukutu payira wantirriyalku, ngaa tjuṭa wiya. Yalatji warukutu payira wantirriyantjaku nyuntupa wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi. Wangka palunya ngula iltarriku.”

¹³ Palumpa paapangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngayulu nyuntulakutu yananyi. Mantangkaṇa nyinarra wangka panyapaṇa tjananya watjanu, ngayuku kutungulu tjuṭangku kulira yunypa nyinanytjaku, ngayulu yunypa nyinanytja nguwanpa. Nyuntu ngayuku paapa nyinanyi. Ngayulu nyuntupa waarrka kutuṇa palyara nyinapayi. Yalatji palyara ngayulu yunypa nyinanyi. ¹⁴ Nyuntupa wangka ngayulu tjananya nintiṇingi. Tjana wangka palunya kulira ngayuku walytjarrinytjala ngayuku yunytjuwiya nyinanytja tjuṭa tjanampa tuunlayiki nyinanyi. Tjana yalatji kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjuṭa wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Tjana nganampa walytja tjuṭa wiya nyinanyi.’ Ngayuku kutungulu tjuṭa nguwanpa ngayulutarra nyinanyi, wiyana

yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Ngayulu tjukaruru nyinarra ilkaringka nyinakitja yunytjurringanyi.

¹⁵ “Paapa, wiyanta tjapini ngayuku kutungulu tjuta mantjira nyuntupa ngurrakutu katinytjaku. Tjapinanta yantayantaranytjaku tjananya, mamuku mayutjungkamarra.

¹⁶ Tjana nyuntupa tjukaruru nyinakitja yunytjurringanyi, ngayunya nguwanpa, wiyaya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, wiya mamuku mayutjuku waarrkana tjutaya nyinanyi, wiya.

¹⁷ Rapala tjananya!, nyuntupa wangkakuya tjukaruru kutu nyinanytjaku. Nyuntupa wangka yilta tjukaruru ngaranya.

¹⁸ Nyuntu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu nyuntupa waarra palyarinkunytjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya wantirriyalku nyuntupa waarra tjana ngurra kutjupa tjutawana palyarinkunytjaku.

¹⁹ Watjaninanta ngayulu kutu nyuntupa waarra palyanmalpa. Palyarana mirrirriku. Palulanguru nyuntu tjananya yantayantala ngayuku kutungulu tjuta!, tjana nyuntupa waarra kutu palyarinkunytjaku.

²⁰⁻²¹ “Yuwa, ngayuku kutungulu tjutaku ngayulu tjapini, ngayuku walytja kutjupa tjutakutarra. Yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka ngayunyatjarra kulira walytjarringkula tjukaruru nyinanytjaku, kutungulu ngaa tjutanku tjananya tjakultjunkunytjala. Walytja palunya tjutakutarra ngayulunanta tjapini. Paluru tjana ngalimpa pamuli

tjungu nyinanytjaku. Ngali walytja kutjarra palya nyinapayi pikarrinytjawiya. Yalatji nguwanpa tjana pamuli palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngayuku walytja tjuta palya nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu tjananya nyakula kulilku, 'Yiitjuku walytja tjuta palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Ilta Katutjalu Yiitjunya tjanampa walytja mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu tjutangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.'

²² Nyuntu ngayula ngangkari tina tjarrpatjunu ngayulu nyuntupa waarrka palyantjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya ngayuku walytja tjutangka ngayukunu ngangkari tjarrpatjunku tjana pamuli tjungu nyinanytjaku, nyuntupa waarrka tjana palyarinkunytjaku, ngali walytja kutjarra palya nyinanytja nguwanpa, tjana pamuli palya nyinanytjaku. ²³ Ngayulu tjananya yantayantara kanyilku ngalimpa pamuli tjutaya nyinanytjaku. Nyuntu ngayunya, tjananyatarra yantayantara kanyilku tjana kutu ngalimpa walytja tjuta nyinanytjaku, pamuli palya pikapikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngalimpa walytja tjuta palya nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu tjananya nyakula kulilku, 'Yiitjuku walytja tjuta palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Ilta Katutjalu Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu tjutangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, Katutjanya

Yiitjuku yuny^utju nyinanyi, palumpa walytja tju^utakutarra.’”

²⁴ Yiitjulu palumpa kutungulu tju^utaku, palumpa walytja kutjupa tju^utakutarra piyuku Katutjanya tjapinu, “Paapa, ngayulu yuny^utjuringanyi ngayuku walytja tju^uta ngula ngalimpa ngurrangka ngalilawana nyinanytjaku. Tjana ngurra palula nyinarra ngalinya mayutju tina kutjarra tjungu nyinanytjala nyakuny^utjaku, ngayulu yuny^utjuringanyi. Pana yilkari ngarany^utjawiyangka nyuntu ngayuku yuny^utju nyinarra watjanu ngayulu mayutju tina nyinanytjaku. ²⁵ Paapa, nyuntu palya nyinanyi. Yanangu manta ngurrara tju^uta nyuntupa ngurrpa nyinanyi. Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi. Ngayuku kutungulu ngaa tju^uta ninti nyinanyi, nyuntu ngayunya watjara mantakutu ngalya wantirriyanutjanga. ²⁶ Ngayulu tjananya nintinangi nyuntu mayutju palya nganampa nyinanytjala. Ngayulu piyuku tjananya nintilku tjana yalatji kulintjaku. Nyuntu ngayuku yuny^utju nyinanyi, yalatji nguwanpa nyuntu ngaa tju^utaku yuny^utju nyinanyi, ngayuku walytja kutjupa tju^utakutarra nyuntu yuny^utju nyinanyi. Ngayuku kurrupangku tjananya yan^utayan^utara kanyinmalpa.”

18

Yiitjunyaya witi^ulku

¹ Katutjala wangkarra pinitji Yiitjunya, palumpa kutungulu tju^utatarra pakara yanu.

Karruwanaya tjurruringu tjata₁kutu yankukitja. Karru paluru yini Kiturunanya. Tjurrurrikula tjana t₂atangka maa tjarrpangu. ²⁻³ Tjata palulakutu Yiitjulu palumpa kutungulu t₃uta kututja katipayi wangkanytjaku. Tjuutatjanya tjata palumpa ninti nyinangu. Paluru mayutju t₄utangka tjungurrikula tjakultjunu, "Yiitjanya palumpa kutungulu t₅utakunu kuwarri tjata palula nyinanyi." Mayutju paluru tjana Tulkuku mayutju t₆ina t₇uta nyinangu, Paratji t₈utatarra. Paluru tjana Tjuutatjanya watjanu tjuulytji t₉uta, yurrkuny₁₀tji t₁₁utatarra tjata palulakutu katinytjaku. Tjana watjanu Yiitjanya witintjaku. Yalatjiya tjungu tjuulytji t₁₂uta yanu. Paluru tjana t₁₃angi t₁₄uta katiyanangi. Tjana yankula Yiitjulakutu yilarringu. ⁴ Tjata palula nyinarra Yiitjulu yalatji kuliningi, "Kuwarriniya witira katiku kuutawutjunga wangkanytjaku. Palulanguru ngayunya tjana watiyanga waralytjura mirrintanku." Paluru tjana yilarrinytjala Yiitjanya kutju yankula ngarangi, palumpa kutungulu t₁₅utangka yurrunpa. Paluru tjananya t₁₆apinu, "Nganakunyurra ngurrini?" ⁵ Tjana watjanu, "Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku." Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuluna ngaatja ngaranyi." Tjuutatjanya tjanala tjungu ngarangi Yiitjanya nyunytjura nintintjaku. ⁶ Yiitjulu watjanu, "Ngayuluna ngaatja ngaranyi." Watjantjala, tjana t₁₇ulurrmankula ngantikutu punkanu, Yiitjanya yila kutju nyakula. ⁷ Piyuku tjananya paluru t₁₈apinu, "Nganakuranyurra ngurrini?" Piyuku tjana

watjanu, “Yiitjukulatjura ngurrini, tawunu Natjaritjanya ngurraraku.” ⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu panyapa nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, ‘Ngayuluna ngaatjakunyu ngaranya.’ Kala, ngayunya kutju nyurrangarri witala!, kanya ngaa tjuta tjananya wanti!” ⁹ Yurrunpa palumpa paapanya Yiitjulu watjanu, “Ngayuku kutungulu tjuta ngayulu yantayantalpayi, ngayulu yunytjurringanyi tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku.” Wangka yalatji kulira Yiitjulu tjuulytji tjutanya marrkunu palumpa kutungulu tjuta wantinytjaku, tjananya pungkutjipingkamarra, tjana kana palumpa walytja nyinanytjaku. ¹⁰ Tjaaman Piitanya tjuula watawaratjarra ngarangi. Tjuula palunyatjarrangku yurrkura pina kuntara waningu, tulkuku mayutju tinaku waarrkana. Yini paluru Malkatjanya. Malkatjanya pina waktjayiti kuntara waningu. ¹¹ Piitanya Yiitjulu marrkunu, “Tjuula watawara wanti!, pawutjingka rayitpayiki tjurra! Palyaniya katirra tjitjantankunytjaku, ngayuku paapangku yalatji kulini.”

¹² Paluru tjana Yiitjunyalpi witira ruapatjarangku mara kutjarra tayimapira, ¹³⁻¹⁴ katingu tulkuku mayutju tinaku ngurrakutu. Yanatjanya tulkuku mayutju tina yurrunpa nyinangu. Kayapatjanyalpiya tjana ngaratjunu, tulkuku mayutju tina nyinanytjaku. Kayapatja paluru Yanatjaku yuntalpa kanyinangi, paluru Yanatjaku wapotju nyinangu. Kayapatjanya tulkuku mayutju tina nyinangu Yiitjunyaya witintjala. Kayapatjalu tjananya yurrunpa mayutju tjutangka

miitinginka yalatji watjanu, “Palya tjana Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, Ruumanya ngurrara tjuulytji tjutangkulanya Tjuwu tjuta nganananya mirri pungkupayingka.” Paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjunu mayutju Yanatjala tjpintjaku.

Piitalu ngurrrpa watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa”

¹⁵ Yiitjunyaya katiyananyingka Piitalu ngalitjultju tjananya ngantiwanangku wanaranangi. Ngayulu tulkuku mayutju tinanya yurrupa wangkapayi. Palumpa waarrkana tjutaku ngayulu ninti nyinangi. Palumpa waarrkanangkuni watjantjala, ngayulu kiitawana tjarrparra palumpa ngurrangka yaatangka yila ngarangi, Yiitjunyaya waalangka yunggu kanyiningka, ¹⁶ kanya Piitanya kiitangka patara ngarangi. Kungka waarrkana kiitangka ngarangi kiita alytjurankupayi. Waarrkana palulakutu ngayulu yankula wangkangi Piitanya tjarrpatjungkunytjaku. Kungka paluru Piitanya tjarrpatjunu. ¹⁷ Yalatji paluru watjanu, “Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi.” Piitalu wiya watjanu, “Wiya, ngayulu ngurrrpana.” ¹⁸ Yurrkunytji panyapa tjutanku waarrkana tjutankutarra waala palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Tjana nyinarra warungka wuumpirringangi, warri tayimingka. Piitanya yankula tjanalakutu warungka ila ngarangi wuumpirrikitja.

Tulkuku mayutju Yanatjalu Yiitjunya yilatu yilatu tjpilku

19 Tul̄kuku mayutjungku yini Yanatjalu Yiitjunya t̄japiningi yalat̄ji nguwanpa, “Nyuntupa kutungulu t̄jut̄aya yini ngananyaya nyinanyi? Nyuntu t̄jananya yan̄angu t̄juta wangka nyaa nguwanpa nintilpayi?” 20-21 Yiitjulu palunya wat̄janu, “Nyuntu ngayunya wiya yalat̄ji t̄japintjaku. Yan̄angu t̄juta nyuntu t̄japintjaku. Ngayulu t̄jananya kutu nintilpayi t̄jaat̄ji wiima t̄jut̄angka, t̄jaat̄ji t̄in̄angkaṯarra, nyurrangarrila yilat̄arra ngarala kulint̄jala. Ngayulu kul̄iningi yan̄angu yuwankarrangku ngayuku wangka kulint̄jaku, nyurrangarri mayutju t̄jut̄angkaṯarra kulint̄jaku, wiyana t̄jananya ngurra kut̄jupangka kutju nintilpayi nyurrangarri mayutju t̄jut̄angku kulilpayingkamarra.”

22 Yiitjulu t̄jananya panyapa wat̄jant̄jala yurrkunȳt̄ji kut̄jungku Yiitjunya marangku yun̄pa yatura yalat̄ji marr̄kunu, “Nyuntu wiya tul̄kuku mayutjunga panyapa nguwanpa wat̄jant̄jaku, wanti!” 23 Yiitjulu yurrkunȳt̄ji palunya wat̄janu, “T̄jinguru ngayulu ngunȳt̄jinȳt̄junanȳingka nyuntu wat̄janmara, yun̄pani p̄ngkuwiyangku. Ngayulu wangka t̄jucarurru wat̄janu, p̄ngkuwiyangkūni nyuntu wantimara.” 24 Palulanguru mayutju Yanatjalu wat̄janu, tul̄kuku mayutju t̄ina Kayapatjalakutu katinȳt̄jaku. Wiya t̄jana Yiitjula ruupa palunya yarranu, t̄jana ruupa palunyat̄jarra Yiitjunya katingu.

Piitalu piyuku ngurrrpa wat̄jalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa”

²⁵ Yiitjunya waala palula yunngu ngarany-
ingka Piitanya tjungu tjanala ngarala warungka
wuumpirringangi. Yanangu kutjupangku Pi-
itala yila ngarala tjapiṇu, “Tjinguru nyuntu
Yiitjuku walytja nyinanyi?” Piitalu ngurrrpar-
ringkula watjanu, “Wiya. Ngayulu ngur-
rpana.” ²⁶ Wati kutjupa ngarangi, mayutju
Kayapatjaku waarrkana. Paluru walytjara nyi-
nangu waarrkana panyapaku, Piitalu pina kun-
tara waningutjaku, tjaṭa palula. Waarrkana
paluru Piitanya watjanu yalatji, “Tjaṭa palula
ngayulunanta nyangu palaku walytja tjuṭangka
ngaranyingka.” ²⁷ Piitalu piyuku ngurrrpa
wangkangu, “Ngayulu palaku ngurrrpa.” Palu-
languru tjulpu lukuluku mirrangu.

Mayutju Payilatala Yiitjunya ngaraku

²⁸ Mungangka paluru tjana Yiitjunya katirra
ngaratjunu Kayapatjala kutu tjapintjaku.
Palulanguru aali Tjuwu tjuṭangku piyuku
Yiitjunya katingu mayutju Payilataku
waalakutu. Payilataku kiitangkaya wiya
tjarrpangu, yaatjayiti kutuya tjana ngarangu.
Paluru tjana Tjuwu tjuṭangku yalatji kuliningi,
“Nganana wiya Tjuwuwiwaku ngurrangka
yiniwayi tjarrpanytjaku, luwu nganampa
yalatji ngaranyi. Nganana tjarrpanytjala
tulku mayutju tjuṭangku ngananyanya
yalatji watjalpayingka, ‘Nyurrangarri
waala palula tjarrparra luwu nganampa
kilytjuntanu. Wiya nyurrangarri Tulku
Patjuwupangka kuwarri ngalkunytjaku,
wantiya!’ ” ²⁹ Paluru tjana Yiitjunya kanyira

waalangka paṭaningka mayutju Payilatalu pakara kiitakutu yankula tjananya tjapiṇu, “Kuya nyaa nguwanpa wati ngaangku palyaṇu?”
³⁰ Tjana palunya watjaṇu, “Wati ngaatja palya nyinanyingka, nganaṇa witolwiyangku wantimara. Ngaangku yilta kuya palyalpayi. Nyuntu kuutawutjuku mayutju nyinanyi, wangka ngaaku kulira watjantjaku.”³¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjaṇu, “Ngayulu wiya watjantjaku, nyurrangarri palunya katirra ngaratjungkula watjantjaku, nyurrangarrimpanu luwuwanangka.” Tjuwu paluru tjana watjaṇu, “Luwu Ruumanya ngurrara tjutaku nyurrampa ngaranyi, wiya nganaṇa Tjuwuku luwuwanangka kuutawutjungka wangkarra mirri pungkunyutjaku.”³² (Tjuwu paluru tjana yunyutjuringu, Ruumanya ngurrara tjutangu Yiitjunya watiyanga waralytjungkula mirrintankunyutjaku. Yiitjulu yurrunpa watjaṇu, “Tjanakunyu ngayunya waralytjungkula mirrintanku.” Palumpa wangka iltarringu. Ruumanya ngurrara tjutangu palunya yilta watiyanga waralytjungkula mirrintanu.)

³³ Payilatanya palumpa waalangka tjarrparra watjaṇu palumpa waarrkanangku ngalya katinyutjaku. Yiitjunya ngaranytjala paluru yalatji tjapiṇu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tinanya nyinanyi?”
³⁴ Yiitjulu palunya tjapiṇu, “Panyapanin nyuntu tjapiṇu walytjangku kulira?, tjinguru kutjupa tjutangkuntaya panyapa tjakultjunu ngayunyatjarra.”³⁵ Payilatalu Yiitjunya watjaṇu, “Ngayulu Tjuwuwiya nyinanyi.

Nyuntupa walytja tjuṭangkuniya wangka palunya tjakultjunu, tul̄kuku mayutju tina tjuṭangku. Tjana nyuntunya ngalya katirra ngaratjunu. Kuya nyaa nguwanpa nyuntu palyanu?" ³⁶ Yiitjulu watjanu, "Mayutju kutjupa ngayulu nyinanyi. Mayutju tina manta ngurrara tjuṭa nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Tjinguruṇa mayutju tina manta ngurrara nguwanpa ngayulu nyinanyinka, ngayuku walytja tjuṭangku tjananya Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭa pikangku pungamara, tjana ngayunya witira kanyilpayinka. Yuwa, ngayulu mayutju kutjupa nyinanyi, ilkari ngurrara." ³⁷ Mayutju Payilatalu tjaṭinu, "Nyuntu ilta mayutju tina nyinanyi?" Yiitjulu watjanu, "Panyapa nyuntu tjukaruru watjanu. Mantakutuṇa ngalya yanu wangka tjukaruru tjakultjunkunytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭangku wangka tjukaruru kulilkitja yunyparringanyi, tjana ngayuku wangkatarra kulini, kanya kutjupa tjuṭa wiya wangka tjukarurruku yunyparringanyi."

³⁸ Payilatalu Yiitjunya watjanu, "Wiya ngali wangka tjukarurruku kulira pikarrinytjaku." Payilatanya pakara kiiṭa palulakutu yankula tjanala mayutju tjuṭangka, yanangu tjuṭangkatarra watjanu, "Ngayulu putu wangkarra kulini, wati paluru kuya palyantjawiya nyinanyi. ³⁹ Ngayulu kututja puritjina watjara pakaltjingalpayi tjiilanguru, tul̄ku Patjuwupanya ngaranyinka. Kuwarri tul̄ku Patjuwupanya ngaranyi, wati palatja Tjuwu tjuṭaku nyurrangarrimpa mayutju

tina ngayulu pakaltjingara wantirriyalku, yilta?" ⁴⁰ Rapangkuya watjanu, "Wiya palunya pakaltjingara wantirriyantjaku, wati kutjupa Parapatjanya tjiilangka nyinanyi, palunya pakaltjingara wantirriyala!" Parapatjalungarri yurrupa kamanta ngurrara tjuta pikangku pungkupayi.

19

Tjana watjalku Yiitjunya watiyangka waralytjunkula iluntankunytjaku

¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjantjala, tjuulytji tjutangku Yiitjunya katirra pungangi wiipatjarrangku. ² Walyi nguwanpa tjilkalatjanu tjana palyara katangka Yiitjula tjunu. Kuuta watawaraya yarrara waningu. Kuuta watawara kutjupangkaya Yiitjunya tjarrpatjunu, kuuta paapulwanangka. ³ Ruumanya ngurrara tjutangku mayutju tina ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaningi, "Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tinakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tina." Paluru tjana tjuulytji tjutangku yalatji kuliningi, "Yiitjunya wiya mayutju tina nyinanyi, paluru mungutja." Yinkarraya tjuulytji tjutangku marangku Yiitjunya pungangi. ⁴ Piyuku Payilatalu yankula tjananya yanangu tjuta watjanu, "Kala tjana palunya wiipatjarrangku pungangi. Ngayulu watjalku tjananya palunya ngalya katirra ngaratjunkunytjaku, palunya nyakulanyurra

altururrinytjaku. Ngayulu kulini paluru wiya kuya palyanu. Ngayulu palunya wantirriyalku.”

⁵ Yiitjunyaya katirra ngaratjunu, walyi tjilkalatjanu katangka palyanutjatjarra. Kuuta paapulwanatjarra paluru ngarangi. Mayutju Payilatalu tjananya watjanu, “Ngaatja ngaranya, nyawaya! Paluru nyaarriku?”

⁶ Tulukuku mayutju tjutangu, yurrkunytji tjutangukatjarra palunya nyakula yalatji watjanu, “Watiyangka waralytjunkula mirrintarra!”

Payilatalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngaatjanya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku. Ngayulu mungutja nyinanyi, ngayulu wiya yalatji watjalku. Paluru wiya kuya palyalpayi.” Palulanguru tjuulytji tjutangu Yiitjunya katirra waalangka yunngu tjarrpatjunu. ⁷ Yanangu tjutangkuya Payilatanya watjanu, “Paluru Katutjakunu katjakunyu nyinanyi. Luwulampatju ngaranya, wiya yanangungkuku yalatji watjantjaku. Yanangungku wangka palunya nguwanpa watjaningka nganana mirri pungkunytjaku, luwu yalatji ngaranyingka.” ⁸ Wangka

palunya Katutjakunu katja Yiitjunyatjarra Payilatalu puntura kulira ngulurringu. ⁹ Waala panyapangka tjarrparra piyuku Yiitjunya tjapinu, “Ngurra yaalytjinguru nyuntu ngalya yanu?” Yiitjunya ngarangi wangkanytjawiya.

¹⁰ Payilatalu palunya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju tina nyinanytjala nyuntu ngayunya watjanmara. Ngayulu tjuulytji tuta tjananya watjantjala, tjana nyuntunya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintanku. Ngayulu

tjananya watjantjala tjananta ruapatjarra yarrara wantirriyalku, mayutju tina ngayulu nyinanytjala.” ¹¹ Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Katutjanya mayutju tina nyinanyi, nyuntu mayutju mungutja. Tjuwu tjutaku mayutju panyapa kuyalingku nyinanyi. Paluru tjananya watjanu ngayunya witira nyuntulakutu katinytjaku.”

¹² Payilatalu wangka palunya kulira yanangu tjutakutu yanu. Paluru tjananya tjutangara tjapiningi Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru tjana mirrara watjaningi, “Nyuntu wiya wati palunya wantirriyantjaku, mayutju Yukatjatjalu kuliranta panypurangkutjipingka. Yiitjulu watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu mayutju tina nyinanyi.’ Mayutju tina kutjulampa Ruumala nyinanyi, Yukatjatjanya.” ¹³ Wangka panyapa kulira Payilatanya yunngu tjarrparra Yiitjunya katirra ngaratjunu tjiyi tinangka yila yanangu tjuta ngarala waninytjala. Kuutawutju nguwanpa tjiyi palula nyinarra paluru watjalpayi. Ngurra panyapa tjiyitjarra yini “Payimantanya”. Yini kutjupa tjana Yaramayiki wangka watjalpayi, “Kapatjanya.” Yiitjunya ngaratjunkula tjiyi palula Payilatanya nyinakatingu. ¹⁴ Tulku Patjuwupanya kuwarripa ngaranyingka yanangu tjutangku kuliningi, “Nganana aali jungurriku tulku Patjuwupangka nyinakitja.” Tjintu kalalangka mayutju Payilatalu tjiyi palula nyinarra yanangu tjutangka tjanala watjanu, “Nyawaya! Ngaatja nyurrangarrimpa mayutju tinakunu.” ¹⁵ Rapangkuya mirrara watjanu,

“Watjala!, palatja watiyangka waralytjunkula mirrintankuny tjaku.” Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, “Yiltanyurra yunytjurringanyi?, tjana palatja nyurrangarrimpa mayutju tina waralytjunkula mirrintankuny tjaku.” Tulkuku mayutju tina tjutangu watjanu, “Mayutju tina kutjulampa nyinanyi Yukatjatjanya, palatja mungutja.” ¹⁶ Payilatalulpi tjuulytji tjutangka watjanu, Yiitjunyaya katirra watiyangka waralytjunkuny tjaku.

Yiitjunyaya nyiilamilara waralytjunku

Tjuulytji tjutangkuya Yiitjunya witira katingu. ¹⁷ Tjana Yiitjunya watjanu, “Watiya ngaangka ngananatju nyuntunya nyiilamilara waralytjunku. Ngaatjanya tjalira katiyanama!” Yilta Yiitjulu watiya tina palunya tjalira katiyanangi ngurra yini Katatarrkalakutu. Yini kutjupa Yaramayiki wangkatjarra tjutangu watjalpayi, “Kulkutjanya.” ¹⁸⁻²⁰ Payilatalu watjanu pukutju yinitjarra palunya watiya palula yatura nganytjatjunkuny tjaku. Pukutju palula wangka yalatji ngarangi, “Ngaatjanya Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara, Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tina.” Pukutju palula yara panyapa tjirripalangara tjana tjunangi. Yaramayiki wangka ngarangu. Palulanguru Latina wangka piyuku ngarangu. Palulanguru Kiriki wangka piyuku tjana tjunu. Ngurra palulaya Yiitjunya tjana watiyangka nyiilamilanu. Watiyangkaya yini palunya pukutjutjarra yatura nganytjatjunu, Yiitjula katangka ngaranytjaku. Watiya

palunya Yiiitjunyatjarralpiya ngaratjunu paluru waralyngarala mirririnytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana wati kutjarra nyiilamilara ngaratjunkula waralytjunu pulanyaya. Yiiitjunya ngururrrpa pulampa waralyngarangi. Tawunu Tjarutjalumala yaatjayiti tjana waralyngarangi. Tjarutjalumalanguru Tjuwu yuwankarrangu yankula tjananya nyakupayi, waralyngaranytjala. Tjana nyakula wangka palunya tjuṭa riitarripayi, Yiiitjula katu pukutju palunya ngaranytjala.

²¹ Tulkuku mayutju tina tjutangkuya wangka palunya riitarrinkula yankula Payilatala watjanu, “Nyuntu tjananya wiyawanangu watjanu yalatji pukutjunga wakantjaku, ‘Ngaatja Tjuwu tjuṭaku mayutju tina.’ Yalatji tjana wakanmara, ‘Ngaangu watjanu. Ngayulu tjanampa Tjuwu tjuṭaku mayutju tina.’” ²² Payilatalu tjananya watjanu, “Wiya. Panyapa tjana wakanu ngayulu watjantjala. Wangka palunya kutu ngaramalpa.”

²³ Tjuulytji puupalangkuya Yiiitjunya waralytjunkula wangkangu palumpa mantarra kanyilkitjangu. Tjana kaatamilara kanyiningi. Palumpa tjaatara turitji nguwanpa watawara ngarringi palya. ²⁴ Wintarrpungkula kuyaltjip-inkamarra alatji tjana marrkunuyanku, “Wintarrpungkunyjtawiya, nganalu puliyirringkula kutjungku kanyilku?” Yalatji wangkarra Tjuulytji tjuṭangu yilta puliyirringkula Yiiitjuku tjaata kutjungku mantjinu. Yurrunpa Katutjaku wangka wati kutjungku yalatji wakanu, “Ngayuku mantarra tjana yaapiitji mantjira kanyilku. Tjana puliyirringkula tjaata

watawara ngayuku kutjungku wiinar-ringkula kanyilku.”

Wangka panyapa yiltarringulpi.

²⁵ Yiitjunya waralyngaranytjala yila ngarangi kungka tjuta, Yiitjuku maama, palumpa malanypatarra kangkururrapula ngarangi. Miirinya kutjarra kutjupaarra ngarangi, Kuliypatjaku miita, Makatalanya ngurratarra. ²⁶ Yiitjulu waralyngarala palumpa maama nyakula watjanu, “Maama. Nyawa wati palatja!, nyuntupa katja nguwanpalpi nyinaku.” Paluru ngayunya Tjaananya nintinu Miiriku katja nguwanpa nyinarra yantayantantjaku. ²⁷ Ngayunyaipi nyakula watjanu, “Ngayuku maama, nyuntupa maama nguwanpa nyinaku.” Palulanguru ngayululpi Yiitjuku maama katirra kutu yantayantapayi, ngayuku ngurrangka.

Yiitjunya mirrirriku

²⁸ Yiitjulu waralyngarala kuliningi, “Katutjaluni watjanutjanga, waarrka yuwankarara palyara wiyanu. Katutjaku wangka ngarrinyi yalatji, ‘Paluru paarritjirriku.’” Panyapa kulira yalatji tjananya tjapinu, “Paarritjirringuna, yuwani!” Yalatji tjapingka Katutjaku wangka yurrupa tjunutja yiltarringu. ²⁹ Pilikana tina ngarangi wayina kuyatjarra. Tjuulytji kutjungku watiya watawarangka mantarra tayimapira wayina palula tjulyultjunkula katura yungu Yiitjunya, tjikintjaku. ³⁰ Paluru tjikira watjanu, “Katutjaku waarrka ngayulu

palyara wiyaṅu.” Kata yunngurringkula mirrirringu.

³¹ Tjintu Tjarritiyi kuwarripa ngaranytjala Tjuwuku mayutju tjutangku yalatji kuliningi, “Luwulampa ngaranyi wiya mirri tjuta waralyngaranytjaku tjintu Tjarritiyinka. Tjuulytji tjutangku kuwarri yankula tjananya tjunta tarrka tjuta kilytjuntankunyitjaku. Kilytjuntankunyitjala tjana punkara puṅu ngaalymanku, parrpatuya wiyarrinytjaku.” Yalatji kulira tjana yankula mayutju Payilatanya tjaṅu, “Nyuntu tjananya watjalku?, tjunta tarrka tjuta kilytjuntankunyitjaku? Tjana mirririnytjala nganaṅatju tjananya mantjira katirra ngarritjunku, tjana Tjarritiyinka kutu waralyngarapayingka.” Yuwa wangkangu tjanala. ³²⁻³³ Tjuulytji tjutangkuya yankula wati kutjunga tarrka kutjarra kilytjuntanu. Yankulaya kutjupangka kilytjuntanu. Yiitjunya yurrunpa mirrirringutjanga tjana nyakula wantingu, tjunta tarrka kilytjuntankunytjawiyangku.

³⁴ Tjuulytji kutjunku Yiitjunya kantilypa wakanu kulatatjarrangku. Wakara yurrkunutjanga, ngurrka kapitarra yintingu. ³⁵ Yalatji ngayulu Tjaanalu nyakula nyurrangarrinya tjakultjunanyi kutunyurra kulintjaku, Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi. ³⁶ Yalatjimaṅtu Yiitjunyaya wantingu tarrka kilytjuntankuwiyangku. Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, wangka palunya yiltarringu. Yurrunpa kutjupangku Katutjaku wangka wakanu, “Tjana palunya tarrka kilytjuntankuwiyangku wantiku.” ³⁷ Katutjaku

wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, kutjupangu yirriti tjunutja, “Yanangu tjutangu nyakuku palunya kantilypa wakanutjanga.”

Kulpingka tjana palunya ngarritjunku

³⁸⁻³⁹ Tjutjupanya Yaramatjiyanya ngurrara Yi-itjuku walytja nyinangu. Paluru yurrupa Yi-itjuku walytjarringkula wiya yanangu kutjupangka paluru tjakultjukupayi, “Ngayulu Yi-itjuku walytja nyinanyi.” Paluru kulinu, “Yanangu kutjupangka wiyana tjakultjunku, Tjuwuku mayutju tjutangu kulirani pany-purangkupayingka.” Paluru Payilatalakutu yankula tjapinu, Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa watjanu. Nikatimatjalu nyiti panti palya katirra Tjutjupalawana tjungu yanu. Nyiti palunya ngarringi tinalingku, pulawu mankurra nguwanpa. Nikatimatja paluru yurrupa mungangka Yi-itjulakutu yankula wangkangu. Paluru kutjarrangu Yiitjunya watiyangka mantjira tjaira katingu. ⁴⁰⁻⁴² Ngurra palula Kulkutjala yila kulpi yalytjura ngarangu. Palula wiya mirri kutjupa tjuta yurrupa ngarringu. Kulpi palunya tjata tjutangka ngarangu. Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjutangkuya waarrkarringkula yalatji kulinangi, “Nganana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiy-angka nganana waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalupula kulinangi yalatji, “Ngali parrpaṯu Yiitjunya yarrara katirra ngarritjunkunytjaku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiy-angka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Katirrapula

Yiitjunya pantitjitjarrangu tayimapiṇu. Pantitjitjarrangu tayimapira nyitingkalpi nyapanu. Piyuku pantitjitjarrangupula tayimapira nyapanu. Yalatji kututjapula tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatjiya Tjuwu tjutangu mirri pantitjitjarrangu tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatji tayimapirapula katirra ngarritjunu kulpingka yunngu.

20

Yiitjunya kanarringkula pakara yanku

¹ Tjuuntiyi tjiṇtu pakalkitjangka Miirinya, Makatalanya ngurrara kulpi palulakutu yanu. Yankula nyangu puli palunya ruulamilara wantingutja, alytjuralpi ngarangi. ² Paluru rayitpayiki tjalkalungu tjakultjunkunytjaku Yiitjuku kutungulu kutjarrangka Piitala ngayulatarra Tjaanala. Paluru tjakultjunu ngalina yalatji, “Ngalyankulapula nyawa! Nganampa mayutju mirri palunya tjana kulpingka mantjira katingu. Katirraya yaalytjingka tjana ngarritjunu?” ³ Ngalitju Tjaanalu Piitalu kulira tjalkalungu kulpi palulakutu. ⁴⁻⁵ Tjungulitju tjalkalungkula ngayulu Tjaananya yurrunarringu kulpikutu nyakukitja. Pupakatirrana nyangu mirritjanu pantitji tjuṭa kutju ngarringi. Nyakula kutjuna wantirra ngarangi. ⁶ Tjaaman Piitanya ngalya yankula kulpingka tjarrpangu. Pantitji tjuṭa mirritjanu ngarrinytjala nyangu. ⁷ Pantitji kutjupatarra nyangu katawana karrpinutja ngarringutja. Pantitji paluru katatjanu tjaalpa

ngarringi. ⁸ Ngayulu Tjaanalulpi kulpingka tjarrparra nyangu, “Yilta, pantitji kutju ngarrinyi. Yiitjunya yilta kanarringkula pakara yanu.” ⁹ Palunya tayimi wiyalatju nganana Yiitjuku kutungulu tjutangku Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja nintingku kulinigi. Katutjaku wangka panyapa, yalatji ngaranya, “Kurayitjanya mirringuru kana pakalku.” ¹⁰ Kulpingka yalatjilitju nyakula rayitpayiki yanu ngurrakutu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

¹¹ Miiri paluru nganti piyuku ngalya yankula ngarala yulangi, kulpingka aatjayiti. Yularra pupakatingu kulpi yunngu nyakukitja. ¹² Paluru pulanya nyangu ilkari ngurrara kutjarra, mantarra tjulkuratjarra. Paluru kutjarra kulpi yunngu yutitjarringkula nyinangi. Yiitjunya ngarringutjawanapula nyinangu tjinatjayiti katatjayititarra. ¹³ Tjapinupula, “Minyma. Nyaan-guru nyuntu yulanyi?” Watjanu pulanya, “Kutjupa tjutangku ngayuku mayutju mantjira katingu. Yaalytjingkaya tjana katirra tjunu, palunya?” ¹⁴ Panyapa watjara taanarringkula nyangu wati kutjupa ngaranytjala. Wiya paluru Yiitjunya kulinu. ¹⁵ Yiitjulu palunya tjapinu, “Minyma. Nganakuranu yularra ngur-rini?” Ngurra palula waarrkarripayikutjura kulira Miirilu tjapinu, “Tjinguru nyuntu Yi-itjunya mantjira katingu? Yaalytjinkanu ngarritjunu, nintilani!, ngayululpina yankula nyakunytjaku. Ngananatjulpi palunya katirra ngurra kutjupangka ngarritjunku.” ¹⁶ Yiitjulu

palunya yini wangkangu, “Miiri.” Miirilu taanarringkula nyakula yunyparringu, “Ngaatja Yiitjunya yilta ngaranya.” Miirilu Yaramayiki wangkatjarrangu watjanu, “Rapuni.” Yalatji paluru watjanu, “Nintilpayi.” ¹⁷ Yiitjulu marrkunu, “Wiyani mara witintjaku. Paa-palakutu ngayulu yananyi. Ngayuku kutungulu tjutakutu yankula tjananya watjala yalatji!, ‘Ngayulukunyu yananyi ngayuku paapalakutu, paluru nyurrangarrimparra paapa nyinanyi. Paluru ngayuku mayutju tina nyinanyi, nyurrangarrimparra mayutju tina nyinanyi.’ ” ¹⁸ Miiri paluru kulira yankula tjananya Yiitjuku kutungulu tjutangka tjakultjunu. “Kulilaya! Ngayulu nyangu nganampa mayutju. Paluru ngayula yutitjarringu.” Piyuku tjananya tjakultjunu palumpanu wangka.

Walytja tjutangka tjanala yutitjarriku

¹⁹ Tjuuntiyi palula mungangka Yiitjuku kutungulu tjutaya waala unngu nyinangi. Tuuwa wintawu tjutaya patira laakamilara ngulungulu nyinangi Tjuwuku mayutju tjutangkamarra. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Paluru tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.” ²⁰ Paluru tjananya nintinu, mara kutjarra nyiilatjanu, kantilypa wakanutjatarra. Nyakulaya Yiitjuku yunyparringu. ²¹ Piyuku Yiitjulu tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya. Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyantja nguwanpa, ngayululpina nyurrangarrinya wantirriyani ngayuku waarrka

palyarinkunytjaku.” ²² Paluru tjananya puyura watjanu, “Katutjaku kurrumpa nyurrangarrila kuwarri tjarrpaku. ²³⁻²⁴ Nyurrangarri ngayuku waarrka palyara yanangu tjuta tjananya watjalku, kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji tjanala nyurrangarri watjantjala Katutjalu yilta kuya tjanampa waniku. Nyurrangarri tjanala kuya waninytjaku watjantjawiyangka Katutjalu kuya tjanampa wiya waniku, kuyatjarra kutuya nyinaku.” Yiitjulu tjanala yutitjarringkula wangka panyapa wangkanytjala wati Tamatjanya wiya tjanalawana tjungu nyinangi. Palurutarra Yiitjuku kutungulu nyinangu, yini kutjupaya palunya watjalpayi, “Tuwinanya”.

Yiitjulu Tamatjala wangkaku

²⁵ Yiitjanya yutitjarringutja nyakula paluru tjana yankula Tamatjalalpi tjakultjunu yalatji, “Nganampa mayutju Yiitjanya nganangatju kuwarri nyangu.” Tamatjalu tjananya watjanu, “Ngunytjinyurra wangkanyi, wiya paluru kanarringu, wiya. Ngayulu palunya nyakula kutju kanarringutja kulilku. Mara palunya nyiilatjanu wakanutja kantilypa wakanutjatarra pampura ngayulu yalatji kulilku, ‘Yilta ngaatja kana ngaranyi.’”

²⁶ Palulanguru wiika kutju nyinarra piyuku tjana tjungurringkula waala panyapangka tjarrparra unngu nyinangi, Tamatjanyatarra. Tuuwa wintawu tjutaya patira laakamilara wantingu. Yiitjanya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Ngarala tjananya watjanu, “Palyaya

nyinama!, ngulurrinytjawiya.” ²⁷ Paluru Tamatjanya nyakula watjanu, “Nyuntu kulinmara tjana watjanutjangka, yilta ngayuluṅa ngaatja kanarringu. Marangkuni pampula mara kutjarra!, kantilypatarrani pampula! Pampurani kulila!, ngayulu ngaatja kanaringkula ngaranyi.” ²⁸ Tamatjalu palunya watjanu, “Nyuntu yilta ngayuku mayutju ngaranyi, Katutjakunu.” Yiitjulu palunya watjanu, ²⁹ “Ngayunya yutitja nyakula nyuntu ngayunya Katutjakunu kulini. Kutjupa tjutangu ngayunya wiya yutitja nyakuku. Tjana ngayunya Katutjakunu palya kulilku yutitja nyakunytjawiyangu. Yalatji kulira tjana yilta yunypa nyinaku.”

³⁰ Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu tjutangara palyanangi, palumpa kutungulu tjutangkuya nyanganyingka. Paluru yilta yanangu tjuṅa ngangkaritjarrangu palyalpayi. Ngayulu Tjaanalu ngaatjanya watjani. Yiitjulu tjutangara palyanutja wiyana yuwankarra piipa ngaangka wakanu, yara aapa kutju ngarrinyi. ³¹ Yara tjuṅa ngaatjana wakanu, nyurrangarri ritarringkula yalatji kulintjaku, “Yiitjanya Katutjaku katja nyinanyi. Katutjalu palunya watjara ngalya wantirriyanu mantakutu.” Wangka palunya Yiitjanya Katutjaku katjatjarra nyurrangarri kulira kana kutu nyinaku. Ngayulu yara ngaa tjuṅa piipa ngaangka wakanu, nyurrangarri kulira kana kutu nyinanytjaku.

Kutungulu tjapanpalangka tjanala yutitjarriku

1-2 Palulanguru nganana yuru Kaliliyila yila nyinangu. Yuru palunya yini kutjupalatju watjalpayi, "Tapiriyatjanya." Ngananatjulatu yalatji tjungu nyinapayi, Tjaaman Piitanya, Tamatjanya, Natjanialanya, Tjayimitjanya, ngayulu Tjaananya, Yiitjuku kutungulu kutjarra kutjupaarra. Tamatja palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, "Tuwinanya." Natjanialanya paluru manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Kayinanya ngurrara nyinangu. Nganana yuru palula nyinanytjala Yiitjunya ngananala piyuku yutitjarringu yalatji. ³ Tjaaman Piitalu nganananya watjanu, "Ngayulu yananyi kuka piitji mantjintjaku." Ngananatju yini pala tjutangku watjanu, "Tjungulaka yarra!" Puutangkalatju kalpakatirra yuruwana yankula mungarringulpi. Ngananatju yankuwiyangku putu ngurririnangi kuka piitjiku.

⁴ Tjinturringkulalpilatju ngananatju puutangka pakara nyangu wati kutjupa mantangka ngaranytjala. Wiyalatju nuuwumilanu Yiitjunya, wati kutjupakutjuralatju kulinangi. ⁵ Yiitjulu nganananya mirrara tjapiinu, "Wati tjuata. Kukanyurra mantjinu?" Ngananatju watjanu, "Wiya. Putulatju ngurrinu kuka mantjilkitjangku." ⁶ Paluru nganananya watjanu, "Niitingiya wani!, puuta kutjupa tjayitingka. Niitingi waniranyurra kuka mantjilku." Palulangurulatju kutjupa tjayiti waningu. Puutakutulatju puulamilara putulatju katura mantjiningi, kuka tjutalingku.

⁷ Ngayulu wati palunya nuuwimilara Piitanya watjanu, “Palatja mayutjunya, nganampa nyinanyi.” Piitalu ngayunya kulira kuuta walytjangka tjarrparra puutanguru tjarukatirra kapiwana Yiitjulakutu yanangi. ⁸ Nganampa puuta mantangka yila ngarangi. Nganana puuta kutu katingi mantangka ngaratjunkunytjaku. Niitingi palunya nganana puutatjarrangu puulamilara katiyanangi ngantiwana mantakutu.

⁹ Mantangka nganana tjarukatirra waru nyangu, kampanyingka. Piitji tjuta warungka kampangi. Mangarritarra yila ngarringi. ¹⁰ Yiitjulu nganananya watjanu, “Piitji kuka aapa niitinginka mantjiraya ngalya kati!, ngalkunytjaku.” ¹¹ Palulanguru Tjaaman Piitalu puutangka kalparra niitingi palunya puulamilara katingi mantakutu. Piitji kuka tjutalingku ngarringi, yantaan pipitiyi tjirripala. Niitingi paluru nguwanpa yarralytjarringu, kuka tjutalingkutjarra. Wiya niitingi paluru kuka tjutatjarra yarralytjarringupaka, wiya. ¹² Yiitjulu nganananya watjanu, “Ngalya yarraya ngalkunytjaku!” Nganana uwankarrangu kuliningi, “Yilta, palatja Yiitjunya ngaranyi, mayutju nganampa.” ¹³ Yiitjulu mangarri piitjitarra mantjira katirra nganananya yungu ngalkunytjaku. ¹⁴ Yalatji Yiitjunya mirritjanu pakara yutirringu nganana. Paluru yurrunpa nganana waalangka kutjarrangara yutitjarringu, palumpa kutungulu tjutangka, mirringuru pakara.

Yiitjulu Piitanya tjapilku

¹⁵ Mangarri kukatarra nganaṅa ngalkura wi-yara Yiitjululpi Tjaaman Piitanya tjapiṅu yalatji, “Piita, Tjaanaku katja. Ngaa tjutaya ngayuku yunytju nyinanyi. Tjinguru nyuntu ngaa tjutangka wirrili ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjunya watjaṅu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjaṅu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi wiima tjuta nguwanpa.” ¹⁶ Yiitjulu Piitanya piyuku tjapiṅu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjunya watjaṅu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjaṅu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.” ¹⁷ Yiitjulu Piitanya piyuku tjapiṅu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Piitanya watjilarringu, Yiitjulu tjirripalangara wangka palunya tjapinutjangka. Piitalu palunya watjaṅu, “Mayutju nyuntu yuwankarraku ninti nyinanyi, wangka yalatjitarra nyuntu kulini, ngayulu ilta nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjaṅu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.” ¹⁸ Paluru Piitanya piyuku watjaṅu, “Wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu yangupala nyinarra walytjangu kulira ngurra kutjupa tjutawana yankupayi. Ngula nyuntu tjilpirrinytjala yanangu kutjupangu mara ruupajarrangkunta tayimapira katiku ngurra kutju-

pakutu. Ngurra palumpa nyuntu yunyjuwiya nyinaku.”¹⁹ Yalatji Yiitjulu Piitanya watjanu nganana yalatji kulintjaku, “Piitanya wiya walytja mirrirriku, kutjupangu palunya katirra yiluntanku. Yalatji paluru mirringutjangka yanangu tjutangu Katutjanya walkulku Piitanya kutu tjukaruru Katutjaku nyinangutjangka.” Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Ngayuku walytja nyuntu kutu tjukaruru nyinama!”

Piitalu tjapilku, “Tjaananya nyaalytjirriku?”

²⁰⁻²¹ Piitanya Yiitjunyatarra tjungu yuru tjayitiwana yankunytjala ngayulu Tjaanalu pulanya wanaingi. Piitalu taanarringkula ngayunya Tjaananya nyangu, ngantiwana ngayulu palunya wanaingka. Nyakulani Yiitjanya tjapinu, “Tjaananya nyaalytjirriku?”²² Yiitjulu watjanu, “Tjinguru ngayulu Katutjanya yalatji tjapilku, ‘Tjaananya nyuntu kutu kana kanyinma!, ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka.’ Tjinguru wiyana wangka panyapa tjapilku. Nyuntu wiya Tjaanaku kulintjaku, nyuntu kutu ngayukutju tjukaruru nyinama, Piita!”²³ Yiitjuku walytja tjutangu watjara wanipayi, “Tjaananya wiya mirrirriku.” Yiitjulu wiya palunya watjanu, yalatji kutju paluru watjanu, “Tjingurukunyu ngayulu Katutjanya tjapilku Tjaananya kana kutu kanyintjaku, tjinguru wiya.”

²⁴ Ngayuluna Tjaanalu wangka yilta ngaatja wakani, nyurrangarri kulintjaku. Ngayuku wangka ngaatja yilta ngarrinyi, yalatjikunyurra

ninti nyinanyi. ²⁵ Irriti Yitjunya mantangka nyinapayi. Paluru tjananya yanangu tjuṭa palyalpayi, kuya tjanampatarra paluru wanipayi. Kutu tjanala paluru ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Wiya yalatji yara tjuṭa ngaangka piipangka ngarrinyi, yara yalatji wiya kutju ngarrinyi. Tjinguru ngayulu yara uwankarra wakanmara, piipa tjuṭalingku ngarrimara.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b